

CATALOGUE No.

**82-203**

ANNUAL - ANNUEL



DOMINION BUREAU  
OF STATISTICS

MAY 15 1962

PROPERTY OF THE  
LIBRARY

## ILLNESS IN THE CIVIL SERVICE STATISTICAL REPORT

## LA STATISTIQUE DE LA MALADIE DANS LE SERVICE CIVIL

1960

**DOMINION BUREAU OF STATISTICS**

Health and Welfare Division  
Public Health Section

**BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE**

Division de la santé et du bien-être  
Section de la santé publique



**DOMINION BUREAU OF STATISTICS — BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE**

Health and Welfare Division — Division de la santé et du bien-être

Public Health Section — Section de la santé publique

**ILLNESS IN THE CIVIL SERVICE  
STATISTICAL REPORT**

**LA STATISTIQUE DE LA MALADIE  
DANS LE SERVICE CIVIL**

**1960**

*Published by Authority of*  
**The Honourable George Hees, Minister of Trade and Commerce**

*Publication autorisée par*  
**l'honorable George Hees, ministre du Commerce**

April • 1962 • Avril  
9005-507

Price—Prix: 75 cents

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.  
Queen's Printer and Controller of Stationery  
Ottawa, 1962

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.  
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie  
Ottawa, 1962



## **FOREWORD**

This Report presents statistics on the incidence and duration of illnesses experienced by federal civil servants during 1960. Similar statistics were published by the Department of Pensions and National Health for the fiscal years 1934-35 to 1938-39, but were discontinued because of wartime pressure.

This study was resumed by the Bureau in the fiscal year 1948-49. Since then the report has been expanded to include notes on the operation of the Civil Service Health Division, the Public Service Superannuation Act and additional tabular material. Rates, distribution of illnesses and days of illness by duration are also shown.

The information in this report—apart from that relating to visits to health units—was obtained from medical certificates submitted by employees who had been absent due to illness. All medical certificates are referred to the Certificate Review Section of the Civil Service Health Division, Department of National Health and Welfare and then returned to the Public Health Section of the Bureau for statistical processing.

This Report is made possible through the co-operation of all Departments of the Government of Canada and had been prepared in the Public Health Section of the Health and Welfare Division, Dominion Bureau of Statistics.

WALTER E. DUFFETT,  
*Dominion Statistician.*

## **AVANT-PROPOS**

Le présent rapport statistique fait état de l'incidence et de la durée de la maladie chez les fonctionnaires fédéraux au cours de 1960. Le ministère des Pensions et de la Santé nationale a, autrefois, publié des statistiques similaires pour les années financières s'échelonnant de 1934-1935 à 1938-1939, mais les exigences de l'état de guerre l'ont alors obligé à abandonner cette publication.

L'étude a été reprise par le Bureau fédéral de la statistique à partir de l'année financière 1948-1949. Depuis lors, le cadre du rapport a été élargi de manière à inclure des renseignements sur l'activité du Service de santé des fonctionnaires fédéraux et sur l'application des lois sur la pension du Service public, ainsi qu'à ajouter quelques tableaux. Le rapport donne, également, le taux et la répartition des maladies et des jours de maladie selon la durée.

Les renseignements contenus dans le présent rapport,—sauf ceux qui se rapportent aux visites aux dispensaires,—proviennent des certificats médicaux soumis par les fonctionnaires absents de leur travail pour raisons de santé. Tous les certificats médicaux sont d'abord envoyés à la Section d'examen des certificats (Service de santé des fonctionnaires), au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, puis transmis à la Section de la santé publique du Bureau pour calcul statistique.

La publication du présent rapport a été possible grâce à la collaboration de tous les ministères du gouvernement fédéral et sa rédaction est l'œuvre de la Section de la santé publique (Division de la santé et du bien-être), au Bureau fédéral de la statistique.

WALTER E. DUFFETT,  
*Statisticien du Dominion.*

**SYMBOLS**

The interpretation of the symbols used in the tables throughout this publication is as follows:

- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- less than 0.05.

Note: Detailed figures in Tables 3, 9, and 14 may not add to totals due to rounding.

**SIGNES CONVENTIONNELS**

Signification des signes utilisés dans les tableaux de la présente publication:

- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- moins de 0.05.

Nota: Vu l'arrondissement des chiffres, ceux des tableaux 3, 9 et 14 peuvent ne pas équivaloir aux totaux.

## TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction .....	7
Definitions .....	7
Limitations and Scope of Data .....	9
Classification of Illnesses.....	11
Summary of 1960 Statistics .....	11
Incidence of Illness:	
General .....	12
Days of Illness.....	16
Age, Sex and Marital Status .....	19
Superannuation due to Disability .....	24
Supplement: Civil Service Health Division ..	24
 Table	
1. Number and Percentage Distribution of Employees Ill and Days of Illness, by Number of Times Ill and Sex .....	26
2. Number of Illnesses, by Cause, Sex and Age .....	27
3. Number of Days (Calendar) of Illness, by Cause, Sex and Age .....	28
4. Percentage Distribution of Illnesses, by Cause, Sex and Age .....	29
5. Percentage Distribution of Days (Calendar) of Illness, by Cause, Sex and Age .....	30
6. Average Days (Calendar) per Illness, by Cause, Sex and Age .....	31
7. Number and Percentage Distribution of Employees Ill, by Number of Days Ill and Sex .....	32
8. Number of Illnesses of More Than Three Days Duration, by Cause, Sex and Duration of Illness .....	33
9. Number of Days (Calendar) of Illness of More Than Three Days' Duration, by Cause, Sex and Duration of Illness	34
10. Adjustments for Illnesses Carried Over From Previous Calendar Year .....	35
11. Number of New Illnesses, by Cause, Sex and Month of Onset .....	36

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction .....	7
Définitions .....	7
Limitations et portée des données .....	9
Classification des maladies .....	11
Statistique sommaire de 1960 .....	11
Incidence de la maladie:	
Renseignements généraux .....	12
Jours de maladie .....	16
Âge, sexe et état matrimonial .....	19
Mises à la retraite par suite d'invalidité .....	24
Supplément: Service de santé des fonctionnaires fédéraux .....	24
 Tableau	
1. Répartition numérique et procentuelle des fonctionnaires malades et des jours de maladie, selon le sexe et la fréquence de la maladie .....	26
2. Nombre de maladies, selon la cause, le sexe et l'âge .....	27
3. Jours (civils) de maladie, selon la cause, le sexe et l'âge .....	28
4. Répartition procentuelle des maladies, selon la cause, le sexe et l'âge .....	29
5. Répartition procentuelle des jours(civils) de maladie, selon la cause, le sexe et l'âge .....	30
6. Moyenne de jours (civils) par maladie, selon la cause, le sexe et l'âge .....	31
7. Répartition numérique et procentuelle des fonctionnaires malades, selon le nombre de jours de maladie et le sexe .....	32
8. Nombre de maladies de plus de trois jours, selon la cause, le sexe et la durée de la maladie .....	33
9. Jours (civils) de maladie relatifs aux affections de plus de trois jours, selon la cause, le sexe et la durée de la maladie .....	34
10. Rectifications relatives aux maladies commencées avant le début de l'année civile .....	35
11. Nombre de nouvelle maladies, selon la cause, le sexe et le mois du début .....	36

**TABLE OF CONTENTS—Concluded**

	Page
<b>Table</b>	
12. Percentage Distribution of New Illnesses, by Cause, Sex and Month of Onset .....	37
13. Number of Illnesses, by Cause (Special List of 50 Causes), Sex and Age .....	38
14. Number of Days (Calendar) of Illness, by Cause (Special List of 50 Causes), Sex and Age .....	44
15. Superannuations Due to Disability by Cause, Sex and Age .....	50
16. Health Unit Statistics, by Month .....	51
<b>Appendix:</b>	
I—Civil Service Leave Regulations .....	52
II—Physician's Certificate of Disability for Duty (Facsimile) .....	54

**TABLE DES MATIÈRES—fin**

	Page
<b>Tableau</b>	
12. Répartition procentuelle des nouvelles maladies, selon la cause, le sexe et le mois du début .....	37
13. Nombre de maladies, selon le cause (liste spéciale de 50 rubriques), le sexe et l'âge .....	38
14. Jours (civils) de maladie, selon la cause (liste spéciale de 50 rubriques), le sexe et l'âge .....	44
15. Mises à la retraite par suite d'invalidité, selon la cause, le sexe et l'âge .....	50
16. Statistiques mensuelles des dispensaires .....	51
<b>Appendice:</b>	
I—Règlements relatifs aux congés .....	52
II—Certificat médical d'incapacité de travail (fac-similé) .....	54

## INTRODUCTION

Published by the Dominion Bureau of Statistics in co-operation with the Department of National Health and Welfare's Civil Service Health Division, this statistical report deals with sick leave—mainly certified sick leave—taken by those personnel of federal government departments and agencies<sup>1</sup> who were subject to the C.S.L.R. It is estimated that at June 1, 1960, there were 143,200 such employees throughout the country, in locations as far apart as Halifax and Vancouver; the Ottawa-Hull area had the highest concentration of employees.

One of the reasons certified sick leave is used, almost exclusively, as the basis for statistics in this report is the absence of complete diagnostic information concerning uncertified sick leave. Reports made by the various health units of the Department of National Health and Welfare's Civil Service Health Division indicate that such minor complaints as the common cold, headaches, digestive disturbances, emotional upsets, menstrual disorders, and ill-defined symptoms account for the greater part of the time taken as uncertified sick leave. Other related studies of sickness absenteeism in selected government departments suggest that about two out of every three government employees make no use of certified sick leave privileges during any one year, and one out of every three do not take advantage of uncertified sick leave credits. Some credit is allowed employees by the C.S.L.R. for accumulated sick leave on separation from the Service.

### Definitions

The definitions which follow are provided as a guide to the better understanding of terms and abbreviations used in this report.

**Completed illness.**—An illness terminating within the calendar year. Total days lost for completed illnesses are tabulated for the entire duration of illness, including days falling within prior years.

**Continuous illness.**—For extended illnesses an employee may submit more than one certificate. To ensure that only one illness is counted regardless of the number of certificates submitted for a particular period of disability, a complete edit is made of all certificates submitted by each employee during the year, after the certificates have been grouped together in a mechanical listing. At this time, if two or more absences with the same or similar diagnoses are separated by two working days or less, the absences are treated as one illness.

<sup>1</sup> These agencies are: Atomic Energy Control Board; Defence Research Board; Fisheries Research Board; National Harbours Board; and National Research Council.

Publié par le Bureau fédéral de la statistique en collaboration avec le Service de santé des fonctionnaires fédéraux (ministère de la Santé nationale et du Bien-être social), le présent rapport traite des congés de maladie,— principalement des congés de maladie certifiée,— pris par les fonctionnaires fédéraux des ministères et organismes gouvernementaux<sup>1</sup>, fonctionnaires soumis aux règlements du R.S.C.C. On estime que, au 1er juin 1960, ce nombre totalisait 143,200 au pays, de Halifax à Vancouver. C'est la région d'Ottawa-Hull qui comptait la plus forte concentration.

L'une des raisons pour lesquelles on utilise presque exclusivement le congé de maladie certifiée comme base statistique du présent rapport, c'est qu'il n'existe pas de renseignements complets de diagnostic sur le congé de maladie non certifiée. D'après les rapports fournis par les diverses sous-sections du Service de santé des fonctionnaires fédéraux, (ministère de la Santé nationale et du Bien-être social), les maladies bénignes (rhume banal, maux de tête, troubles digestifs, troubles émotifs, troubles menstruels, et symptômes mal définis) répondent pour la majeure partie des congés de maladie non certifiée. D'autres études connexes sur l'absence pour cause de maladie dans certains ministères gouvernementaux indiquent qu'environ deux fonctionnaires sur trois ne profitent pas de leurs priviléges de congé de maladie certifiée au cours d'une année et qu'un sur trois n'utilise pas ses congés de maladie non certifiée. En vertu des R.S.C.C. les employés récupèrent, à leur départ du Service, une partie des congés de maladie qu'ils ont accumulés.

### Définitions

Les définitions qui suivent aideront à mieux comprendre les termes et abréviations utilisés dans le présent rapport.

**Maladie achevée.**—Maladie terminée au cours de l'année civile. Le total des jours perdus à cause de ces maladies est calculé pour toute la durée de la maladie, même si elle a commencé avant l'année observée.

**Maladie continue.**—Pour les maladies prolongées, l'employé peut soumettre plus d'un certificat. Pour s'assurer qu'une seule maladie est comptée indépendamment du nombre de certificats présentés pour une période d'incapacité donnée, on vérifie complètement tous les certificats présentés par chaque employé au cours de l'année, après les avoir groupés dans une liste mécanique. Si alors deux absences ou plus avec des diagnostics identiques ou semblables sont séparées par deux jours ouvrables ou moins, l'absence est considérée comme une seule maladie.

<sup>1</sup> Les organismes en question sont les suivants: la Commission de contrôle de l'énergie atomique, le Conseil de recherches pour la défense, l'Office technique et scientifique des pêches du Canada, le Conseil des ports nationaux et le Conseil national de recherches.

## ILLNESS IN THE CIVIL SERVICE

**C.S.L.R.**—Civil Service Leave Regulations. These regulations are summarized in Appendix I.

**Disability rate.**—The average number of calendar days of illness per federal employee covered by the C.S.L.R.

$$\text{Relevant calculation}^2: \frac{972,666.0}{143,200} = 6.8$$

**Illness.**—An illness either starting or terminating within the calendar year. In calculating the total days of illness, only those days falling within the current calendar year are included.

**Incidence.**—A "flow" concept describing the emergence of new cases of illness among those federal employees who are subject to the C.S.L.R.

**Incidence (or frequency) rate.**—The average number of emergent illnesses among federal employees who are subject to the C.S.L.R. during the calendar year.

$$\text{Relevant calculation}^2: \frac{70,243}{143,200} \times 100 = 50.4$$

**I.S.C.**—International Statistical Classification of Diseases, Injuries and Causes of Death—a classification recommended at the Seventh Revision Conference (1955) and adopted by the Ninth World Health Assembly under the WHO Nomenclature Regulations.

**New illness.**—An illness starting within the current calendar year.

**Non-effective rate.**—The average number of federal employees subject to the C.S.L.R. who are absent from work on any one day because of sickness or accident; in the calculation, which is based on working-days lost, the number of working-days per employee per year is taken as 250.

$$\text{Relevant calculation}^2: \frac{670,367.5}{143,200} \times \frac{100}{250} = 1.9$$

**Physician's certificate.**—Physician's Certificate of Disability for Duty, a document in which the diagnosis of the patient's illness and the patient's expected date of return to duty is completed by a physician on behalf of federal employees claiming sick leave benefits. A facsimile of the 1960 form is shown in Appendix II.

**Severity rate.**—The average length, in calendar days, of each new illness among federal employees subject to the C.S.L.R.

$$\text{Relevant calculation}^2: \frac{972,666.0}{72,138} = 13.5$$

**R.S.C.C.**—Règlements du Service civil touchant les congés. Ces règlements sont résumés à l'appendice I.

**Taux d'incapacité.**—Le nombre moyen de jours civils de maladie par fonctionnaire fédéral soumis aux R.S.C.C.

$$\text{Calcul pertinent}^2: \frac{972,666.0}{143,200} = 6.8$$

**Maladie.**—Maladie commençant ou se terminant au cours de l'année civile. Dans le calcul du total des jours de maladie, seuls les jours tombant dans l'année civile sont inclus.

**Incidence.**—Concept décrivant l'occurrence de nouveaux cas de maladie chez les fonctionnaires fédéraux soumis aux R.S.C.C.

**Taux d'incidence (ou de fréquence).**—Moyenne de maladies émergentes chez les fonctionnaires fédéraux soumis aux R.S.C.C. au cours de l'année civile.

$$\text{Calcul pertinent}^2: \frac{70,243}{143,200} \times 100 = 50.4$$

**C.I.M.**—Classification statistique internationale des maladies, traumatismes et causes de décès. Classification recommandée à la Conférence pour la septième révision (1955) et adoptée par la Neuvième Assemblée mondiale de la Santé en vertu du Règlement de Nomenclature de l'OMS.

**Nouvelle maladie.**—Maladie commençant au cours de l'année civile courante.

**Taux de non-activité.**—Moyenne de fonctionnaires fédéraux soumis aux R.S.C.C. et qui ont été absents un jour quelconque à cause de maladie ou d'accident; dans le calcul, fondé sur les jours ouvrables perdus, le nombre annuel des jours ouvrables par employé est fixé à 250.

$$\text{Calcul pertinent}^2: \frac{670,367.5}{143,200} \times \frac{100}{250} = 1.9$$

**Certificat médical.**—Certificat médical d'incapacité de travail: document où le médecin, au nom des fonctionnaires fédéraux qui réclament un congé de maladie, indique le diagnostic de la maladie et la date probable du retour du malade au travail. L'Appendice II contient un fac-similé de la formule de 1960.

**Taux de gravité.**—Durée moyenne, en jours civils, de chaque nouvelle maladie chez les fonctionnaires fédéraux soumis aux R.S.C.C.

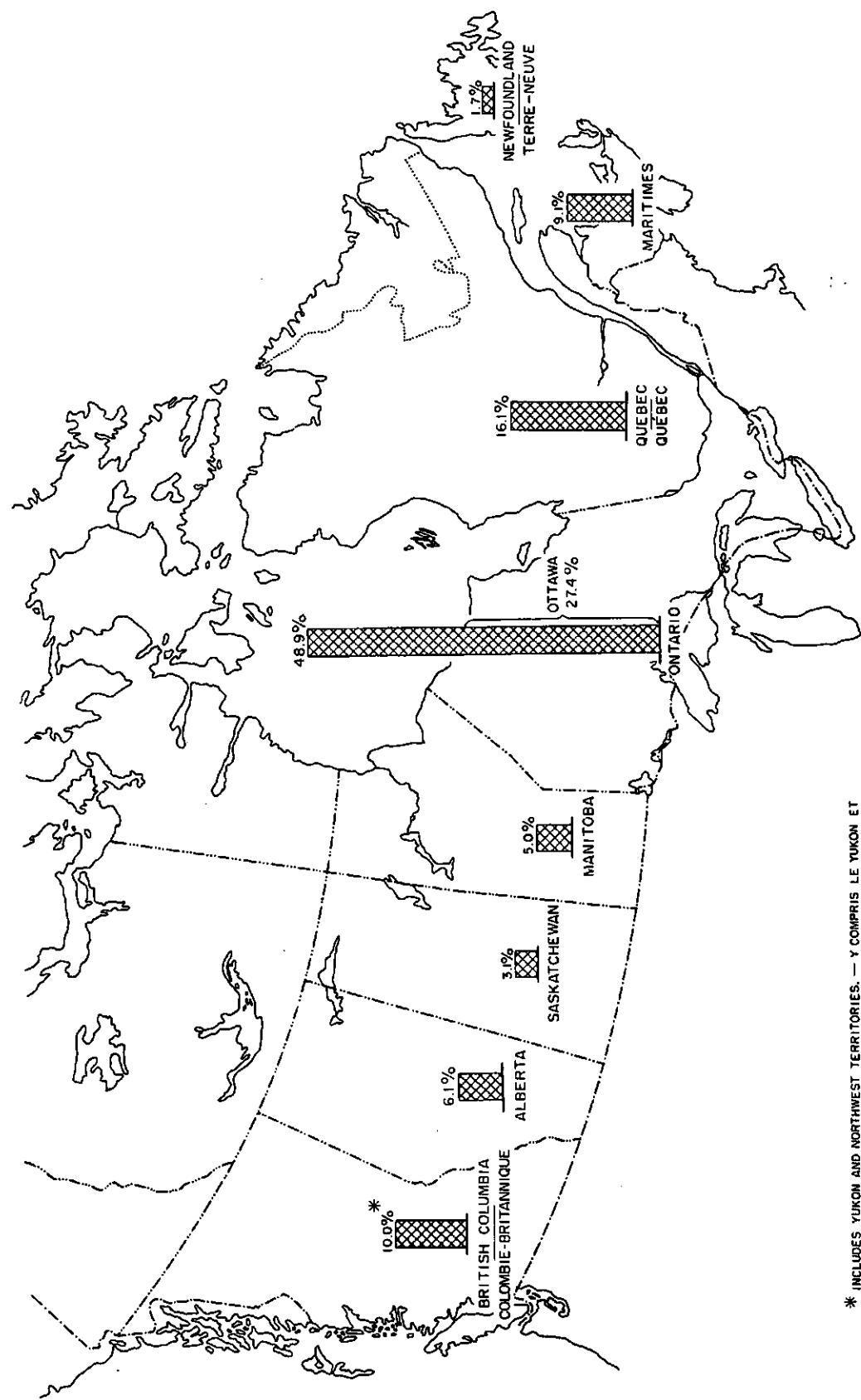
$$\text{Calcul pertinent}^2: \frac{972,666.0}{72,138} = 13.5$$

<sup>2</sup> The equation used in calculating this index for the table on page 12.

<sup>2</sup> L'équation servant à calculer cet indice pour le tableau page 12.

Graphique —

POPULATION DISTRIBUTION OF FEDERAL CIVIL SERVANTS IN CANADA  
 SUBJECT TO THE CIVIL SERVICE ACT, DECEMBER 1960  
 RÉPARTITION DES FONCTIONNAIRES FÉDÉRAUX SOUMIS À LA LOI  
 SUR LE SERVICE CIVIL DU CANADA, DÉCEMBRE 1960



**Sick leave, certified.**—A period of sick leave, regardless of duration, which is evidenced by at least one Physician's Certificate in accordance with the C.S.L.R. The duration of illness is calculated from the first to the last days of the period of absence, excluding days not falling within the calendar year. However, see the definition of "completed illness" for the one exception to this principle.

**Sick leave, uncertified.**—A period of sick leave, not exceeding three consecutive days, for which medical certification is not obligatory under the C.S.I.R.; also called "casual leave".

#### Limitations and Scope of Data

1. The incidence and prevalence of illness among federal civil servants is not necessarily indicative of the morbidity in the general population. Considered as a sample, the persons covered\* in this report represent fewer than one per cent of the population of Canada; their numerical distribution, by age, sex and occupation, does not correspond with that of the population at large.
2. Care is required in making comparisons of the annual statistics since 1955 with corresponding data for years prior to 1955. Before the October 1 (1955) amendment to the Civil Service Act, married women were eligible for employment in the Service under the following circumstances only: (a) if they were self-supporting; or (b) if they were required for temporary positions for which other suitable applicants were in short supply.
3. In calculating the average duration of disability, illnesses which began in the previous calendar year and terminated in the current calendar year, as well as illnesses still incomplete at the end of the current calendar year, are included. As a result, the imputed severity of illnesses tends to be underestimated by about 5 per cent.
4. Because the tables in this report, with the exception of Tables 11 and 12, cover not only new illnesses emergent during the year, but also those already in progress at the beginning of the year, the imputed incidence rates for the year are higher than actual incidence rates.
5. More employees are likely to have, and to use, casual leave credits during the early part of the fiscal year than later in the fiscal year. This practice would tend to bias the monthly distribution of illnesses.

**Congé de maladie certifiée.**—Période de congé de maladie qui, indépendamment de la durée, est attestée par au moins un certificat médical conformément aux R.S.C.C. La durée de la maladie est calculée depuis le premier jour jusqu'au dernier de la période d'absence, sans compter les jours ne tombant pas dans l'année civile. Cependant, voir la définition de "maladie achevée" comportant la seule exception à ce principe.

**Congé de maladie non certifiée.**—Période de congé de maladie, jusqu'à concurrence de trois jours consécutifs, à l'égard de laquelle un certificat médical n'est pas obligatoire en vertu des R.S.C.C. On l'appelle également "congé occasionnel".

#### Limitations et portée des données

1. L'incidence et la prévalence de la maladie chez les fonctionnaires fédéraux ne sont pas nécessairement un indicateur de la morbidité dans la population en général. Considérées comme un échantillon, les personnes visées dans le présent rapport représentent moins de 1 p. 100 de la population du Canada; leur répartition numérique, suivant l'âge, le sexe et l'emploi, ne correspond pas avec celle de l'ensemble de la population.
2. Dans l'établissement de comparaisons entre les chiffres annuels depuis 1955 et les données correspondantes des années antérieures à 1955, il faut procéder avec soin. Avant l'amendement apporté à la Loi du service civil, le 1er octobre 1955, les femmes mariées pouvaient être employées au Service dans les circonstances suivantes seulement: (a) si elles vivaient de leur travail; ou (b) si elles devaient occuper des emplois temporaires où les candidats convenables manquaient.
3. Dans le calcul de la durée moyenne de l'incapacité, les maladies qui ont débuté au cours de l'année civile précédente et qui se sont terminées au cours de l'année civile observée, ainsi que celles qui ne sont pas encore achevées à la fin de l'année civile observée, sont incluses. Par conséquent, la gravité qu'on attribue aux maladies tend à être sous-estimée d'environ 5 p. 100.
4. Vu que les tableaux du présent rapport, à l'exception des tableaux 11 et 12, portent non seulement sur les nouvelles maladies se déclarant au cours de l'année, mais aussi sur celles qui évoluent déjà au début de l'année, les taux d'incidence attribués pour l'année sont plus élevés que les taux d'incidence réelle.
5. Plus d'employés sont susceptibles d'avoir et d'utiliser des congés occasionnels au cours de la première partie de l'année financière que plus tard dans l'année. Cette pratique aurait pour effet de fausser la répartition mensuelle des maladies.

6. Each period of certified sick leave is treated as a separate illness. For example, if an employee who was absent because of a cold becomes ill again after a return to work of more than two days, the two periods of certified sick leave are treated as separate illnesses. As a result, incidence data (for chronic diseases in particular) would tend to be inflated.
7. Occasionally a physician may hesitate to reveal to his patient the gravity of his condition, and may state the medical diagnosis on the certificate in the most general terms. The physician may, or may not, make a subsequent adjustment to the diagnosis.
6. Chaque période de congé de maladie certifiée est traitée comme maladie distincte. Par exemple, si un employé qui a été absent à cause d'un rhume retombe malade après être retourné au travail pour plus de deux jours, les deux périodes de congé de maladie certifiée sont traitées comme maladies distinctes. Les données d'incidence (pour les maladies chroniques en particulier) tendent donc à être plus élevées qu'en réalité.
7. A l'occasion, un médecin peut hésiter à révéler à son patient la gravité de son état et peut indiquer le diagnostic médical sur le certificat dans les termes les plus généraux. Le médecin peut, à son gré, apporter des rectifications subséquentes au diagnostic.

### Classification of Illnesses

For purposes of this report, illnesses have been coded according to the I.S.C. In most of the morbidity tables, use has been made of the I.S.C.'s Detailed List; however, in Tables 13 and 14, larger groupings based on the I.S.C.'s "Special List of 50 Causes for Tabulation of Morbidity for Social Security Purposes" have been used. Cause group C33 of the Special List (C-List) refers to illnesses related to occupational categories not covered by the C.S.L.R.—viz., Silicosis and occupational pulmonary fibrosis. No illnesses were reported in 1960 for cause groups C7b (Diphtheria) and C8 (Typhus and other rickettsial diseases).

### Summary of 1960 Statistics

- \* While the estimated number of federal employees subject to the C.S.L.R. increased by 15.6 per cent between 1959 and 1960, the proportion taking certified sick leave during the year fell from 35.8 per cent in 1959 to 32.7 per cent in 1960. The number of working-days lost because of certified illness decreased by 6.6 per cent.
- \* The 1960 general incidence rate showed a significant decrease (9.2 per cent) over the previous year's, but each illness lasted, on the average, somewhat longer than in 1959: 14.8 days for male employees; 11.4, for female. Single male and married female civil servants had the shortest periods of absence per illness. Short-term and repeated sick-leave absences were more frequent among female than among male employees.
- \* Depending upon the nature of the illness, the average length of sick-leave absences varied from one week to five weeks.

- \* Nearly 55 per cent of all illnesses were attributable to respiratory and digestive diseases, but illnesses other than those of the respiratory

### Classification des maladies

Pour les fins du présent rapport, les maladies ont été codifiées selon la C.I.M. Dans la plupart des tableaux sur la morbidité, on a utilisé la liste détaillée de la Classification; cependant, dans les tableaux 13 et 14, on a utilisé de plus grands groupements fondés sur la "Liste spéciale de 50 rubriques pour la mise en tableaux des causes de morbidité, à l'usage de la Sécurité sociale" de la C.I.M. La rubrique C33 de la Liste spéciale (liste C) vise les maladies relatives à des catégories de profession non visées par les R.S.C.C., c'est-à-dire la silicose et fibrose pulmonaire d'origine professionnelle. Aucune maladie n'a été déclarée en 1960 aux rubriques C7b (diphthérie) et C3 (typhus et autres maladies à Rickettsia).

### Statistique sommaire de 1960

- \* Bien que le nombre estimé des fonctionnaires fédéraux soumis aux R.S.C.C. se soit accru de 15.6 p. 100 de 1959 à 1960; la proportion qui a pris des congés de maladie certifiée au cours de l'année a baissé de 35.8 à 32.7 p. 100 d'une année à l'autre. Le nombre des jours ouvrables perdus à cause de maladie certifiée a diminué de 6.6 p. 100.
- \* Le taux d'~~maladie~~<sup>incidence</sup> générale en 1960 a enregistré une forte avance (9.2 p. 100) sur l'année précédente, mais chaque maladie a duré, en moyenne, un peu plus longtemps qu'en 1959: 14.8 jours pour les hommes et 11.4 pour les femmes. Les hommes célibataires et les femmes mariées ont eu les plus courtes périodes d'absence par maladie. Les absences de maladie à court terme et répétées ont été plus fréquentes chez les femmes que chez les hommes.

- \* Suivant la nature de la maladie, la durée moyenne de congé de maladie a varié d'une à cinq semaines,

- \* Près de 55 p. 100 de toutes les maladies étaient attribuables à des troubles de l'appareil respiratoire et de l'appareil digestif, mais les maladies

and digestive systems accounted for 62.9 per cent of the total illness-days. In approximately one out of every two cases, illness did not exceed 7 days in duration. The relatively small proportion of illnesses which lasted for more than one month (13.7 per cent of the total) accounted for slightly more than one-half of the total days of illness.

\* Absenteeism on account of illness, as measured by the non-effective rate, was 5.0 per cent lower in 1960 than in the previous year. On the average, 7.3 working days were lost—4.7 days accounted for by Physician's Certificates, and an estimated 2.6 days taken as casual leave.

A summary in tabular form follows:

autres que celles de l'appareil respiratoire et de l'appareil digestif ont compté pour 62.9 p. 100 du total des jours de maladie. Dans environ un cas sur deux, la maladie n'a pas dépassé 7 jours. La proportion relativement faible de maladies qui ont duré plus d'un mois (13.7 p. 100 du total) a répondu pour un peu plus de la moitié du total des jours de maladie.

\* L'absence pour cause de maladie, mesurée par le taux de non-activité, a été de 5 p. 100 au-dessous de celle de 1959. En moyenne, 7.3 jours ouvrables ont été perdus, soit 4.7 jours appuyés par des certificats médicaux et environ 2.6 pris comme congé occasionnel.

Voici un résumé sous forme de tableau:

Item - Postes	1960	1959
Number of employees subject to the C.S.L.R., as at June 30 — Fonctionnaires soumis aux R.S.C.C. au 30 juin .....	143,200	141,000
Number of employees taking certified sick leave — Fonctionnaires ayant pris un congé de maladies certifiées .....	46,763	50,493
Number of certified illnesses — Maladies certifiées .....	72,138	78,288
Number of new certified illnesses <sup>1</sup> — Nouvelles maladies certifiées <sup>1</sup> .....	70,243	75,951
Number of completed certified illnesses — Maladies certifiées achevées ....	70,231	76,360
Number of calendar days of illness — Jours (civils) de maladie .....	972,666.0	1,043,805.0
Average number of calendar days of illness per ill employee — Moyenne de jours (civils) de maladie par fonctionnaire malade .....	20.8	20.7
Number of calendar days of illness for completed illnesses — Jours (civils) de maladie pour les affections achevées .....	990,804.0	1,070,084.0
Average number of calendar days of illness for completed illnesses — Moyenne de jours (civils) de maladie pour les affections achevées .....	14.1	14.0
Number of working-days lost due to illness — Jours ouvrables perdus par maladie .....	670,367.5	717,726.0
Average number of working-days lost per employee — Moyenne de jours ouvrables perdus par fonctionnaire .....	4.7	5.1
Incidence (or frequency) rate per 100 employees — Taux d'incidence (ou de fréquence) pour 100 fonctionnaires .....	50.4	55.5
Disability rate — Taux d'incapacité .....	6.8	7.4
Severity rate — Taux de gravité .....	13.5	13.3
Non-effective rate per 100 employees — Taux de non-activité pour 100 fonctionnaires .....	1.9	2.0

<sup>1</sup> See Table 11, page 36. — Voir tableau 11, page 36.

### Incidence of Illness

#### General

Table 1 shows the number and percentage distribution of employees ill and days of illness. It will be noted that by far the greater percentage of employees were ill on one occasion only. This information is summarized in Chart 2. Tables 2 and 4 present the number and percentage distribution of illnesses by cause, sex and age, according to 16 of the 17 main sections of the I.S.C. and two supplementary sections. Data from these tables are plotted in Charts 3, 4, and 5.

### Incidence de la maladie

#### Renseignements généraux

Le tableau 1 donne le nombre et la répartition procentuelle des fonctionnaires malades et des jours de maladie. A noter que le plus fort pourcentage des employés, de loin, n'ont été malades qu'une seule fois. Ces renseignements sont résumés au graphique 2. Les tableaux 2 et 4 présentent le nombre et la répartition procentuelle des malades suivant la cause, l'âge et le sexe, selon 16 des 17 principales rubriques de la C.I.M. et deux rubriques supplémentaires. Les données tirées de ces tableaux figurent aux graphiques 3, 4 et 5.

The 1959 and 1960 incidence rates for the sixteen most frequent cause groups are shown below.

Les taux d'incidence de 1959 et de 1960 pour les 16 rubriques les plus fréquentes figurent ci-dessous.

I.S.C. detailed list numbers — Nos de la liste détailée de la C.I.M.	Cause group — Rubriques	Incidence rate per 1,000 employees	
		Taux d'incidence pour 1,000 fonctionnaires	
		1960	1959
	All illnesses — Toutes maladies .....	506.9	553.2
001 - 138	Infective and parasitic diseases — Maladies infectieuses et parasitaires ..	14.1	13.2
140 - 239	Neoplasms — Tumeurs .....	7.5	7.9
240 - 289	Allergic, endocrine system, metabolic and nutritional diseases — Maladies allergiques, endocrinianes, du métabolisme et de la nutrition .....	9.6	11.4
290 - 299	Diseases of the blood and blood-forming organs — Maladies du sang et des organes hématopoïétiques .....	1.6	1.7
300 - 326	Mental, psychoneurotic and personality disorders — Troubles mentaux, psychonévroses, et troubles de la personnalité .....	14.4	14.9
330 - 398	Diseases of the nervous system and sense organs — Maladies du système nerveux et des organes des sens .....	20.4	21.4
400 - 468	Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire ..	26.3	26.9
470 - 527	Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire ..	202.6	248.5
530 - 587	Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif .....	75.1	74.8
590 - 637	Diseases of the genito-urinary system — Maladies des organes génito-urinaires .....	24.3	22.9
640 - 689	Deliveries and complications of pregnancy, childbirth and the puerperium <sup>1</sup> — Accouchements et complications de la grossesse, de l'accouchement, et des suites de couches <sup>1</sup> .....	2.0	2.2
690 - 716	Diseases of the skin and cellular tissue — Maladies de la peau et du tissu cellulaire .....	14.1	16.6
720 - 749	Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement .....	31.9	31.0
750 - 759	Congenital malformations — Malformations congénitales .....	0.5	0.5
780 - 795	Symptoms, senility and ill-defined conditions — Sénilté, symptômes et états mal définis .....	25.1	23.5
N800 - N999	Accidents, poisonings and violence — Accidents, empoisonnements, et traumatismes .....	35.6	35.7

<sup>1</sup> See pages 52-53. -- Voir pages 52-53.

Five of the foregoing cause groups accounted for 73.3 per cent of sick leave absences in 1960 (75.1 per cent in 1959):

Cinq des rubriques susmentionnées ont compté pour 73.3 p. 100 des congés de maladie en 1960 (75.1 p. 100 en 1959):

I.S.C. detailed list numbers — Nos de la liste détailée de la C.I.M.	Cause group — Rubriques	Per cent of total illnesses	
		Pourcentage de toutes les maladies	
		1960	1959
470 - 527	Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire ..	40.0	44.8
530 - 587	Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif .....	14.8	13.5
N800 - N999	Accidents, poisonings and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes .....	7.0	6.4
720 - 749	Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement .....	6.3	5.6
400 - 468	Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire ..	5.2	4.8

Chart - 2

Graphique - 2

DISTRIBUTION OF EMPLOYEES ILL AND DAYS OF ILLNESS,  
BY ILLNESS FREQUENCY AND SEX

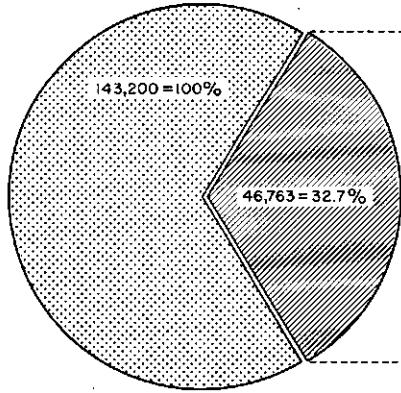
RÉPARTITION DES MALADES ET DES JOURS DE MALADIE,  
SELON LA FRÉQUENCE DE LA MALADIE ET LE SEXE

1960

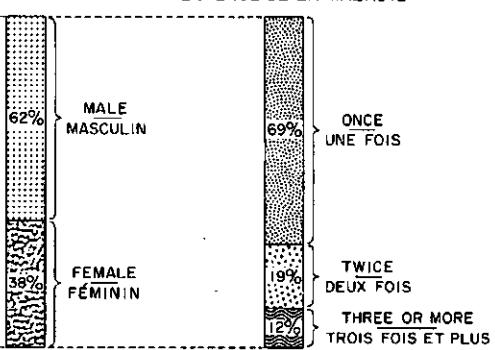
(SOURCE Table I — Tableau I)

**EMPLOYEES ILL—MALADES**

TOTAL EMPLOYEES  
TOTAL DES FONCTIONNAIRES

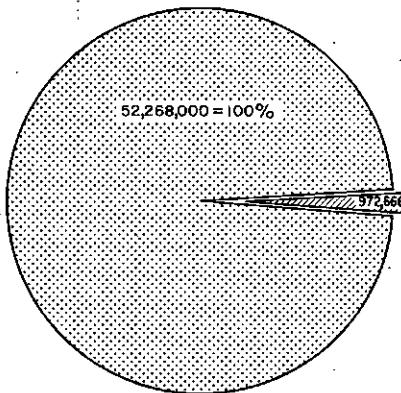
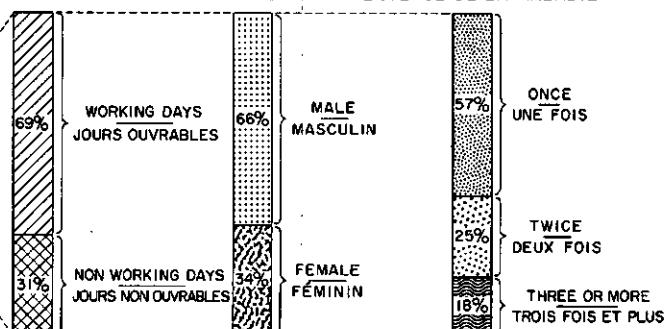


EMPLOYEES ILL—MALADES

SEX  
SEXEILLNESS FREQUENCY  
FRÉQUENCE DE LA MALADIE

**DAYS OF ILLNESS — JOURS DE MALADIE**

EMPLOYEE-DAYS  
JOURS DE MALADIE POSSIBLES

TYPE OF DAY  
GENRE DE JOURSSEX  
SEXEILLNESS FREQUENCY  
FRÉQUENCE DE LA MALADIE

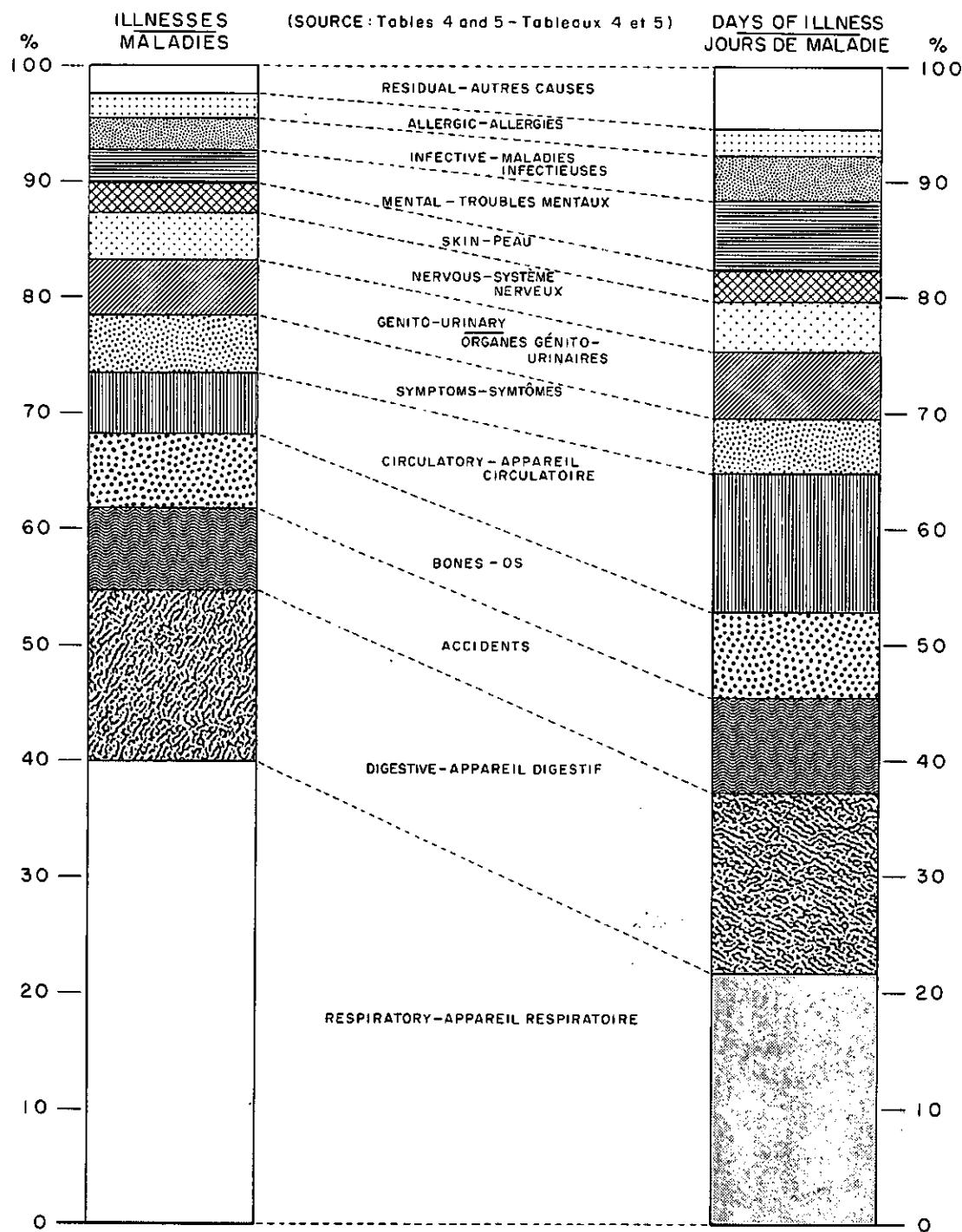
Charte-3

Graphique-3

PERCENTAGE DISTRIBUTION OF ILLNESSES AND DAYS OF ILLNESS,  
BY CAUSE (DETAILED LIST)

RÉPARTITION PROCENTUELLE DES MALADIES ET JOURS DE MALADIE,  
SELON LA CAUSE (LISTE DÉTAILLÉE)

1960



**Days of Illness**

The five cause groups previously mentioned (but differently ranked) accounted for 64.9 per cent of the total days of illness in 1960 (65.8 per cent in 1959):

**Jours de maladie**

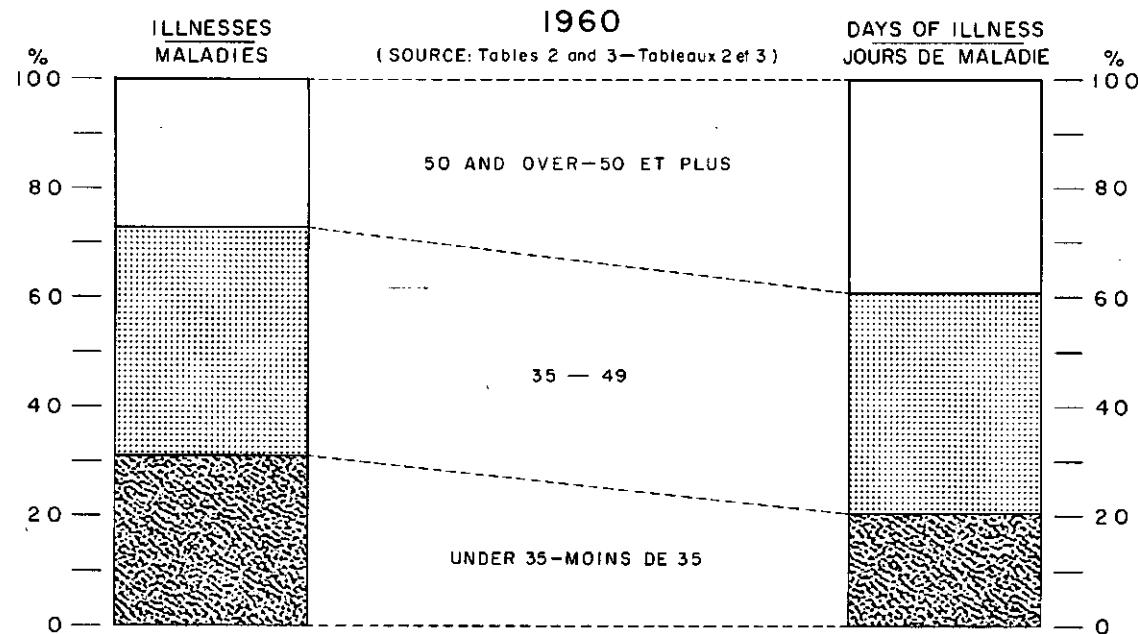
Les cinq rubriques ci-dessus (mais dans un ordre différent) ont compté pour 64.9 p. 100 du total des jours de maladie en 1960 (65.8 p. 100 en 1959):

I.S.C. detailed list numbers — Nos de la liste détailée de la C.I.M.	Cause group — Rubriques	Per cent of total days of illness — Pourcentage du total des jours de maladie	
		1960	1959
470 - 527	Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire ..	21.6	25.5
530 - 587	Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif .....	15.5	14.6
440 - 468	Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire ...	12.0	11.5
N800 - N999	Accidents, poisonings and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes .....	8.2	7.7
720 - 749	Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement .....	7.6	6.5

Chart-4

Graphique-4

**PERCENTAGE DISTRIBUTION OF ILLNESSES AND DAYS OF ILLNESS, BY AGE**  
**RÉPARTITION PROCENTUELLE DES MALADIES ET**  
**JOURS DE MALADIE, SELON L'ÂGE**



Over one-third of all federal employees taking certified sick leave in 1960 were absent for not more than 7 days during the year; 73.2 per cent were absent for less than 3 weeks. Of the 54,691 illnesses lasting for more than three days, 46.1 per cent lasted from 3½ to 7 days; 40.2 per cent, for more than one week and less than one month; and 13.7 per cent, for more than one month. The percentage distributions of illnesses and days of illness, by duration intervals, are given in tabular form below. The computations are derived from Tables 8 and 9 and cover illnesses of more than 3 days' duration.

Plus du tiers de tous les fonctionnaires fédéraux qui ont pris des congés de maladie certifiée en 1960 n'ont pas été absents plus de 7 jours au cours de l'année; 73.2 p. 100 ont été absents moins de 3 semaines. Sur les 54,691 maladies qui ont duré plus de trois jours, 46.1 p. 100 ont duré de 3½ à 7 jours, 40.2 p. 100 plus d'une semaine et moins d'un mois, et 13.7 p. 100 plus d'un mois. Les répartitions procentuelles des maladies et jours de maladie, par intervalles de durée, figurent ci-dessous sous forme de tableau. Les calculs sont tirés des tableaux 8 et 9 et couvrent les maladies de plus de 3 jours.

Cause group Rubriques	Duration of illness — Durée de la maladie					
	Total	3½ - 7 days — 3½ - 7 jours	Over 1 week and under 1 month — Plus de 1 semaine et moins de 1 mois	Over 1 month and under 2 — Plus de 1 mois et moins de 2	Over 2 months and under 3 — Plus de 2 mois et moins de 3	Over 3 months to 1 year — Plus de 3 mois à 1 an
		Percentage distribution of illnesses Répartition procentuelle des maladies				
Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire .....	100.0	62.5	35.1	1.9	0.3	0.2
Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif .....	100.0	41.2	38.3	14.9	4.0	1.6
Accidents, poisonings and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes .....	100.0	41.0	43.9	9.7	2.8	2.6
Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement .....	100.0	37.6	44.7	12.2	3.0	2.5
Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire .....	100.0	19.0	42.2	21.9	8.7	8.2
Percentage distribution of days of illness Répartition procentuelle des jours de maladie						
Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire .....	100.0	37.8	48.5	8.3	2.3	3.1
Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif .....	100.0	11.7	31.0	32.2	14.8	10.3
Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire .....	100.0	3.1	21.5	26.5	18.5	30.4
Accidents, poisonings and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes .....	100.0	12.2	34.6	21.6	10.8	20.8
Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement .....	100.0	10.8	34.6	25.9	11.2	17.5

Chart-5

Graphique-5

**PERCENTAGE DISTRIBUTION OF ILLNESSES AND DAYS OF ILLNESS, BY SEX**  
**RÉPARTITION PROCENTUELLE DES MALADIES**  
**ET JOURS DE MALADIE, SELON LE SEXE**

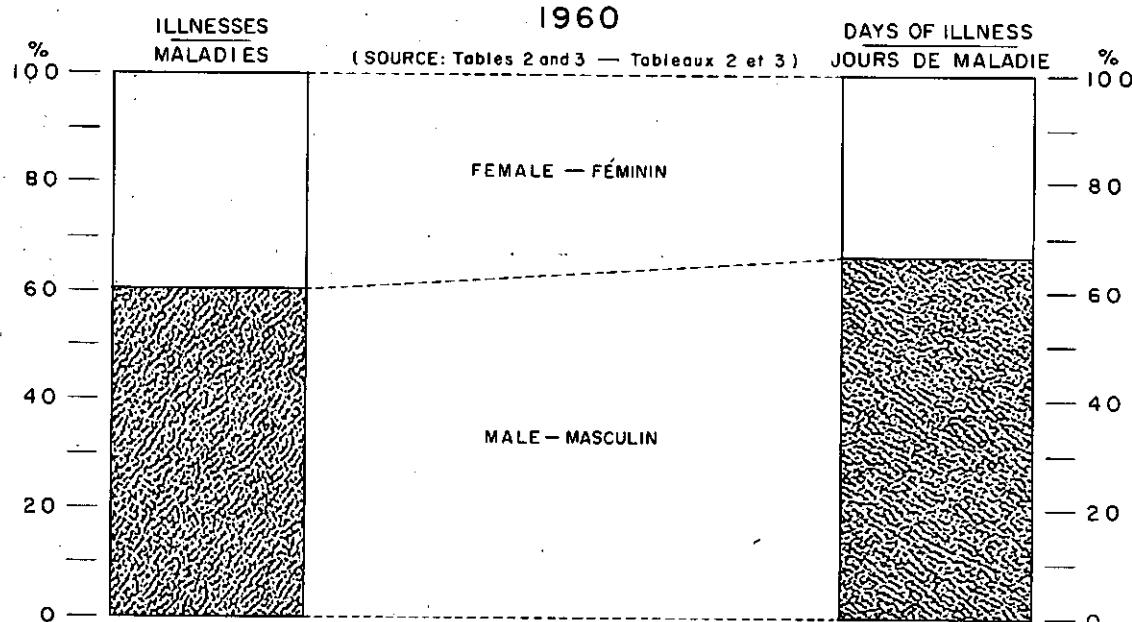
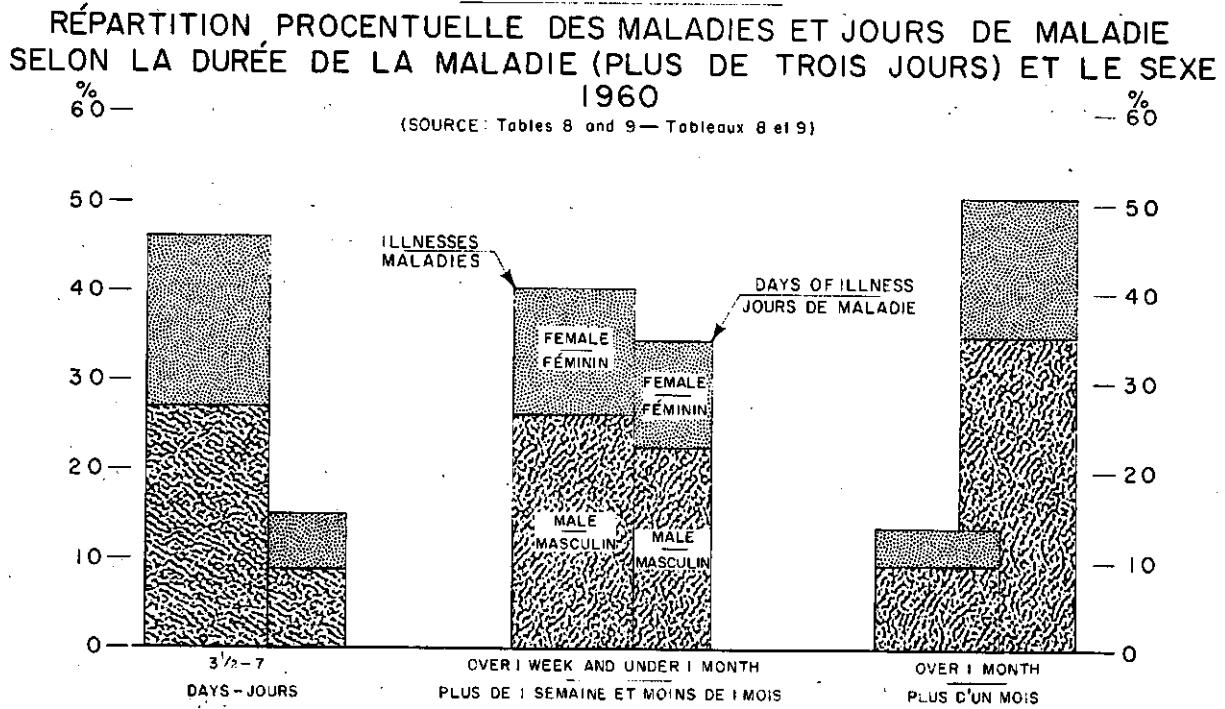


Chart-6

Graphique-6

**PERCENTAGE DISTRIBUTION OF ILLNESSES AND DAYS OF ILLNESS OF MORE THAN THREE DAYS, BY DURATION OF ILLNESS AND SEX**  
**RÉPARTITION PROCENTUELLE DES MALADIES ET JOURS DE MALADIE SELON LA DURÉE DE LA MALADIE (PLUS DE TROIS JOURS) ET LE SEXE**



**Age, Sex and Marital Status**

The incidence of respiratory diseases, infective and parasitic diseases, and diseases of the genito-urinary system tends to be highest among the younger employees. Chronic illnesses, on the other hand, are more prevalent among middle-aged and older civil servants; thus, for civil servants over forty years of age, chronic conditions such as neoplasms, diseases of the circulatory system, and diseases of the bones and organs of movement account for many more days of illness than do acute illnesses. Regardless of the employee's sex, age would appear to have a direct bearing on the severity of the illnesses sustained. During 1950 federal employees over 35 years of age accounted for 69 per cent of sick-leave absences and for nearly 80 per cent of the total days of illness. For most causes of illness—in particular the groups classified as neoplasms and diseases of the circulatory system—the shortest durations of malady were among younger employees. Age as a factor in the incidence of the principal cause groups during 1960 is illustrated in the following table.

**Âge, sexe et état matrimonial**

L'incidence des maladies de l'appareil respiratoire, infectieuses et parasitaires et de celles des organes génito-urinaires tend à être le plus élevée chez les jeunes employés. Les maladies chroniques, d'autre part, sont plus fréquentes chez les fonctionnaires d'âge moyen et avancé; ainsi, pour les fonctionnaires de plus de quarante ans, les états chroniques, comme les tumeurs, les maladies de l'appareil circulatoire, et les maladies des os et des organes du mouvement comptent pour beaucoup plus de jours de maladie que les maladies aiguës. Indépendamment du sexe du fonctionnaire, l'âge semble avoir une influence directe sur la gravité de la maladie subie. En 1960, les fonctionnaires fédéraux de plus de 35 ans ont répondu pour 69 p. 100 des congés de maladie et pour près de 80 p. 100 de tous les jours de maladie. Pour la plupart des causes de maladie, en particulier, les rubriques classées comme tumeurs et maladies de l'appareil circulatoire, les plus courtes durées de maladie ont été chez les jeunes fonctionnaires. L'âge comme facteur dans l'incidence des principales rubriques en 1960 est illustré dans le tableau suivant.

Cause group — Rubriques	Illnesses Maladies			Days of illness Jours de maladie		
	Under 35 years	35-49 years	50 years and over	Under 35 years	35-49 years	50 years and over
	Moins de 35 ans	35-49 ans	50 ans et plus	Moins de 35 ans	35-49 ans	50 ans et plus
Percentage of total <sup>1</sup> — Pourcentage du total <sup>1</sup>						
Infective and parasitic diseases -- Maladies infectieuses et parasitaires .....	3.6	2.8	1.8	6.2	4.2	2.5
Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire .....	44.9	38.7	36.3	29.6	21.3	17.8
Diseases of the genito-urinary system — Maladies des organes génito-urinaires .....	6.4	4.4	3.5	6.8	6.1	5.0
Neoplasms — Tumeurs .....	1.2	1.4	2.0	2.8	3.7	5.5
Allergic endocrine system, metabolic and nutritional diseases — Maladies allergiques, endocriniennes, du métabolisme et de la nutrition .....	1.1	1.9	2.8	1.5	2.3	2.8
Diseases of the nervous system and sense organs — Maladies du système nerveux et des organes des sens .....	3.2	4.3	4.6	2.9	4.2	5.6
Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire .....	1.7	4.5	10.2	3.3	9.3	19.4
Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement .....	3.7	7.0	8.1	5.6	8.3	7.9

<sup>1</sup> Percentage of total illnesses and days of illness, from all causes, in the respective age group. — Pourcentage, par groupe d'âge, de l'ensemble des maladies et des jours de maladie (toutes causes).

Chart - 7

Graphique - 7

**AVERAGE DAYS PER ILLNESS, BY CAUSE (DETAILED LIST) AND SEX**  
**MOYENNE DE JOURS PAR MALADIE, SELON LA CAUSE (LISTE DETAILLÉE) ET LE SEXE**  
**1960**

(SOURCE: Table 6 - Tableau 6)

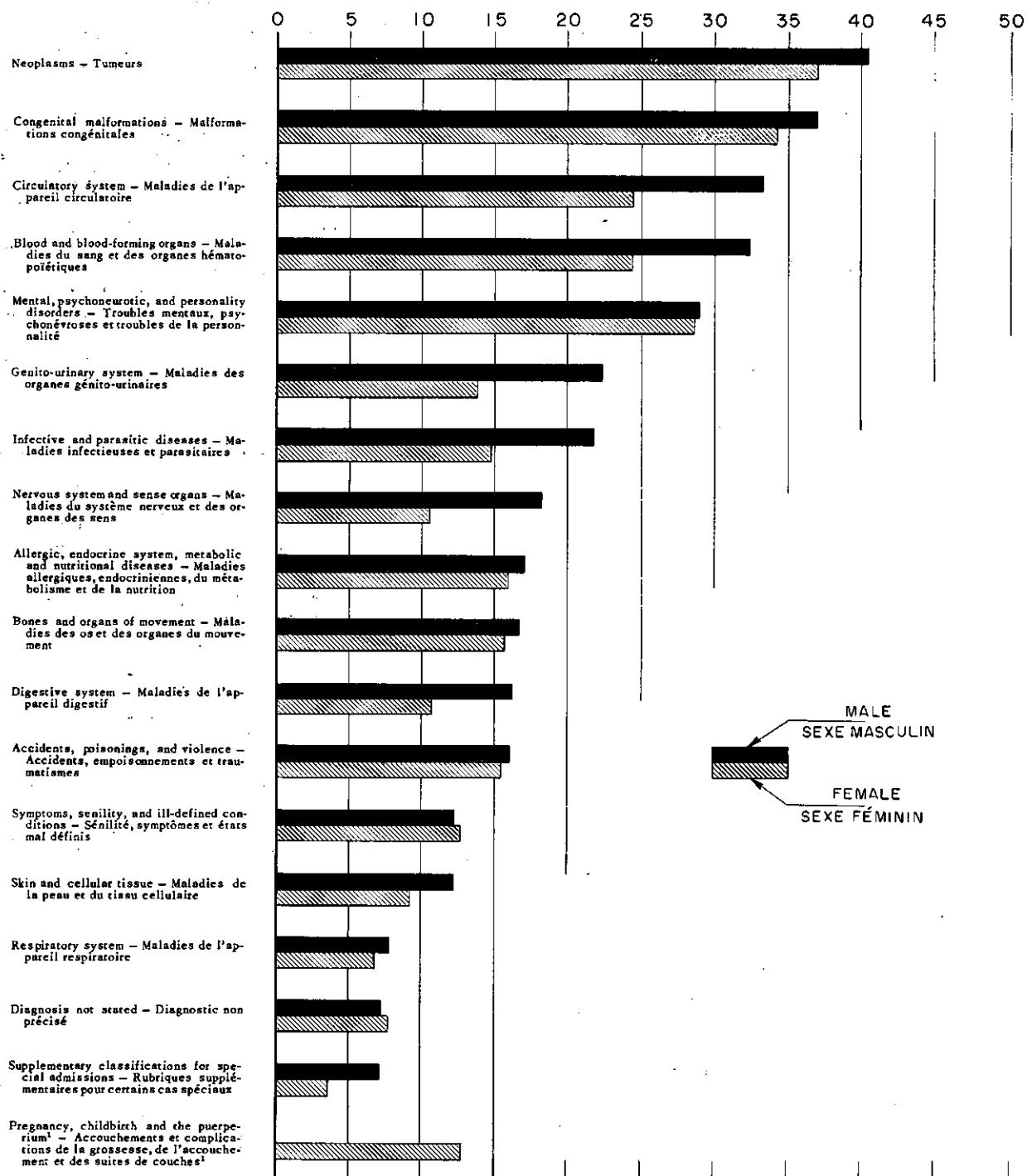


Chart-8

Graphique-8

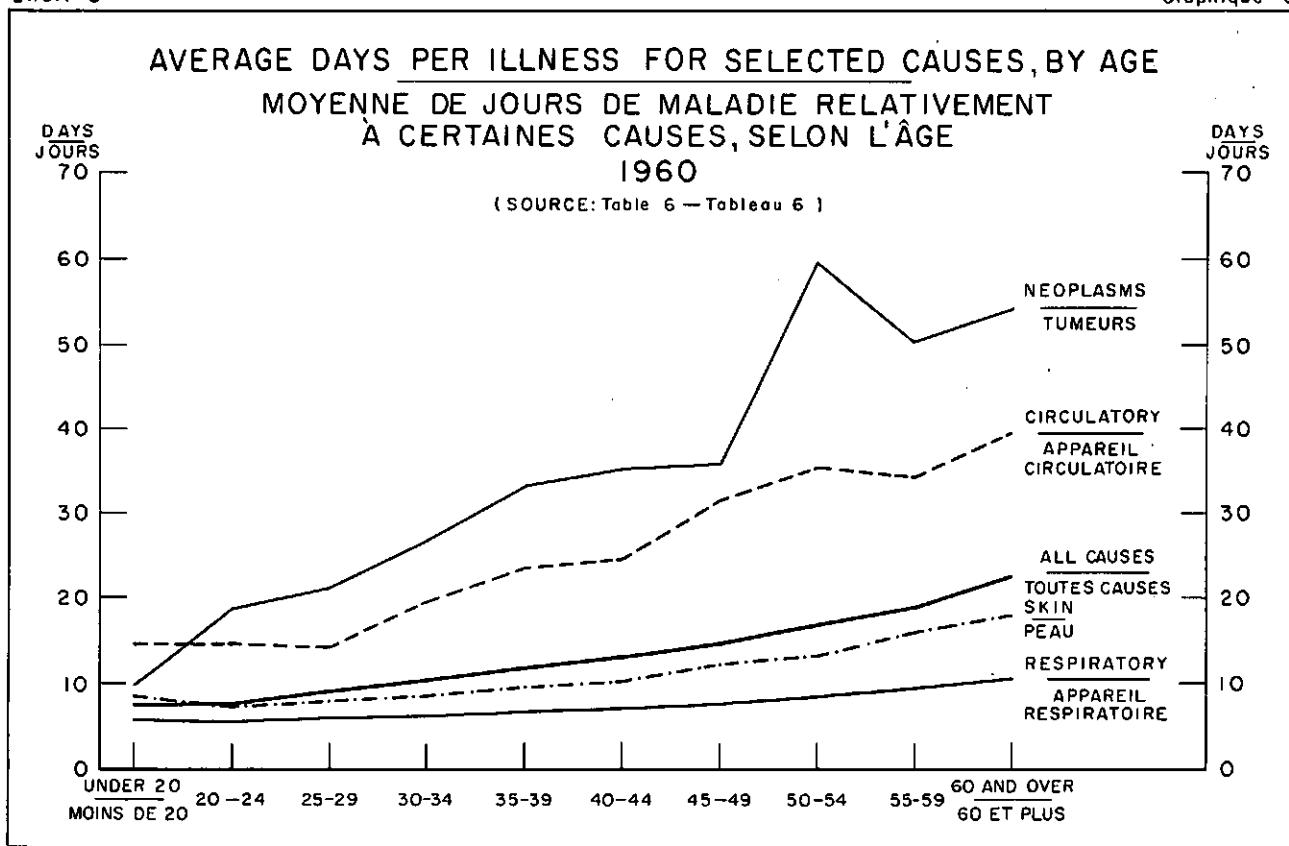
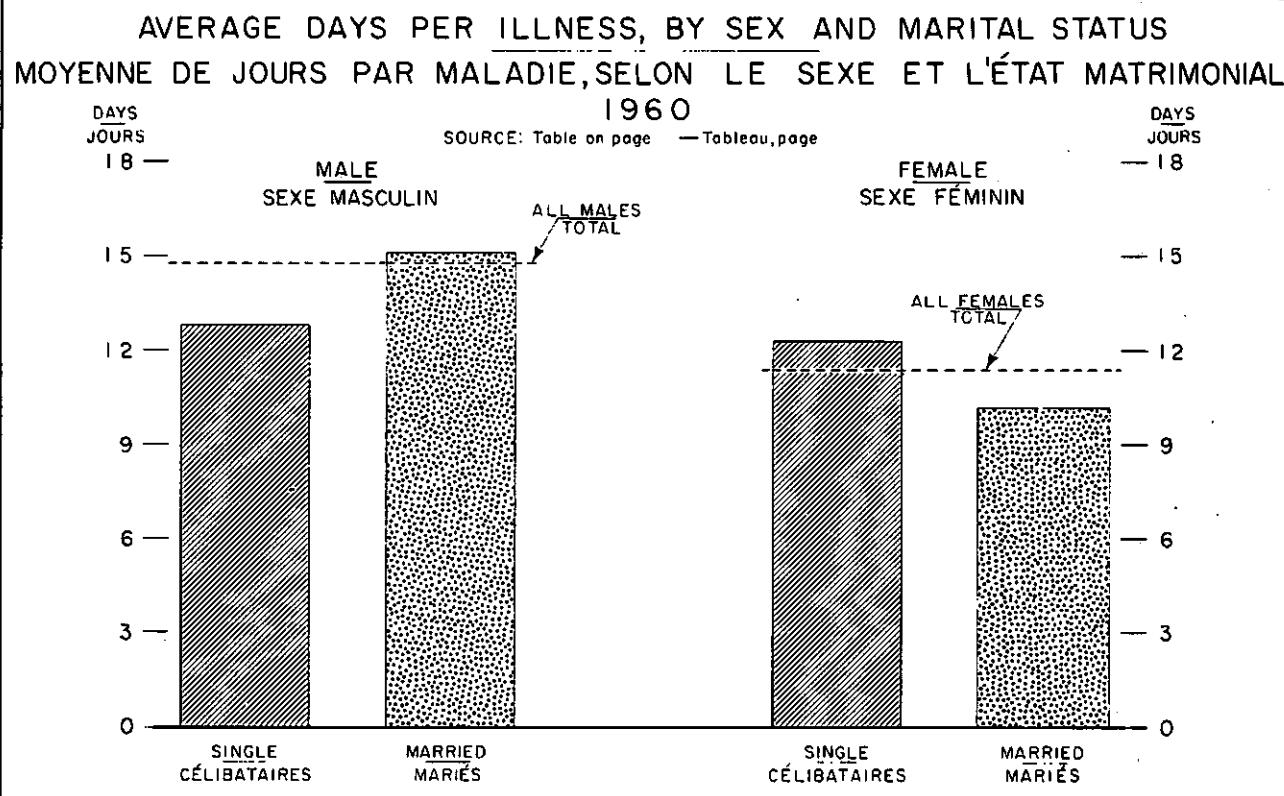


Chart-9

Graphique-9



## ILLNESS IN THE CIVIL SERVICE

The average male employee sustained more prolonged periods of illness than did his female counterpart. While 40 per cent of the 46,763 civil servants who reported ill on medical certificates were female employees, they accounted for only 33.8 per cent of the total days of illness. Symptoms, senility and ill-defined conditions was the only significant cause group in the main section of the I.S.C. which showed a higher severity rate for female employees than for male. However, the average female civil servant tended, to a greater extent than the male, to be ill more than once during the year.

The 5 main causes of illness among male civil servants, in order of rank, are contrasted below with the 5 cause groups which most frequently affected female civil servants:

Le fonctionnaire masculin moyen a subi plus de périodes prolongées de maladie que la femme. Bien que 40 p. 100 des 46,763 fonctionnaires qui ont déclaré des maladies certifiées soient des femmes, elles n'ont compté que pour 33.8 p. 100 de l'ensemble des jours de maladie. Les symptômes, la sénilité et les états mal définis ont été la seule rubrique importante dans la principale rubrique de la C.I.M. qui ait indiqué un taux de gravité plus élevé chez les femmes que chez les hommes. Cependant, les femmes, en moyenne, ont eu tendance, plus que les hommes, à être malade plus d'une fois au cours de l'année.

Les cinq principales causes de maladie chez les fonctionnaires masculins, dans l'ordre, diffèrent des cinq rubriques qui ont touché le plus souvent les femmes.

I.S.C. detailed list numbers  N°s de la liste détalée de la C.I.M.	Cause group — Rubriques	Rank according to number of illnesses  Rang, suivant le nombre de maladies
470 - 527 530 - 587 N800 - N999 720 - 749 400 - 468	<b>Among male employees — Chez les hommes</b>  Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire ..... Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif ..... Accidents, poisonings and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes ..... Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement ..... Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire .....	1 2 3 4 5
470 - 527 530 - 587 590 - 637 N800 - N999 780 - 795	<b>Among female employees — Chez les femmes</b>  Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire ..... Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif ..... Diseases of the genito-urinary system — Maladies des organes génito-urinaires .... Accidents, poisonings and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes ..... Symptoms, senility and ill-defined conditions — Symptômes, sénilité et états mal définis .....	1 2 3 4 5
		Rank according to days of illness  Rang, suivant les jours de maladie
470 - 527 530 - 587 400 - 468 N800 - N999 720 - 749	<b>Among male employees — Chez les hommes</b>  Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire ..... Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif ..... Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire .....	1 2 3 4 5
470 - 527 530 - 587 300 - 326 590 - 637 N800 - N999	<b>Among female employees — Chez les femmes</b>  Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire ..... Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif ..... Mental, psychoneurotic and personality disorders — Troubles mentaux, psychonévroses et troubles de la personnalité .....	1 2 3 4 5
		Diseases of the genito-urinary system — Maladies des organes génito-urinaires .... Accidents, poisonings and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes .....

Chart - 10

Graphique - 10

MONTHLY DISTRIBUTION OF NEW ILLNESSES, BY CAUSE (DETAILED LIST)  
 RÉPARTITION MENSUELLE DES NOUVELLES MALADIES,  
 SELON LA CAUSE (LISTE DÉTAILLÉE)

1960

(SOURCE : Table II - Tableau II)

## LEGEND - LÉGENDE

NUMBER OF ILLNESSES  
NOMBRE DE MALADIES

11,000

9,000

8,000

7,000

6,000

5,000

4,000

3,000

2,000

1,000

0

NUMBER OF ILLNESSES  
NOMBRE DE MALADIES

11,000

10,000

9,000

8,000

7,000

6,000

5,000

4,000

3,000

2,000

1,000

0

- (1) Residual
- (2) Mental, psychoneurotic, and personality disorders
- (3) Skin and cellular tissue
- (4) Nervous system and sense organs
- (5) Genito-urinary system
- (6) Symptoms, senility and ill-defined conditions
- (7) Circulatory system
- (8) Bones and organs of movement
- (9) Accidents, poisonings, and violence
- (10) Digestive system
- (11) Respiratory system

- (1) Autres causes
- (2) Troubles mentaux, psychonévroses et troubles de la personnalité
- (3) Maladies de la peau et du tissu cellulaire
- (4) Maladies du système nerveux et des organes des sens
- (5) Maladies des organes génito-urinaires
- (6) Sénilité, symptômes et états mal définis
- (7) Maladies de l'appareil circulatoire
- (8) Maladies des os et des organes du mouvement
- (9) Accidents, empoisonnements et traumatisme
- (10) Maladies de l'appareil digestif
- (11) Maladies de l'appareil respiratoire

\*

\*MONTH OF FEBRUARY ADJUSTED ON BASIS OF 30.5 DAYS. — LE MOIS DE FÉVRIER EST RAMENÉ À 30.5 JOURS.

J F M A M J J A S O N D

## ILLNESS IN THE CIVIL SERVICE

Married personnel in the Service accounted for 65.6 per cent of all illnesses and 67.5 per cent of the total days of illness. The majority of married personnel were males; they experienced, on the average, illnesses of longer duration than did single men. Among women employees, severity rates tended to be higher for the unmarried than the married. The average married woman's duration of illness was 5 days shorter, in 1960, than the equivalent male marital category.

Number of illnesses and days of illness, by employees' marital status and sex, are summarized below:

Les fonctionnaires mariés ont accusé 65.6 p. 100 de toutes les maladies et 67.5 p. 100 de l'ensemble des jours de maladie. La majorité des personnes mariées étaient des hommes; ils ont subi, en moyenne, des maladies de plus longue durée que les hommes célibataires. Chez les femmes, les taux de gravité ont eu tendance à être plus élevés chez les célibataires que chez les mariées. La durée moyenne de maladie de la femme mariée, en 1960, a été de 5 jours plus courte que chez les hommes mariés.

Le tableau qui suit résume le nombre de maladies et de jours de maladie des fonctionnaires, suivant l'état matrimonial et le sexe.

Marital status and sex — État matrimonial et sexe		Illnesses — Maladies	Days of illness — Jours de maladie	Average days per illness — Moyenne de jours par maladie
<b>Totals</b> .....	T	<b>72,138</b>	<b>972,666.0</b>	<b>13.5</b>
	M	<b>43,398</b>	<b>643,672.0</b>	<b>14.8</b>
	F	<b>28,740</b>	<b>328,994.0</b>	<b>11.4</b>
<b>Single -- Célibataires</b> .....	T	<b>19,289</b>	<b>240,588.0</b>	<b>12.5</b>
	M	<b>6,609</b>	<b>84,847.0</b>	<b>12.8</b>
	F	<b>12,680</b>	<b>155,741.0</b>	<b>12.3</b>
<b>Married -- Mariés</b> .....	T	<b>47,324</b>	<b>656,695.5</b>	<b>13.8</b>
	M	<b>35,193</b>	<b>532,532.5</b>	<b>15.1</b>
	F	<b>12,131</b>	<b>124,163.0</b>	<b>10.2</b>
<b>Other -- Autres</b> .....	T	<b>5,525</b>	<b>75,382.5</b>	<b>13.6</b>
	M	<b>1,596</b>	<b>26,292.5</b>	<b>16.5</b>
	F	<b>3,929</b>	<b>49,090.0</b>	<b>12.5</b>

## Superannuation Due to Disability

In 1960, 178 employees retired (because of physical or mental infirmity) before reaching statutory age-limits. About 70 per cent of these employees were between the ages of 50 and 59, and 71.9 per cent were men. The chief causes of incapacity leading to retirement were diseases of the circulatory system; mental, psychoneurotic and personality disorders; and diseases of the nervous system and sense organs.

## Mises à la retraite pour cause d'incapacité

En 1960, 178 fonctionnaires ont été mis à la retraite (à cause d'infirmité physique ou mentale) avant d'avoir atteint l'âge réglementaire. Environ 70 p. 100 de ces fonctionnaires étaient âgés de 50 à 59 ans, et 71.9 p. 100 étaient des hommes. Les principales causes d'incapacité causant la retraite ont été les maladies de l'appareil digestif, les troubles mentaux, psychonévroses et troubles de la personnalité, et les maladies du système nerveux et des organes des sens.

## Civil Service Health Division

The Division offers a basic advisory service to all employees of federal government departments, and to the employees of crown companies and government agencies on whose behalf the Division's services are specifically requested. In the Ottawa area alone, the Division's Health Centre provides advisory, diagnostic and emergency services to more than 36,000 federal employees, and nursing counsellor service (through 24 full-time and 4 part-time Health Units) to 32,000 employees.

## Service de santé des fonctionnaires fédéraux

Le Service sert d'organisme consultatif général auprès de tous les fonctionnaires des ministères fédéraux et auprès des employés des sociétés de la Couronne et d'organismes gouvernementaux auxquels le Service apporte son concours sur requête spéciale. Dans la région d'Ottawa seulement, le Centre médical du Service fournit consultations, diagnostics et soins d'urgence à plus de 36,000 fonctionnaires fédéraux, ainsi qu'un service d'infirmières-conseillères (24 dispensaires à temps plein et 4 à temps partiel) à 32,000.

A summary of monthly activities of the Division's Health Units in Ottawa is shown in Table 16. Approximately 97 per cent of all employees visiting the Health Units returned to work following nursing counsellors' assistance and advice; only 1 out of every 18 employees was referred to family physician, hospital clinic, or other community health agency. Monthly visits for purposes of health instruction, counselling, and first aid services averaged 45 per 100 employees. Not included in this average are personnel receiving part-time or emergency health services only.

Le tableau 16 donne un résumé de l'activité mensuelle des dispensaires du Service à Ottawa. Environ 97 p. 100 de tous les fonctionnaires qui se sont présentés aux dispensaires ont pu reprendre leur travail, après avoir reçu traitement et conseils de la part des infirmières; un seul fonctionnaire sur 18 a été envoyé à son médecin de famille, au dispensaire d'un hôpital ou à un autre organisme local. Les visites mensuelles pour fins d'instruction d'ordre sanitaire, de conseils et de soins d'urgence se sont chiffrées par environ 45 pour 100 fonctionnaires. Cette moyenne ne comprend pas ceux qui ne reçoivent que des soins à temps partiel ou d'urgence.

Chart-II

Graphique-II

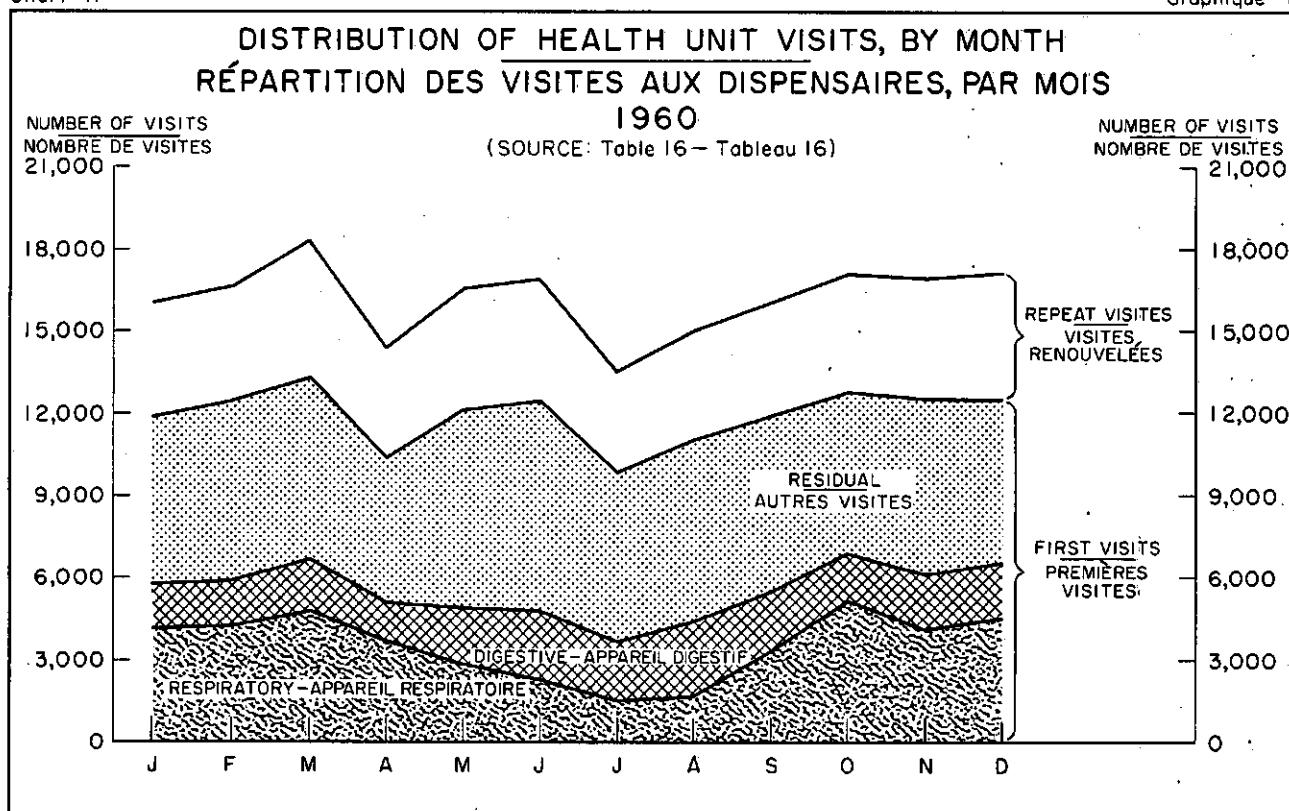


TABLEAU 1. Répartition numérique et proportionnelle des fonctionnaires malades et des jours de maladie, selon le sexe et la fréquence de la maladie, 1960  
 TABLE 1. Number and Percentage Distribution of Employees Ill and Days of Illness, by Number of Times Ill and Sex, 1960

Number of times ill Fréquence de la maladie	Employees ill — Fonctionnaires malades						Days of illness — Jours de maladie							
	Total			Male — Hommes		Female — Femmes		Total			Male — Hommes			
	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage	Number — Nombre	Per cent — Pourcentage
Total .....	46,763	100.0	28,996	100.0	17,767	100.0	972,666.0	100.0	643,672.0	100.0	328,984.0	100.0		
1 .....	32,038	68.5	20,600	71.0	11,438	64.4	550,682.5	56.6	379,488.5	59.0	171,194.0	52.0		
2 .....	9,081	19.4	5,294	18.3	3,787	21.3	238,715.5	24.5	152,692.5	23.7	86,023.0	26.2		
3 .....	3,151	6.7	1,722	5.9	1,429	8.0	96,033.5	9.9	58,075.0	9.0	37,958.5	11.5		
4 .....	1,315	2.8	710	2.4	605	3.4	44,010.5	4.5	26,475.0	4.1	17,535.5	5.3		
5 .....	584	1.2	316	1.1	268	1.5	20,495.0	2.1	12,536.0	2.0	7,959.0	2.4		
6 .....	275	0.6	152	0.5	123	0.7	9,691.0	1.0	5,982.0	0.9	3,709.0	1.1		
7 .....	150	0.3	91	0.3	59	0.3	5,577.5	0.6	3,392.0	0.5	2,185.5	0.7		
8 .....	72	0.2	44	0.2	28	0.2	3,194.5	0.3	2,094.0	0.3	1,100.5	0.3		
9 .....	39	0.1	26	0.1	13	0.1	1,583.5	0.2	1,125.5	0.2	458.0	0.1		
10 .....	22	0.1	15	0.1	7	--	1,073.0	0.1	735.0	0.1	338.0	0.1		
11 .....	15	--	11	--	4	--	599.5	0.1	433.0	0.1	166.5	0.1		
12 .....	7	--	4	--	3	--	264.0	--	106.5	--	157.5	--		
13 .....	5	--	2	--	3	--	291.0	--	82.0	--	209.0	0.1		
14 .....	4	--	4	--	--	--	257.0	--	257.0	--	--	--		
15 .....	2	--	2	--	--	--	56.0	--	56.0	--	--	--		
16 .....	1	--	1	--	--	--	33.5	--	33.5	--	--	--		
17 .....	1	--	1	--	--	--	38.5	--	38.5	--	--	--		
18 .....	1	--	1	--	--	--	70.0	--	70.0	--	--	--		
24 .....	1	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--		

## ILLNESS IN THE CIVIL SERVICE

TABLE 2. Number of Illnesses, by Cause, Sex and Age, 1960

TABLEAU 2. Nombre de maladies, selon la cause, le sexe et l'âge, 1960

Sect. N°	International classification – Classification internationale	Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	Age group – Groupes d'âge											
			Total	Under 20	20 - 24	25 - 29	30 - 34	35 - 39	40 - 44	45 - 49	50 - 54	55 - 59	60 - 64	65 and over 65 et plus
	<b>GRAND TOTAL – TOTAL GÉNÉRAL</b>		72,138	1,897	7,345	6,714	6,391	10,593	10,434	9,149	7,219	5,424	5,712	1,260
1	Infective and parasitic diseases – Maladies infectieuses et parasitaires (001 - 138) ... T. M. F.	43,398 28,740	4,437 1,440	3,433 4,963	3,573 2,811	6,895 3,281	6,993 3,660	5,719 3,539	4,622 3,430	3,788 2,597	4,470 1,636	1,066 1,194	1,470 1,242	1
	II. Neoplasms – Tumours (140 - 239)	1,279	85	29	240	250	338	285	221	150	101	77	17	
	III. Allergic, endocrine system, metabolic, and nutritional diseases – Maladies allergiques, T. endocriniennes, du métabolisme et de la nutrition (240 - 289).	724	68	14	142	179	241	215	139	107	72	56	16	
	IV. Diseases of the blood and blood-forming organs – Maladies du sang et des organes T. hématopoïétiques (290 - 299).	1,072	17	77	101	71	125	152	145	115	94	131	44	
	V. Mental, psychoneurotic, and personality disorders – Troubles mentaux, psychonévroses T. et troubles de la personnalité (300 - 325).	540	3	20	47	35	53	63	59	61	64	30	33	37
	VI. Diseases of the nervous system and sense organs – Maladies du système nerveux et T. des organes des sens (330 - 398).	532	14	57	54	36	72	89	86	54	30	33	37	
	VII. Diseases of the circulatory system – Maladies de l'appareil circulatoire (400 - 468) ... T. M.	1,370	18	67	88	83	176	190	204	179	156	179	30	
	VIII. Diseases of the respiratory system – Maladies de l'appareil respiratoire (470 - 527) ... T. M.	924	4	25	46	52	105	135	131	123	126	150	25	
	IX. Diseases of the digestive system – Maladies de l'appareil digestif (530 - 587) ... T. M.	446	14	42	31	70	135	135	123	123	126	150	25	
	X. Diseases of the genito-urinary system – Maladies des organes génito-urinaires T. (590 - 637).	913	21	53	85	105	234	199	173	171	107	121	20	
	XI. Diseases of the skin and cellular tissue – Maladies de la peau et du tissu cellulaire T. (690 - 716).	2,906	41	237	206	234	448	464	374	304	174	10	18	5
	XII. Diseases of the bones and organs of movement – Maladies des os et des organes du T. mouvement (720 - 749).	1,190	71	130	121	121	268	284	213	185	125	16	1	
	XIII. Congenital malformations – Malformations congénitales (750 - 759).	1,339	18	76	68	70	170	153	144	104	128	170	42	
	XIV. Symptoms, senility, and ill-defined conditions – Sécheresse, symptômes et états mal T. définis (780 - 795).	670	38	117	73	69	91	84	78	63	32	104	29	
	XV. Accidents, poisonings, and violence – Accidents, empoisonnements et traumatismes T. (N800 - N999).	3,568	47	174	281	316	671	772	684	547	481	460	106	
	XVI. Diagnosis not stated – Diagnostic non précisé	1,239	18	123	80	35	22	6	–	–	–	–	–	
	XVII. Supplementary classifications for special admissions – Rubriques supplémentaires T. pour certains cas spéciaux (Y00 - Y18).	108	–	2	–	1	–	–	–	–	–	–	–	
	–	5	–	2	–	1	–	–	–	–	–	–	–	
	–	7	–	23	17	19	53	30	30	22	17	18	3	
	–	7	–	17	11	11	33	19	17	13	9	15	2	
	–	7	–	17	11	8	20	11	13	9	8	13	1	

1 See pages 52-53. — Voir pages 52-53.

TABLEAU 3. Jours (civils) de maladie, selon la cause, le sexe et l'âge, 1960

Sect. N°	International classification — Classification internationale	Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	Age group — Groupes d'âge											
			Total	Under 20	20 - 24	25 - 29	30 - 34	35 - 39	40 - 44	45 - 49	50 - 54	55 - 59	60 - 64	
	<b>GRAND TOTAL — TOTAL GÉNÉRAL</b>													
I	Infective and parasitic diseases — Maladies infectieuses et parasitaires (001 - 138).	M. 972,666 F. 328,994	14,135 3,498 10,726	56,116 18,535 36,641	62,436 31,979 30,477	63,777 37,874 27,903	64,704 41,710	63,209 93,091 42,117	133,017 87,789 45,248	119,811 80,960 38,851	101,919 73,681 23,238	126,422 103,471 23,050	31,328 27,297 4,030	
II	Neoplasms — Tumeurs (140 - 239)	M. 21,368 F. 19,565	166 145	1,433 1,009	2,140 1,337	1,895 1,983	1,927 2,547	1,887 3,113	5,857 2,976	4,890 3,278	4,362 3,774	3,840 2,845	2,234 2,028	
III	Allergic, endocrine system, metabolic, and nutritional diseases — Maladies allergiques, endocrinianes, du métabolisme et de la nutrition (240 - 289).	M. 22,642 F. 15,686	193 25	634 1,603	1,121 1,021	1,095 1,033	2,642 1,533	2,782 2,068	3,253 3,178	2,761 2,177	4,015 3,318	4,015 3,177	665 606	
IV	Diseases of the blood and blood-forming organs — Maladies du sang et des organes hématoïdiens (290 - 299).	M. 5,979 F. 3,968	370 370	678 624	681 571	501 133	489 380	779 396	5,207 5,198	6,868 5,231	4,707 2,945	6,795 4,890	2,651 2,281	
V	Mental, psychoneurotic, and personality disorders — Troubles mentaux, psychonévroses et troubles de la personnalité (300 - 326).	M. 58,892 F. 32,710	799 98	3,787 2,236	4,398 1,866	5,289 2,647	11,393 6,850	7,980 5,278	8,749 5,041	6,946 3,689	3,696 3,689	5,218 5,218	494 494	
VI	Diseases of the nervous system and sense organs — Maladies du système nerveux et des organes des sens (330 - 399).	M. 43,443 F. 31,018	221 34	1,750 811	1,719 765	2,117 1,240	4,692 2,931	6,577 4,603	5,267 3,532	5,365 3,682	5,365 4,635	8,570 7,197	1,833 1,605	
VII	Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire (400 - 468).	M. 116,682 F. 95,938	383 201	1,320 1,359	1,674 1,934	3,115 1,945	8,052 6,684	12,497 9,945	16,000 12,521	20,584 17,432	18,912 15,235	27,887 24,825	6,264 5,845	
VIII	Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire (470 - 537).	M. 210,173 F. 125,989	4,732 1,184	18,584 6,174	17,869 9,615	17,524 9,615	28,739 10,892	26,887 11,906	23,446 16,488	18,917 14,131	16,640 12,318	20,707 16,002	4,808 4,118	
IX	Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif (530 - 587).	M. 150,716 F. 112,000	2,677 2,672	2,856 2,856	7,874 5,616	8,932 6,003	20,409 15,609	22,953 17,953	22,149 16,382	18,345 14,417	15,944 12,813	17,917 15,157	4,937 4,489	
X	Diseases of the genito-urinary system — Maladies des organes génito-urinaires (590 - 637).	M. 1,585 F. 1,585	825 825	4,103 3,888	4,756 9,661	3,366 6,003	4,800 15,609	8,184 3,173	8,213 2,589	7,788 3,019	5,343 3,197	5,375 3,924	6,733 5,418	
XI	Deliveries and complications of pregnancy, childbirth, and the puerperium — Accouchements, et complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites de couches (540 - 589).	M. 3,583 F. 3,583	232 232	1,432 1,432	979 979	1,512 1,389	1,429 1,311	3,311 3,333	3,288 3,288	3,927 3,927	3,919 3,130	2,760 2,760	4,448 4,448	
XII	Diseases of the skin and cellular tissue — Maladies de la peau et du tissu cellulaire (680 - 716).	M. 24,353 F. 32,209	109 739	1,368 3,715	1,403 3,794	1,756 2,832	1,952 5,011	1,974 5,624	2,045 4,769	2,045 3,237	2,045 1,447	2,045 1,447	3,735 957	1,652 81
XIII	Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des articulations du mouvement (720 - 749).	M. 73,748 F. 56,592	406 125	1,633 666	3,722 1,995	5,284 3,895	9,566 6,898	12,045 9,658	11,229 9,652	8,923 8,232	8,919 8,919	9,480 9,480	2,638 2,638	
XIV	Congenital malformations — Malformations congénitales (750 - 759).	M. 2,368 F. 1,381	83 —	389 197	85 38	1,512 1,03	1,429 1,432	3,111 3,477	3,333 5,719	3,288 2,457	2,638 1,898	2,001 1,676	1,024 1,024	
XV	Symptoms, sensitivity, and ill-defined conditions — Sensibilité, symptômes et états mal définis (760 - 795).	M. 80,039 F. 78	1,289 83	1,289 —	4,412 197	5,678 385	5,416 65	11,953 84	11,633 44	10,318 67	8,854 7,777	9,814 7,912	2,413 2,328	
XVI	Accidents, poisonings, and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes (800 - 899).	M. 56,279 F. 23,760	481 808	4,276 1,521	9,303 1,375	4,041 2,650	4,041 2,643	9,303 2,630	7,915 2,630	5,455 3,403	4,386 3,397	4,375 3,811	1,442 1,971	
XVII	Diagnosis not stated — Diagnostic non précisé	M. 24,446 F. 19,465	883 682	3,365 2,485	3,704 1,970	3,818 2,630	5,928 3,940	6,228 5,203	6,228 5,297	4,656 4,246	4,105 3,912	4,375 3,681	1,145 880	
—	Supplementary classifications for special admissions — Rubriques supplémentaires pour certains cas spéciaux (Y00 - Y18).	M. 1,306 F. 932	11 1	162 33	80 10	63 41	— 21	13 11	— 21	4 178	323 111	31 248	44 152	18 104
—	—	M. 373 F. 9	— 128	— 69	— 21	— 43	— 35	— 20	— 35	— 35	— 35	— 35	— 8	— 4

1 See pages 52 - 53. — Voir pages 52 - 53.

TABLEAU 4. Répartition proportionnelle des maladies, selon la cause, le sexe et l'âge, 1960

Sect. — N°	Cause and detailed list number — Rubriques et numéros de la liste détaillée	Total	Age group — Groupes d'âge														
			Under 20 — Moins de 20	20 - 24	25 - 29	30 - 34	35 - 39	40 - 44	45 - 49	50 - 54	55 - 59	60 - 64					
<b>GRAND TOTAL — TOTAL GÉNÉRAL</b>			T.	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0					
M.	100.0	100.0	M.	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0					
F.	100.0	100.0	F.	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0					
I	Infective and parasitic diseases — Maladies infectieuses et parasitaires (001 - 138) ...	T.	2.8	4.5	3.3	3.6	3.2	2.7	2.4	2.1	1.9	1.3	1.3				
M.	3.0	3.7	M.	4.0	4.1	3.0	3.5	3.1	2.4	2.3	1.9	1.3	1.3				
F.	2.5	4.7	F.	2.9	3.0	2.5	2.7	2.0	2.4	1.7	1.8	1.7	0.5				
II	Neoplasms — Tumeurs (140 - 239)	T.	1.5	0.9	1.1	1.5	1.1	1.2	1.5	1.6	1.6	1.7	2.3	3.5			
M.	1.2	0.6	M.	0.8	1.4	1.0	0.8	0.9	1.0	1.3	1.3	1.7	2.2	3.6			
F.	1.8	1.0	F.	1.2	1.7	1.3	2.5	2.5	2.5	2.1	1.8	2.6	3.6	3.6			
III	Allergic, endocrine system, metabolic, and nutritional diseases — Maladies allergiques, endocriniennes, du métabolisme et de la nutrition (240 - 289).	T.	1.9	1.0	0.9	1.3	1.3	1.7	1.8	2.2	2.5	2.9	3.1	2.4			
M.	2.1	0.9	M.	1.0	1.3	1.5	1.5	1.5	2.0	2.3	2.7	3.3	3.4	2.4			
F.	1.6	0.8	F.	1.3	1.1	1.5	1.5	1.5	2.1	2.2	1.8	2.3	2.1	2.1			
IV	Diseases of the blood and blood-forming organs — Maladies du sang et des organes hématopoïétiques (290 - 299).	T.	0.3	0.6	0.6	0.4	0.3	0.2	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2	0.4			
M.	0.2	—	M.	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1			
F.	0.6	0.8	F.	0.8	0.7	0.6	0.4	0.5	0.5	0.5	0.3	0.4	0.2	0.2			
V	Mental, psychoneurotic, and personality disorders — Troubles mentaux, psychonévroses et troubles de la personnalité (300 - 329).	T.	2.8	1.5	2.3	2.7	3.3	3.6	3.1	3.2	2.8	2.3	2.1	1.6			
M.	2.6	1.7	M.	2.2	2.5	2.9	3.3	3.3	3.0	3.0	3.0	2.3	1.9	1.3			
F.	3.2	1.5	F.	2.2	2.9	3.7	4.1	3.6	3.5	3.8	3.8	3.8	3.1	3.1			
VI	Diseases of the nervous system and sense organs — Maladies du système nerveux et des organes des sens (330 - 398).	T.	4.0	2.2	3.2	3.1	3.7	4.2	4.4	4.1	4.2	4.6	5.0	4.9			
M.	3.9	1.5	M.	3.8	3.0	3.4	3.8	4.1	4.1	3.7	3.9	4.9	4.5	4.2			
F.	4.2	2.4	F.	2.9	3.2	4.0	5.0	5.1	4.8	4.8	4.1	5.5	6.8	6.8			
VII	Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire (400 - 468) ...	T.	5.2	1.4	1.2	1.7	2.5	3.2	4.8	5.6	8.1	10.1	12.3	12.9			
M.	6.7	2.2	M.	1.4	1.9	2.5	2.8	3.7	5.8	6.8	10.0	11.5	13.5	13.9			
F.	3.0	1.1	F.	1.5	1.5	2.2	2.4	3.0	3.5	3.5	7.0	7.9	7.7	7.7			
VIII	Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire (470 - 527) ...	T.	40.0	43.6	46.2	44.3	44.3	40.0	38.0	38.0	38.4	35.9	34.7	33.1			
M.	37.7	43.8	M.	46.0	43.7	43.4	43.4	43.4	38.9	35.8	36.3	33.2	32.1	32.1			
F.	43.4	43.6	F.	46.3	44.9	45.4	45.4	42.1	42.1	41.8	42.0	42.1	40.6	38.7	38.7		
IX	Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif (530 - 587) ...	T.	14.8	17.1	15.4	15.3	14.1	15.2	15.3	15.1	13.9	14.1	13.8	14.0	14.0		
M.	16.2	17.7	M.	17.6	17.8	15.5	16.5	16.9	16.9	16.9	15.1	15.4	14.4	14.6	14.6		
F.	12.8	16.9	F.	14.8	12.7	12.2	12.6	12.1	12.1	12.0	11.6	11.1	11.6	10.3	10.3		
X	Diseases of the genito-urinary system — Maladies des organes génito-urinaires (590 - 637).	T.	4.8	7.2	7.5	6.0	5.4	4.6	4.2	4.2	4.5	3.3	3.6	3.6	3.6		
M.	2.5	1.3	M.	1.8	2.0	2.0	2.4	2.4	2.2	2.5	2.2	3.4	3.6	4.0	4.0		
F.	8.2	9.1	F.	10.3	10.2	9.7	8.8	8.1	7.9	5.2	4.0	2.9	1.5	1.5	1.5		
XI	Deliveries and complications of pregnancy, childbirth, and the puerperium <sup>1</sup> — Accouchements, et complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites de couches (640 - 689).	T.	0.4	0.9	1.7	1.2	0.5	0.2	0.1	—	—	—	—	—	—		
M.	—	—	M.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
F.	—	—	F.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
XII	Diseases of the skin and cellular tissue — Maladies de la peau et du tissu cellulaire (690 - 716).	T.	2.8	3.0	2.6	2.8	2.6	3.2	3.2	3.1	2.9	2.7	2.3	2.3	2.3	2.3	
M.	3.1	3.9	M.	2.6	2.4	2.2	2.4	2.4	2.5	2.4	2.3	2.4	2.0	2.0	2.0	2.0	
F.	4.3	2.3	F.	2.0	3.5	3.7	4.5	4.5	5.2	5.2	5.6	7.5	6.8	6.9	6.9	6.9	
XIII	Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement (720 - 749).	T.	0.1	0.1	0.1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
M.	—	—	M.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
F.	0.1	0.1	F.	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	
XIV	Congenital malformations — Malformations congénitales (750 - 759).	T.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
M.	—	—	M.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
F.	—	—	F.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
XV	Symptoms, senility, and ill-defined conditions — Sénilité, symptômes et états mal définis (780 - 795).	T.	5.0	5.5	5.4	4.9	4.8	4.8	5.3	5.0	4.9	4.7	4.3	4.2	4.2	4.2	
M.	4.7	4.2	M.	5.0	4.6	4.6	4.7	4.7	4.8	5.2	5.2	5.6	7.5	6.8	6.9	6.9	
F.	5.3	5.9	F.	5.6	5.4	4.9	4.7	4.7	5.5	5.7	5.8	5.0	3.9	5.1	5.1	5.1	
XVI	Accidents, poisonings, and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes (800 - 999).	T.	7.0	7.5	5.8	6.7	6.9	7.8	7.6	7.0	7.3	6.5	6.4	7.1	7.1	7.1	
M.	8.1	14.7	M.	10.7	9.3	8.6	9.3	8.5	8.5	8.0	7.3	5.9	5.9	6.5	6.5	6.5	
F.	5.3	3.5	F.	4.1	4.7	5.0	5.6	5.4	7.4	7.4	7.9	8.8	8.8	10.3	10.3	10.3	
XVII	Diagnosis not stated — Diagnostic non précisé	T.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
M.	—	—	M.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
F.	—	—	F.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
XVIII	Supplementary classifications for special admissions — Rubriques supplémentaires pour certains cas spéciaux (Y00 - Y18).	T.	0.3	0.5	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2
M.	0.3	0.7	M.	0.3	0.3	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2
F.	0.4	0.6	F.	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2

<sup>1</sup> See pages 52-53. — Voir pages 52-53.

TABLE 5. Percentage Distribution of Days (Calendar) of Illness, by Cause, Sex and Age, 1960

Sect. N°	Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	International classification — Classification internationale										Age group — Groupes d'âge						
		Total	Under 20	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65 and over 65 et plus					
<b>GRAND TOTAL — TOTAL GÉNÉRAL</b>																		
I	Infective and parasitic diseases — Maladies infectieuses et parasitaires (001-138)	T. M. F.	100.0 100.0 100.0	100.0 100.0 100.0	100.0 100.0 100.0	100.0 100.0 100.0	100.0 100.0 100.0	100.0 100.0 100.0										
II	Neoplasms — Tumeurs (140-239)	T. M. F.	4.3 3.9 3.2	4.2 5.7 5.9	2.6 5.7 4.0	2.6 7.1 3.5	2.6 8.7 5.8	2.6 5.8 3.1	2.9 4.4 3.5	3.3 4.7 3.1	4.0 4.7 2.3	3.9 4.4 2.6	4.6 5.7 2.4	5.4 5.7 3.6	5.4 4.7 3.5	5.4 4.7 3.5	5.4 4.7 3.5	
III	Allergic, endocrine system, metabolic, and nutritional diseases — Maladies allergiques, endocriniennes, du métabolisme et de la nutrition (240-289).	T. M. F.	2.3 2.4 2.1	1.4 1.8 1.1	1.4 1.2 1.1	1.2 1.8 1.3	1.2 1.8 1.1	1.2 1.7 1.6	1.7 2.1 2.7	2.1 2.1 2.7	2.1 2.2 1.7	2.2 2.2 3.5	2.7 3.0 2.3	3.2 3.2 2.1	3.2 3.2 2.1	3.2 3.2 2.1	3.0 3.0 1.5	
IV	Diseases of the blood and blood-forming organs — Maladies du sang et des organes hématoïdiens (280-289).	T. M. F.	0.3 1.2 1.2	— 0.3 1.7	1.2 0.3 1.7	1.1 0.4 1.3	0.8 0.4 0.9	0.8 0.2 0.9	0.4 0.2 0.9	0.4 0.2 0.9	0.4 0.2 0.9	0.4 0.2 0.9	0.4 0.2 0.9	0.4 0.2 0.9	0.4 0.2 0.9	0.4 0.2 0.9	0.4 0.2 0.9	
V	Mental, psychoneurotic, and personality disorders — Troubles mentaux, psychonévroses et troubles de la personnalité (300-326).	T. M. F.	6.1 5.1 7.9	5.6 2.9 6.5	6.7 6.3 7.0	7.0 5.8 8.3	8.1 7.0 9.5	9.0 7.5 10.9	5.9 5.7 6.4	5.9 5.7 6.4	5.9 5.8 6.2	5.9 5.8 6.2	5.8 5.7 6.2	5.8 5.7 6.2	5.8 5.7 6.2	5.8 5.7 6.2	5.8 5.7 6.2	
VI	Diseases of the nervous system and sense organs — Maladies du système nerveux et des organes des sens (330-398).	T. M. F.	4.5 4.8 3.8	1.6 1.0 1.7	3.1 4.1 2.6	2.8 4.2 3.1	3.1 4.2 3.2	3.2 4.2 3.5	3.7 4.0 4.7	4.0 4.0 3.8	4.0 4.0 3.8	4.5 4.5 4.3	4.5 4.5 4.3	5.3 5.3 5.6	5.3 5.3 5.6	5.3 5.3 5.6	5.3 5.3 5.6	
VII	Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire (400-468).	T. M. F.	12.0 14.9 6.3	2.7 5.9 1.7	2.3 2.9 2.4	2.7 2.9 2.4	4.7 5.1 4.2	6.4 7.9 3.3	9.2 7.9 6.1	12.0 14.3 10.7	12.0 14.3 7.9	12.0 14.3 7.9	18.6 18.6 13.0	22.1 22.1 13.3	20.0 20.0 10.4	20.0 20.0 10.4	20.0 20.0 10.4	
VIII	Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire (470-527).	T. M. F.	21.6 19.6 25.6	33.5 34.7 33.1	28.6 31.6 28.7	26.6 28.6 25.4	22.7 23.6 23.6	20.9 21.2 21.2	22.7 22.3 23.6	20.9 19.2 23.6	20.2 18.8 24.5	19.6 17.5 24.0	19.6 16.7 24.0	18.3 16.7 22.4	16.4 15.5 20.4	15.3 15.1 17.1	15.3 15.1 17.1	15.3 15.1 17.1
IX	Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif (530-587).	T. M. F.	15.5 14.9 11.8	16.0 19.7 14.8	14.0 17.6 13.6	14.4 17.6 11.0	13.6 15.8 10.6	16.1 18.4 11.5	17.0 19.3 11.5	16.6 18.7 11.9	15.3 17.8 10.1	15.3 17.4 11.1	14.2 14.7 11.1	14.2 14.7 11.1	14.2 14.7 11.1	14.2 14.7 11.1	14.2 14.7 11.1	
X	Diseases of the genito-urinary system — Maladies des organes génito-urinaires (590-637).	T. M. F.	5.8 3.8 9.8	5.8 2.5 6.9	7.3 2.0 10.1	7.6 3.0 12.5	5.8 2.6 10.1	6.5 3.7 12.0	6.1 2.8 13.4	5.9 3.4 10.5	5.9 3.4 8.3	5.9 3.4 8.3	5.0 5.0 5.1	5.0 5.0 4.2	5.5 5.5 4.2	5.5 5.5 4.2	5.5 5.5 4.2	
XI	Deliveries and complications of pregnancy, childbirth, and the puerperium — Accouchements, et complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites de l'accouchement (640-689).	T. M. F.	1.1 2.3 2.5	1.1 3.4 2.9	1.1 2.5 2.3	1.1 2.5 2.3	1.1 2.5 1.9	0.7 2.4 2.9	0.7 2.4 2.9	0.7 2.4 2.0	0.3 0.4 1.8	0.3 0.4 1.8	0.3 0.4 1.8	— — —	— — —	— — —	— — —	
XII	Diseases of the skin and cellular tissue — Maladies de la peau et du tissu cellulaire (690-716).	T. M. F.	7.6 8.5 5.9	2.9 3.7 2.6	6.0 6.2 5.7	6.0 6.2 5.7	6.0 6.5 6.0	7.6 8.9 7.1	7.6 8.9 7.1	7.6 8.9 7.1	7.4 8.4 6.5	7.4 8.4 6.5	7.4 8.4 6.5	7.4 8.4 7.7	7.4 8.4 7.7	7.4 8.4 7.7	7.4 8.4 7.7	
XIII	Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement (720-749).	T. M. F.	4.6 8.5 5.9	6.2 3.7 2.6	6.0 3.4 2.5	6.0 3.4 2.5	6.0 5.9 5.7	5.8 4.8 6.0	4.7 4.8 5.7	4.7 4.8 6.0	4.7 4.8 6.0	4.7 4.8 6.0	4.7 4.8 6.0	3.9 3.9 6.2	3.9 3.9 6.2	3.9 3.9 6.2	3.9 3.9 6.2	
XIV	Congenital malformations — Malformations congénitales (750-759).	T. M. F.	0.2 0.3 —	0.6 0.7 0.5	0.1 0.1 0.2	0.1 0.1 0.2	0.3 0.4 0.2	0.3 0.4 0.2	0.3 0.4 0.2	0.3 0.4 0.2	0.1 0.2 0.1	0.1 0.2 0.1	0.1 0.2 0.1	— — —	— — —	— — —	— — —	
XV	Symptoms, senility, and ill-defined conditions — Sénilité, symptômes et états mal définis (760-795).	T. M. F.	8.7 14.1 7.2	9.1 14.8 7.5	7.9 14.2 4.6	8.2 13.4 4.6	8.2 10.7 4.9	9.5 11.0 6.4	8.6 10.7 6.4	8.6 10.7 6.4	8.6 10.7 6.4	8.6 10.7 6.4	8.6 10.7 6.4	7.4 8.7 6.3	7.4 8.7 6.3	7.4 8.7 6.3	7.4 8.7 6.3	
XVI	Accidents, poisonings, and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes (N80-N999).	T. M. F.	0.1 0.1 0.1	0.3 0.2 0.1	0.1 0.2 0.1	0.1 0.2 0.1	— — —	— — —	— — —	— — —								
XVII	Diagnosis not stated — Diagnostic non précisé	T. M. F.	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —										
XVIII	Supplementary classifications for special admissions — Rubriques supplémentaires pour certains cas spéciaux (Y00-Y18).	T. M. F.	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —										

1 See pages 52-53. — Voir pages 52-53.

TABLE 6. Average Days (Calendar) per Illness, by Cause, Sex and Age, 1960

## LA MALADIE DANS LE SERVICE CIVIL

Sect. — N°	International classification – Classification internationale	Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	Age Group – Groupes d'âge									
			Total	Under 20 — Moins de 20	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59
	<b>GRAND TOTAL – TOTAL GÉNÉRAL</b>	T.	13.5	7.5	7.6	9.3	10.3	11.9	13.0	14.5	16.6	18.8
	M.	14.8	7.5	8.2	10.6	12.1	13.5	15.3	17.5	19.5	23.6	
I	F.	11.4	7.4	7.4	9.3	9.9	11.6	11.9	13.2	15.0	17.3	
I	Infective and parasitic diseases – Maladies infectieuses et parasitaires (001-138) ... T.	19.1	9.4	13.3	14.0	19.5	17.3	19.9	22.6	25.2	30.0	
I	M.	21.7	9.9	17.8	16.1	18.3	20.3	20.3	21.6	26.6	32.2	
I	F.	14.7	9.3	10.3	10.9	22.7	10.0	18.9	14.1	21.5	34.6	
II	Neoplasms – Tumeurs (140-239) ...	T.	38.6	9.8	18.6	21.2	28.7	33.1	35.3	35.9	59.7	50.1
II	M.	40.3	6.8	21.2	17.7	26.5	29.9	33.4	34.8	58.5	53.1	
II	F.	36.8	10.4	17.7	24.8	28.9	35.4	35.7	34.6	61.1	62.1	
III	Allergic, endocrine system, metabolic, and nutritional diseases – Maladies allergiques, endocrinianes, du métabolisme et de la nutrition (240-289).	T.	16.5	10.7	9.8	12.7	13.2	15.0	14.7	17.3	17.8	22.4
III	M.	16.9	6.4	15.8	12.6	14.5	12.6	14.5	14.9	16.7	17.3	
III	F.	15.8	12.0	9.8	9.3	14.1	15.8	13.2	21.5	15.8	19.5	
IV	Diseases of the blood and blood-forming organs – Maladies du sang et des organes hématopoïétiques (290-299).	T.	26.6	30.8	17.0	25.2	22.8	28.8	25.1	30.7	24.0	43.6
IV	M.	32.4	22.3	—	27.5	26.7	43.0	21.3	40.4	28.8	47.9	
IV	F.	24.3	30.8	16.4	24.8	21.6	25.7	21.3	21.6	20.4	31.3	
V	Mental, psychoneurotic, and personality disorders – Troubles mentaux, psychonévroses et troubles de la personnalité (300-325).	T.	28.7	27.6	22.7	24.4	25.4	30.0	24.6	30.1	30.1	40.5
V	M.	28.8	12.3	23.3	22.0	25.2	29.3	26.5	34.1	34.1	42.4	
V	F.	28.5	33.4	22.4	26.7	25.7	31.1	21.4	30.9	33.7	39.5	
VI	Diseases of the nervous system and sense organs – Maladies du système nerveux et des organes des sens (330-398).	T.	15.0	5.4	7.4	8.3	9.0	10.5	14.2	14.1	17.6	21.3
VI	M.	18.1	4.9	8.9	7.5	10.0	10.9	16.2	11.0	16.6	20.7	
VI	F.	10.4	5.5	9.4	9.2	7.9	9.8	11.0	10.8	13.4	11.0	
VII	Diseases of the circulatory system – Maladies de l'appareil circulatoire (400-468) ... T.	T.	31.2	14.8	14.4	19.5	23.5	24.7	31.4	35.4	34.4	39.5
VII	M.	33.2	20.2	14.2	14.2	19.6	25.9	24.9	32.2	37.9	35.0	40.8
VII	F.	24.4	11.4	15.1	14.8	19.2	24.9	23.0	29.0	32.0	32.0	30.8
VIII	Diseases of the respiratory system – Maladies de l'appareil respiratoire (470-527) ... T.	T.	7.3	5.7	5.5	6.0	6.2	6.8	7.1	7.7	8.5	9.6
VIII	M.	7.7	5.9	5.6	6.1	6.2	6.9	7.3	8.0	8.4	9.8	11.1
VIII	F.	6.7	5.6	5.4	5.9	6.2	6.5	7.3	8.5	9.2	9.3	10.2
XI	Diseases of the digestive system – Maladies de l'appareil digestif (530-587) ... T.	T.	14.1	7.0	7.0	8.7	10.0	12.7	14.4	16.1	18.3	23.7
XI	M.	16.0	8.3	7.3	9.2	10.9	13.5	15.4	17.0	20.9	22.0	24.6
XI	F.	10.5	6.5	6.8	8.1	8.5	10.6	11.7	14.0	13.0	17.2	19.6
X	Diseases of the genito-urinary system – Maladies des organes génito-urinaires (590-637).	T.	16.3	6.0	7.4	11.8	11.1	16.8	18.6	22.6	22.6	32.3
X	M.	22.2	14.3	9.2	14.1	13.9	18.7	16.9	21.1	21.1	30.7	33.4
X	F.	13.6	5.6	7.3	11.3	10.3	15.8	18.5	17.7	23.8	22.3	26.6
XI	Deliveries and complications of pregnancy, childbirth, and the puerperium <sup>1</sup> – Accouchements et complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites de couches <sup>1</sup> (640-689).	T.	12.6	8.6	9.4	13.2	14.3	15.6	16.4	16.3	16.2	19.2
XI	M.	16.5	9.0	9.1	12.2	13.8	18.0	10.4	...	...	...	...
XI	F.	12.6	11.6	11.6	12.2	13.8	18.0	10.4	—	—	—	—
XII	Diseases of the skin and cellular tissue – Maladies de la peau et du tissu cellulaire (690-716).	T.	11.1	8.6	7.2	8.2	8.7	9.6	10.4	12.3	13.3	18.0
XII	M.	12.1	6.1	7.4	8.3	9.6	10.0	9.9	13.0	14.0	18.0	19.5
XII	F.	9.0	9.7	7.1	8.0	7.5	9.1	9.1	10.6	11.9	10.2	10.2
XIII	Diseases of the bones and organs of movement – Maladies des os et des organes du mouvement (720-749).	T.	16.2	8.6	9.4	12.0	16.7	13.5	16.3	16.4	16.3	21.4
XIII	M.	16.5	9.0	9.1	12.0	16.9	16.4	16.7	13.6	16.8	16.7	22.1
XIII	F.	15.6	8.5	9.6	15.0	16.4	16.7	13.6	16.8	16.7	16.7	22.1
XIV	Congenital malformations – Malformations congénitales (750-759) ...	T.	35.9	—	39.9	28.3	12.9	43.4	57.1	29.9	31.0	44.2
XIV	M.	36.8	...	40.3	...	9.5	15.2	75.2	27.3	30.0	15.4	26.3
XIV	F.	34.2	...	40.3	...	16.4	...	19.7	22.5	...	—	—
XVI	Symptoms, senility, and ill-defined conditions – Sensibilité, symptômes et états mal définis (780-795).	T.	12.5	8.5	8.4	11.1	12.5	11.7	11.2	13.6	13.2	18.4
XVI	M.	12.2	7.4	7.4	9.8	10.9	10.9	10.9	13.7	11.9	16.1	18.9
XVI	F.	12.7	8.0	8.9	12.3	14.4	15.9	11.8	13.5	14.8	16.6	16.2
XVII	Accidents, poisonings, and violence – Accidents, empoisonnements et traumatismes (790-N999).	T.	15.8	9.0	10.3	12.6	12.3	14.4	14.8	16.1	16.7	23.2
XVII	M.	15.9	7.2	11.3	13.4	13.1	14.6	14.4	17.4	16.1	19.6	25.8
XVII	F.	15.4	10.6	8.8	10.5	10.3	14.6	13.0	12.9	17.8	29.3	29.1
XVII	Diagnosis not stated – Diagnostic non précisé ...	T.	7.5	—	... ... ... —	... — — —	4.3	... — — —	... — — —	... — — —	— — — —	— — — —
XVII	M.	7.2	—	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	
XVII	F.	7.6	—	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	
XVII	Supplementary classifications for special admissions – Rubriques supplémentaires pour certains cas spéciaux (Y00-Y18).	T.	5.4	1.1	7.0	4.7	3.3	4.2	9.4	8.1	2.6	6.2
XVII	M.	7.0	0.5	5.6	1.8	3.8	5.4	14.6	11.7	4.1	2.7	3.0
XVII	F.	3.5	1.4	7.6	6.3	2.7	5.2	1.9	2.9	0.9	2.9	2.9

<sup>1</sup> See pages 52-53. — Voir pages 52-53.

TABLE 7. Number and Percentage Distribution of Employees Ill, by Number of Days Ill and Sex, 1960

Days ill per year Jours de maladie par année	Number — Nombre			Per cent — Pourcentage		
	Total	Male Hommes	Female Femmes	Total	Male Hommes	Female Femmes
Total .....	46,763	28,996	17,767	100.0	100.0	100.0
1 day and under — 1 jour et moins .....						
1½ - 2 days — 1½ - 2 jours .....	1,250	629	621	2.7	2.2	3.5
2½ - 3 " — 2½ - 3 " .....	1,658	887	771	3.5	3.1	4.3
3½ - 4 " — 3½ - 4 " .....	2,035	1,202	833	4.3	4.1	4.7
4½ - 5 " — 4½ - 5 " .....	2,340	1,375	965	5.0	4.7	5.4
5½ - 6 " — 5½ - 6 " .....	2,420	1,450	970	5.2	5.0	5.5
6½ - 7 " — 6½ - 7 " .....	3,454	2,113	1,341	7.4	7.3	7.6
7½ - 8 " — 7½ - 8 " .....	4,443	2,739	1,704	9.5	9.4	9.6
Over 1 week and under 2 <sup>1</sup> — Plus de 1 semaine et moins de 2 .....	11,078	6,775	4,303	23.7	23.4	24.2
" 2 weeks " " 3 — " " 2 semaines " " 3 .....	5,583	3,409	2,174	11.9	11.8	12.3
" 3 " " 1 month — Plus de 3 semaines et moins de 1 mois .....	3,737	2,449	1,288	8.0	8.4	7.3
Over 1 month and under 2 <sup>1</sup> — Plus de 1 mois et moins de 2 <sup>1</sup> .....	5,545	3,723	1,822	11.8	12.8	10.3
" 2 months " " 3 — " " 2 " " 3 .....	1,679	1,157	522	3.6	4.0	2.9
" 3 " " 4 — " " 3 " " 4 .....	776	545	231	1.7	1.9	1.3
" 4 " " 5 — " " 4 " " 5 .....	294	199	95	0.6	0.7	0.5
" 5 " " 6 — " " 5 " " 6 .....	175	131	44	0.4	0.5	0.2
" 6 " " 9 — " " 6 " " 9 .....	129	72	57	0.3	0.2	0.3
" 9 " to 12 — De 9 à 12 mois .....	167	141	26	0.4	0.5	0.1

<sup>1</sup> For purposes of this table a 30-day period is counted as one month. — Dans ce tableau, le mois comprend 30 jours.

TABLE 8. Number of Illnesses of More Than Three Days Duration, by Cause, Sex and Duration of Illness, 1960

TABLEAU 8. Nombre de maladies de plus de trois jours, selon la cause, le sexe et la durée de la maladie, 1960

Sect. N°	International classification — Classification internationale	Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	Duration of illness — Durée de la maladie					
			Total		3½-7 days	Over 1 week and under 1 month	Over 1 month and under 2 months	Over 2 months and under 3 months
					3½-7 days	Plus de 1 semaine et moins de 1 mois	Plus de 1 mois et moins de 2 mois	Plus de 2 mois et moins de 3 mois
			54,691	25,198	21,995	4,905	1,410	963
		M.	34,168	14,733	14,251	3,383	973	671
		F.	20,523	10,465	7,744	1,522	437	292
I	Infective and parasitic diseases — Maladies infectieuses et parasitaires (001-138) ...	M.	1,131	730	818	109	32	30
		F.	627	300	270	36	21	22
II	Neoplasms — Tumeurs (140-239) ....	M.	996	157	404	217	102	91
		F.	502	83	209	96	43	53
III	Allergic, endocrine system, metabolic, and nutritional diseases — Maladies allergiques, endocriniennes, du métabolisme et de la nutrition (240-289).	M.	494	74	195	121	59	38
		F.	1,116	390	528	163	9	6
IV	Diseases of the blood and blood-forming organs — Maladies du sang et des organes hématoïdiétiques (290-298).	M.	768	268	364	120	-	4
		F.	348	122	164	43	9	-
V	Mental, psychoneurotic, and personality disorders — Troubles mentaux, psychonévroses et troubles de la personnalité (300-326).	M.	990	193	469	191	10	18
		F.	794	198	340	134	10	-
VI	Diseases of the nervous system and sense organs — Maladies du système nerveux et des organes des sens (330-388).	M.	2,005	828	840	184	7	1
		F.	1,273	451	569	132	5	-
VII	Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire (400-468) ...	M.	1,433	30	271	52	13	1
		F.	1,784	391	809	345	10	3
VIII	Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire (470-527) ...	M.	3,349	638	1,413	734	290	27
		F.	2,598	448	448	605	249	23
IX	Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif (530-587) ....	M.	7,500	5,230	1,061	1,061	41	4
		F.	7,591	1,90	352	128	41	16
X	Diseases of the genito-urinary system — Maladies des organes génito-urinaires (590-637).	M.	21,035	13,146	7,883	389	64	34
		F.	12,246	7,466	4,425	233	43	23
		M.	8,789	5,680	2,958	116	21	10
		F.	8,790	3,092	2,872	1,114	302	10
XI	Deliveries and complications of pregnancy, childbirth, and the puerperium <sup>1</sup> — Accouchements, et complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites de couches <sup>1</sup> (640-689).	M.	2,224	73	123	24	3	14
		F.	2,244	73	123	24	3	-
XII	Diseases of the skin and cellular tissue — Maladies de la peau et du tissu cellulaire (690-716).	M.	1,643	854	1,266	343	113	9
		F.	1,016	226	558	151	45	9
		M.	1,627	628	708	192	68	29
		F.	1,628	516	262	24	4	2
XIII	Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement (720-749).	M.	3,655	1,376	1,632	447	109	13
		F.	2,716	939	1,244	323	73	10
XIV	Congenital malformations — Malformations congénitales (750-759) ....	M.	65	14	30	12	6	1
		F.	452	9	19	10	3	-
XV	Symptoms, sensibility, and ill-defined conditions — Sensibilité, symptômes et états mal définis (760-795).	M.	2,513	982	1,152	279	58	2
		F.	1,500	576	724	157	32	-
XVI	Accidents, poisonings, and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes (N800-N999).	M.	1,003	406	428	122	26	2
		F.	4,120	1,690	1,810	399	116	74
XVII	Diagnosis not stated — Diagnostic non précisé ....	M.	2,905	1,154	1,318	282	79	20
		F.	1,245	536	492	117	37	11
-	Supplementary classifications for special admissions — Rubriques supplémentaires pour certains cas spéciaux (Y00-Y18).	M.	77	41	30	2	-	-
-		F.	54	26	23	2	3	-
			23	15	7	-	-	-

<sup>1</sup> See pages 52-53. — Voir pages 52-53.

TABLEAU 9. Jours (civils) de maladie relatifs aux affections de plus de trois jours, selon la cause, le sexe et la durée de la maladie, 1960

Sect. N°	Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	Total	Duration of illness — Durée de la maladie					
			3½ - 7 days — 3½ - 7 jours		Over 1 week and under 1 month — Plus de 1 semaine et moins de 1 mois		Over 1 month and under 2 months — Plus de 1 mois et moins de 2 mois	
			Over 1 week — Plus de 1 semaine	Under 1 month — Mois et moins de 1 mois	Over 1 month and under 2 months — Plus de 1 mois et moins de 2 mois	Under 3 months — Mois et moins de 3 mois	Over 3 months and under 6 months — Plus de 3 mois et moins de 6 mois	Over 6 months to 1 year — Plus de 6 mois à 1 an
<b>GRAND TOTAL — TOTAL GÉNÉRAL</b>								
I	Infective and parasitic diseases — Maladies infectieuses et parasitaires (001 - 138), ...	T. M. F.	936, 256 623, 366 312, 950	141, 029 82, 855 58, 174	322, 077 211, 522 110, 553	205, 433 142, 202 63, 231	101, 897 70, 239 31, 398	113, 418 79, 333 34, 084
II	Neoplasms — Tumeurs (140 - 239), ...	T. M. F.	36, 356 26, 292 10, 064	4, 325 2, 505 1, 820	11, 705 7, 761 3, 944	4, 545 3, 109 1, 436	2, 318 1, 508 810	4, 615 3, 747 867
III	Allergic, endocrine system, metabolic, and nutritional diseases — Maladies allergiques, endocrinianes, du métabolisme et de la nutrition (240 - 289), ...	T. M. F.	41, 223 21, 701 19, 522	926 481 445	6, 935 3, 636 3, 268	9, 316 4, 176 5, 140	7, 462 6, 231 4, 298	10, 778 6, 231 4, 546
IV	Diseases of the blood and blood-forming organs — Maladies du sang et des organes hématoïdiens (290 - 299), ...	T. M. F.	22, 150 15, 303 6, 847	2, 175 1, 510 1, 684	8, 444 5, 870 2, 574	5, 463 5, 640 1, 823	6, 322 1, 152	1, 185 — —
V	Mental, psychoneurotic, and personality disorders — Troubles mentaux, psychonévroses et troubles de la personnalité (300 - 326), ...	T. M. F.	5, 938 2, 067 3, 870	222 37 185	1, 880 1, 521 1, 368	1, 703 1, 761 941	911 439 472	875 338 567
VI	Diseases of the nervous system and sense organs — Maladies du système nerveux et des organes des sens (330 - 398), ...	T. M. F.	41, 958 30, 233 11, 724	4, 555 2, 529 2, 025	12, 500 8, 670 3, 830	7, 735 5, 635 2, 098	5, 163 4, 247 915	6, 826 5, 211 1, 555
VII	Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire (400 - 468), ...	T. M. F.	56, 849 31, 705 23, 144	2, 207 1, 096 1, 111	13, 075 7, 657 5, 418	14, 235 7, 907 6, 328	7, 728 5, 140 2, 588	12, 253 6, 157 6, 105
VIII	Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire (470 - 527), ...	T. M. F.	73, 555 41, 579 117, 591	94, 127 41, 915 57, 421	16, 070 11, 436 11, 436	4, 522 2, 974 2, 974	4, 522 5, 251 5, 251	5, 178 3, 919 1, 085
IX	Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif (530 - 587), ...	T. M. F.	115, 616 98, 055 20, 561	3, 578 2, 519 1, 059	24, 850 20, 529 6, 122	30, 710 18, 727 25, 414	21, 366 18, 345 3, 020	28, 539 24, 500 4, 034
X	Diseases of the genito-urinary system — Maladies des organes génito-urinaires (590 - 637), ...	T. M. F.	76, 988 76, 988 31, 640	31, 968 31, 968 37, 006	37, 006 37, 006 4, 633	46, 696 45, 089 2, 006	31, 474 26, 258 16, 989	31, 317 24, 203 1, 034
XI	Deliveries and complications of pregnancy, childbirth, and the puerperium <sup>1</sup> — Accouchements, et complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites de couches (640 - 688), ...	T. M. F.	143, 207 108, 822 36, 384	16, 051 2, 519 6, 422	10, 529 34, 148 10, 941	10, 438 10, 438 10, 438	9, 939 10, 902 9, 939	8, 634 8, 984 1, 114
XII	Diseases of the skin and cellular tissue — Maladies de la peau et du tissu cellulaire (690 - 716), ...	T. M. F.	55, 230 24, 219 31, 010	4, 758 1, 309 3, 449	19, 639 8, 924 10, 715	14, 636 6, 490 8, 255	8, 108 3, 195 4, 913	6, 518 3, 339 3, 180
XIII	Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement (720 - 749), ...	T. M. F.	3, 472 71, 716 52, 963	413 7, 662 5, 684	1, 835 1, 835 1, 835	1, 835 18, 955 18, 955	18, 574 13, 745 5, 415	10, 166 10, 096 6, 835
XIV	Congenital malformations — Malformations congénitales (750 - 759), ...	T. M. F.	21, 608 15, 539 5, 770	4, 305 2, 821 1, 883	10, 902 7, 845 3, 057	3, 734 2, 783 951	849 571 278	1, 106 1, 817 1, 817
XV	Symptoms, senility, and ill-defined conditions — Sensibilité, symptômes et états mal définis (760 - 795), ...	T. M. F.	78, 164 55, 022 23, 012	9, 555 6, 528 3, 027	27, 024 19, 759 7, 265	16, 864 11, 905 4, 938	9, 925 5, 711 215	2, 980 2, 327 —
XVI	Accidents, poisonings, and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes (N800 - N999), ...	T. M. F.	42, 660 24, 053 18, 607	5, 419 3, 187 2, 232	17, 841 10, 898 6, 943	11, 505 6, 433 5, 072	4, 047 2, 244 1, 803	3, 423 1, 291 2, 132
XVII	Diagnosis not stated — Diagnostic non précis... —	T. M. F.	34 51 1, 076	— 12 215	42 34 6	31 — 31	— — —	425 — 425
XVIII	Supplementary classifications for special admissions — Rubriques supplémentaires pour certains cas spéciaux (Y00 - Y18), ...	T. M. F.	624 251	142 142 90	326 326 —	69 69 —	375 287 88	6, 973 6, 941 2, 647

<sup>1</sup> See pages 52-53. — Voir pages 52-53.

TABLEAU 10. Rectifications relatives aux maladies commencées avant le début de l'année civile

Sect. N°	Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	International classification – Classification internationale		Illnesses reported for January 1960		New illnesses reported for January 1960		Illnesses carried over from previous calendar year		Total of new illnesses reported for 1960
		Illnesses reported for 1960	Maladies déclarées, 1960	Maladies déclarées, 1960	Nouvelles maladies déclarées, janvier 1960	Maladies commencées avant le début de l'année civile	–	–	Total des nouvelles maladies déclarées, 1960	
	<b>GRAND TOTAL – TOTAL GÉNÉRAL</b>	72,138	10,619	8,724	1,885	70,243	42,115	42,115	1,233	42,115
I	Infective and parasitic diseases – Maladies infectieuses et parasitaires (001 - 138) ....	M. 43,398 F. 28,740	6,423 4,186	5,140 3,584	6,112	28,128	1,911	1,911	612	28,128
II	Neoplasms – Tumeurs (140 - 239)	M. 2,003 F. 1,279	314 208	222	92	1,213	1,213	1,213	26	698
III	Allergic, endocrine system, metabolic, and nutritional diseases – Maladies allergiques, T. endocrinianes, du métabolisme et de la nutrition (240 - 289).	M. 1,370 F. 924	194 139	137	57	1,313	1,313	1,313	35	492
IV	Diseases of the blood and blood-forming organs – Maladies du sang et des organes T. hémato-poïétiques (290 - 298).	M. 225 F. 161	30 9	18	4	213	213	213	8	60
V	Mental psychoneurotic, and personality disorders – Troubles mentaux, psychonévroses T. et troubles de la personnalité (300 - 326).	M. 2,049 F. 1,136	302 160	183	119	1,930	1,930	1,930	87	1,53
VI	Diseases of the nervous system and sense organs – Maladies du système nerveux et T. des organes des sens (330 - 398).	M. 2,906 F. 1,710	452 259	339	113	2,793	2,793	2,793	75	1,635
VII	Diseases of the circulatory system – Maladies de l'appareil circulatoire (400 - 468).	M. 3,743 F. 2,894	617 496	553	38	3,479	3,479	3,479	8	1,158
VIII	Diseases of the respiratory system – Maladies de l'appareil respiratoire (470 - 527) ....	M. 28,829 F. 16,353	4,522 2,544	4,144	378	28,451	28,451	28,451	225	16,128
IX	Diseases of the digestive system – Maladies de l'appareil digestif (530 - 587) ....	M. 1,196 F. 1,196	1,978 1,978	2,319	153	12,323	12,323	12,323	1,825	12,323
X	Diseases of the genito-urinary system – Maladies des organes génito-urinaires T. (590 - 637).	M. 10,691 F. 7,011	1,418 987	1,825	1,209	10,422	10,422	10,422	1,209	10,422
XI	Deliveries and complications of pregnancy, childbirth, and the puerperium <sup>1</sup> – Accouchements, et complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites de couches <sup>2</sup> M. (640 - 689).	M. 3,680 F. 2,384	491 36	775	227	6,799	6,799	6,799	273	2,671
XII	Diseases of the skin and cellular tissue – Maladies de la peau et du tissu cellulaire T. (690 - 716).	M. 3,463 F. 1,097	423 152	434	41	2,78	2,78	2,78	308	2,78
XIII	Diseases of the bones and organs of movement – Maladies des os et des organes du T. mouvement (720 - 749).	M. 4,539 F. 2,366	604 271	504	147	4,392	4,392	4,392	147	3,623
XIV	Congenital malformations – Malformations congénitales (750 - 759) ....	M. 3,300 F. 1,239	466 105	357	109	3,191	3,191	3,191	38	3,191
XV	Symptoms, senility, and ill-defined conditions – Séniilité, symptômes et états mal T. définis (760 - 795).	M. 3,568 F. 2,940	492 265	423	69	3,499	3,499	3,499	244	1,999
XVI	Accidents, poisonings, and violence – Accidents, empoisonnements et traumatismes T. (N80 - N999).	M. 5,067 F. 3,529	677 450	529	41	1,919	1,919	1,919	179	1,919
-	Diagnosis not stated – Diagnostic non précisé	T. 12 M. 5 F. 7	1 1 1	1	1	1	1	1	1	1
-	Supplementary classifications for special admissions – Rubriques supplémentaires pour T. certains cas spéciaux (Y00 - Y18).	T. 242 M. 134 F. 108	27 17 10	26	5	241	241	241	1	133
						10	10	10	10	108

<sup>1</sup> Including 42 illnesses classified under categories 001-008 ("Tuberculosis of the respiratory system"), and 010-019 ("Tuberculosis, other forms). – Y compris 42 maladies classées sous "Tuberculose de l'appareil respiratoire 001-008" et "autres formes de tuberculose 010-019".

<sup>2</sup> Including 30 illnesses classified under categories 210-229 (Benign neoplasms). – Y compris 30 maladies classées sous "Tumeurs bénignes (210-229)".

## ILLNESS IN THE CIVIL SERVICE

TABLE 11. Number of New Illnesses, by Cause, Sex and Month of Onset, 1960  
TABLEAU 11. Nombre de nouvelles maladies, selon la cause, le sexe et le mois du début, 1960

Sect. N°	Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	International classification – Classification internationale												Month of onset – Mois du début											
		Total	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept. — Sept.	Oct. — Oct.	Nov. — Nov.	Dec. — Déc.											
<b>GRAND TOTAL – TOTAL GÉNÉRAL</b>																									
I	Infective and parasitic diseases – Maladies infectieuses et parasitaires (001-138) ....	T. M. F.	70,243 42,115 28,128	8,724 5,399 3,584	9,135 5,640 4,030	9,670 2,665 1,585	4,250 2,665 1,700	4,306 2,601 1,397	3,610 2,213 1,184	3,311 2,127 1,184	4,146 2,643 1,588	4,664 2,806 2,422	6,003 3,581 3,602	6,112 3,698 2,510	6,252 3,698 2,554										
II	Neoplasms – Tumeurs (140-239)	M. F.	1,911 1,213	222 142	218 126	216 140	150 88	163 93	132 83	91 57	144 101	130 88	126 77	160 109	159 108										
III	Allergic, endocrine system, metabolic, and nutritional diseases – Maladies allergiques, endocriniennes, du métabolisme et de la nutrition (240-289).	T. M. F.	1,313 994 429	137 99 38	165 117 48	149 109 40	96 69 27	109 68 41	91 57 34	92 54 38	92 54 36	92 54 34	92 52 34	92 65 28	92 65 35	90 60 30									
IV	Diseases of the blood and blood-forming organs – Maladies du sang et des organes hémato-potétiques (290-299).	T. M. F.	213 60 153	18 5 13	31 7 24	16 3 13	13 5 8	13 5 14	20 6 14	19 6 16	18 5 13	18 5 9	11 6 10	16 6 11	16 6 9	11 3									
V	Mental, psychoneurotic, and personality disorders – Troubles mentaux, psychoneuroses et troubles de la personnalité (300-326).	T. M. F.	1,930 1,077 853	183 101 79	194 116 81	201 120 79	116 69 47	132 73 73	133 72 60	160 73 65	155 73 72	175 83 72	175 83 72	172 172 73	172 172 93	162 162 83									
VI	Diseases of the nervous system and sense organs – Maladies du système nerveux et des organes des sens (330-398).	T. M. F.	2,793 1,635 1,158	339 358 358	184 212 146	194 182 172	172 93 79	190 126 64	158 84 74	175 118 57	187 131 56	175 118 80	175 118 59	175 118 59	175 118 109	175 118 107									
VII	Diseases of the circulatory system – Maladies de l'appareil circulatoire (400-468) ....	T. M. F.	3,479 2,671 808	353 273 83	377 294 85	223 178 45	227 175 72	226 175 55	234 176 58	284 219 65	272 219 65	276 211 71	276 211 65	276 211 65	276 211 64										
VIII	Diseases of the respiratory system – Maladies de l'appareil respiratoire (470-527) ....	T. M. F.	28,451 16,128 12,123	4,144 2,319 1,825	4,336 2,801 2,106	4,907 2,801 2,106	1,616 964 652	1,243 631 562	844 495 349	628 573 400	973 888 706	1,594 1,504 1,187	2,691 1,504 1,145	2,553 1,448 1,145	2,553 1,448 1,145										
IX	Diseases of the digestive system – Maladies de l'appareil digestif (530-587) ....	T. M. F.	10,422 6,793 3,623	1,209 775 434	1,228 789 439	1,282 794 486	846 452 474	689 639 399	617 617 432	605 797 546	797 797 472	835 835 556	867 867 559	883 883 551											
X	Diseases of the genito-urinary system – Maladies des organes génito-urinaires (590-637). T.	T. M. F.	3,368 1,046 2,322	328 101 227	388 108 288	390 109 299	192 91 117	238 75 155	221 86 135	215 78 137	248 96 152	289 103 186	298 77 186	298 86 217	298 86 218										
XI	Deliveries and complications of pregnancy, childbirth, and the puerperium. – Accouchements, et complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites de M. coucheuses! (640-689).	T. M. F.	278 1,966 1,306 660	30 174 112 52	35 172 115 57	28 191 131 60	14 127 88 39	19 145 102 66	21 163 104 67	21 171 125 57	21 182 124 58	21 182 124 57	21 182 124 57	21 182 124 57	21 182 124 57										
XII	Diseases of the skin and cellular tissue – Maladies de la peau et du tissu cellulaire (690-716).	T. M. F.	4,392 3,191 1,201	504 357 147	567 409 131	473 342 68	280 249 97	346 249 84	310 249 84	288 226 82	303 205 82	328 221 83	328 221 83	328 221 83	328 221 83										
XIII	Diseases of the bones and organs of movement – Maladies des os et des organes du mouvement (720-749).	T. M. F.	1,477 64 41	1 4 2	28 14 3	28 14 3																			
XIV	Congenital malformations – Malformations congénitales (750-759) ....	T. M. F.	3,499 1,399 1,500	423 240 179	444 237 211	448 227 97	222 125 94	234 140 90	216 126 80	204 124 80	233 124 97	274 124 97	283 124 97	283 124 97	283 124 97										
XV	Symptoms, sterility, and ill-defined conditions – Sensibilité, symptômes et états mal définis (760-795).	T. M. F.	4,919 3,432 1,487	529 353 176	547 364 165	505 340 84	267 183 106	337 286 82	363 265 103	328 293 115	328 293 80	328 293 118	328 293 118	328 293 118	328 293 118										
XVI	Accidents, poisonings, and violence – Accidents, empoisonnements et traumatismes (N800-N999).	T. M. F.	12 5 7	1 1 1	3 1 3	3 1 3	1 1 1	1 1 1																	
XVII	Diagnosis not stated – Diagnostic non précisé	T. M. F.	241 133 108	26 16 10	29 15 14	30 14 14	18 13 10	15 14 10	15 14 10																
XVIII	Supplementary classifications for special admissions – Rubriques supplémentaires pour certains cas spéciaux (Y00-Y18).	T. M. F.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-										

<sup>1</sup> See pages 52-53. – Voir pages 52-53.

TABLEAU 12. Répartition précentuelle des nouvelles maladies, selon la cause, le sexe et le mois du début, 1960

## LA MALADIE DANS LE SERVICE CIVIL

Sect. — N°	Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	International classification — Classification internationale						Month of onset — Mois du début							
		Total	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. — Déc.	
	<b>GRAND TOTAL — TOTAL GÉNÉRAL</b>	T.	100,0	12,4	13,1	13,8	6,1	5,1	4,7	5,9	6,6	8,6	8,7	8,9	
I	Infective and parasitic diseases — Maladies infectieuses et parasitaires (001 - 138) ....	M.	100,0	12,2	12,8	13,5	6,3	5,3	5,0	6,3	6,6	8,5	8,5	8,8	
	F.	100,0	12,8	13,5	14,3	5,6	6,1	5,0	4,2	5,3	6,6	8,6	8,6	9,1	
II	Neoplasms — Tumeurs (140 - 239) ....	T.	100,0	11,6	11,4	11,3	7,9	8,5	4,8	7,5	6,8	6,6	8,4	8,3	
	M.	100,0	11,0	10,4	10,2	7,3	7,7	6,8	7,3	7,3	6,3	7,0	7,0	9,0	
	F.	100,0	10,7	9,3	10,5	9,3	9,3	11,5	6,4	6,0	6,1	6,0	7,0	7,2	
III	Allergic, endocrine system, metabolic, and nutritional diseases — Maladies allergiques, endocrinianes, du métabolisme et de la nutrition (240 - 249).	T.	100,0	10,4	12,6	11,3	7,3	8,3	6,9	7,0	7,5	6,5	7,1	7,2	
	M.	100,0	11,2	13,2	12,3	7,8	7,7	6,5	6,1	7,0	5,9	7,4	8,1	6,8	
	F.	100,0	11,1	11,2	9,3	6,3	8,5	7,5	6,9	6,4	7,9	6,5	8,2	7,0	
IV	Diseases of the blood and blood-forming organs — Maladies du sang et des organes hémato-potétiques (290-299).	T.	100,0	8,4	14,6	7,5	6,1	9,4	9,4	8,9	8,4	7,5	7,5	9,4	6,2
	M.	100,0	8,3	11,1	5,0	6,3	10,0	10,0	5,0	8,3	3,3	10,0	15,1	5,0	
	F.	100,0	8,5	15,7	8,5	5,2	9,2	9,1	10,5	8,5	5,9	7,2	6,4	5,2	
V	Mental, psychoneurotic, and personality disorders — Troubles mentaux, psychoneuroses et troubles de la personnalité (300-326).	T.	100,0	9,5	10,1	10,4	6,0	6,0	6,8	6,9	8,3	8,0	9,1	8,9	8,4
	M.	100,0	9,4	10,1	11,1	6,4	6,4	6,8	6,7	6,3	8,1	7,7	10,5	6,6	
	F.	100,0	9,5	9,3	9,5	5,5	8,6	7,0	7,5	7,4	7,4	7,4	9,3	7,7	
VI	Diseases of the nervous system and sense organs — Maladies du système nerveux et des organes de sens (330 - 398).	T.	100,0	12,1	12,8	12,7	6,2	6,8	5,6	6,3	6,9	6,8	6,8	6,8	8,8
	M.	100,0	11,3	13,0	11,1	5,7	7,7	5,2	8,0	7,2	8,0	8,2	8,2	8,4	
	F.	100,0	13,4	12,6	14,9	6,8	5,5	6,4	4,9	4,8	6,9	5,1	9,4	9,3	
VII	Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circulatoire (400 - 468) ....	T.	100,0	10,0	10,8	10,7	6,4	7,4	6,7	8,2	7,8	7,9	7,9	8,4	8,5
	M.	100,0	10,2	11,0	10,8	6,7	6,9	6,4	6,6	6,6	7,5	7,9	9,3	9,3	
	F.	100,0	9,9	10,3	10,5	5,7	8,9	6,8	7,2	8,0	8,8	8,0	8,0	7,9	
VIII	Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire (470 - 527) ....	T.	100,0	14,6	15,2	17,2	5,7	4,4	4,4	3,1	3,4	5,6	5,6	9,1	10,1
	M.	100,0	14,4	15,1	17,4	6,0	4,2	3,1	2,4	3,6	5,5	5,3	9,0	10,2	
	F.	100,0	14,8	15,4	17,1	5,3	4,6	2,8	1,9	3,3	5,7	9,6	9,3	9,3	
IX	Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif (530 - 587) ....	T.	100,0	11,0	11,8	12,3	6,2	6,7	5,9	5,8	7,7	7,2	8,0	8,3	8,1
	M.	100,0	11,4	11,6	11,7	6,6	6,7	5,9	6,4	6,0	6,9	6,2	6,2	9,2	
	F.	100,0	12,0	12,1	13,5	5,3	6,2	6,0	4,8	6,9	7,8	7,7	8,5	8,0	
X	Diseases of the genito-urinary system — Maladies des organes génito-urinaires (590 - 637).	T.	100,0	9,7	11,5	11,6	5,7	5,7	6,6	6,4	7,4	8,6	8,7	8,8	8,2
	M.	100,0	9,6	9,6	8,7	5,6	5,8	7,0	8,2	7,5	9,2	7,4	7,6	8,2	
	F.	100,0	9,8	12,4	12,9	5,0	6,7	5,8	5,9	6,6	8,0	9,3	9,4	8,2	
XI	Deliveries and complications of pregnancy, childbirth, and the puerperium — Accouchements, et complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites de couches (640 - 689).	T.	100,0	10,8	12,6	10,0	5,0	6,8	7,6	7,6	7,6	7,7	7,7	7,7	6,1
	M.	100,0	10,8	12,6	10,0	5,0	6,8	7,6	7,6	7,6	7,6	7,6	7,6	7,7	
	F.	100,0	8,9	8,7	9,7	6,5	7,4	8,5	8,7	9,3	9,3	7,9	8,6	6,5	
XII	Diseases of the skin and cellular tissue — Maladies de la peau et du tissu cellulaire (690 - 716).	T.	100,0	9,3	8,6	8,6	9,1	6,7	6,8	7,0	7,0	8,6	8,6	8,3	7,5
	M.	100,0	9,3	8,6	8,6	9,1	6,7	7,0	7,0	7,0	8,6	8,6	8,6	7,5	
	F.	100,0	7,9	8,6	8,6	9,1	5,9	6,5	10,0	10,2	8,6	8,8	8,6	7,5	
XIII	Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement (720 - 749).	T.	100,0	11,5	12,9	10,8	6,4	7,9	7,0	6,1	6,9	7,5	7,7	8,2	7,1
	M.	100,0	11,2	12,8	10,7	6,7	7,8	7,1	6,4	6,9	7,6	7,6	7,6	7,6	
	F.	100,0	12,2	13,2	10,9	5,7	8,1	7,0	5,2	6,8	7,6	7,6	7,6	7,1	
XIV	Congenital malformations — Malformations congénitales (750 - 759) ....	T.	100,0	6,2	9,4	10,9	4,7	3,1	7,8	12,5	7,8	14,1	4,7	12,5	6,3
	M.	100,0	4,9	7,3	7,3	4,9	4,9	4,9	2,8	17,0	9,8	12,7	7,3	12,2	9,8
	F.	100,0	8,7	13,1	17,4	4,3	4,3	13,1	4,3	4,3	17,4	—	13,1	—	—
XV	Symptoms, senility, and ill-defined conditions — Sénilité, symptômes et états mal définis (780 - 795).	T.	100,0	12,1	12,7	12,8	6,3	6,7	6,2	5,8	6,7	7,2	7,8	8,1	7,6
	M.	100,0	12,2	12,0	11,9	6,2	6,7	6,3	6,0	6,0	6,5	7,3	8,1	7,4	
	F.	100,0	13,5	14,1	14,5	6,5	6,3	6,0	5,3	6,0	6,5	7,3	8,1	7,4	
XVI	Accidents, poisonings, and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes (N800 - N999).	T.	100,0	10,7	11,1	10,3	5,4	8,0	6,8	7,4	8,3	6,7	8,3	8,0	9,0
	M.	100,0	11,9	12,3	11,1	5,6	7,3	7,4	7,6	7,6	7,4	7,6	8,8	8,8	
	F.	100,0	11,9	12,3	11,1	5,6	7,3	7,1	5,5	6,9	7,5	5,4	8,0	9,5	
XVII	Diagnosis not stated — Diagnostic non précisé	T.	100,0	8,3	25,0	35,0	8,3	8,3	16,8	—	—	—	—	—	—
	M.	100,0	—	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	—	—	—	—	—	—	
	F.	100,0	14,3	28,6	42,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
XVIII	Supplementary classifications for special admissions — Rubriques supplémentaires pour certains cas spéciaux (Y00 - Y18).	T.	100,0	10,8	12,9	12,4	7,5	9,9	6,2	1,7	7,9	5,4	7,1	10,4	8,7
	M.	100,0	12,0	11,3	10,5	9,8	10,5	9,3	9,3	6,8	8,3	5,2	10,5	8,3	
	F.	100,0	9,3	12,9	14,8	4,6	9,3	5,5	3,7	9,3	5,5	1,8	9,3	9,3	

<sup>1</sup> See pages 52-53. — Voir pages 52-53.

## **ILLNESS IN THE CIVIL SERVICE**

TABLE 13. Number of Illnesses, by Cause (Special List of 50 Causes), Sex and Age, 1960  
 TABLEAU 13. Nombre de maladies, selon la cause (liste spéciale de 50 rubriques), le sexe et l'âge, 1960

TABLE 13. Number of Illnesses, by Cause (Special List of 50 Causes), Sex and Age, 1960 – Continued  
 TABLEAU 13. Nombre de maladies, selon la cause (Liste spéciale de 50 rubriques), le sexe et l'âge, 1960 – suite

Revised list numbers	C-List numbers — N° de la liste révisée	International classification – Classification internationale		Age group – Groupes d'âge										
		Cat. sect. — N° de la liste C	Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	Total	Under 20 — Moins de 20	20 - 24	25 - 29	30 - 34	35 - 39	40 - 44	45 - 49	50 - 54	55 - 59	60 - 64
		III. Allergic, endocrine system, metabolic, and nutritional diseases – T. Maladies allergiques, endocrinianes, du métabolisme et de la M. nutrition (240-289).	1,370 924 446	18 4 14	67 25 42	88 32 70	63 106 55	176 135 73	190 131 73	204 123 56	178 123 30	156 126 30	179 150 29	30 26 4
18	C 14	Allergic disorders – Maladies allergiques (240 - 245) .....	477 233 F.	4 7	21 26	25 18	23 12	55 41	80 27	68 35	55 28	58 20	78 15	10 4
19	C 15	Diseases of thyroid gland – Maladies du corps thyroïde (250 - 254) .....	56 98	— 3	— 3	5 12	6 11	6 18	11 17	8 20	12 7	12 7	3 3	3 2
20	C 16	Diabetes mellitus – Diabète sucré (260) .....	203 F.	— 3	2 9	6 6	9 3	3 4	2 4	6 5	3 1	— 1	2 1	— 1
21	C 49a	Diseases of other endocrine glands – Maladies des autres glandes M. endocrines (270 - 277).	18 F.	— 20	— —	1 5	4 2	2 4	4 5	5 1	— 1	2 1	— 1	— —
22	C 17	Avitaminosis and other deficiency states – Avitaminoses et autres M. états de carence (280 - 289).	25 F.	— 15	1 2	— —	4 —	5 2	6 2	1 3	2 —	1 1	2 1	1 —
23	C 49b	Other metabolic diseases – Autres troubles du métabolisme (287 - M. 289).	145 F.	— 22	1 1	7 1	6 1	15 1	13 2	19 5	26 3	30 2	22 3	6 —
		IV. Diseases of the blood and blood-forming organs – Maladies du sang T. et des organes hématopoïétiques (290 - 299).	225 M. 64 F.	12 — 12	40 2 38	22 4 23	17 5 17	31 3 14	30 13 18	13 12 8	10 5 8	18 3 7	5 2 2	
24	C 18	Anæmias – Anémies (290 - 293) .....	51 F.	— 155	12 38	2 22	17 12	2 12	11 16	8 15	4 8	2 7	14 12	1 4
25	C 49c	Other diseases of blood and blood-forming organs – Autres maladie M. du sang et des organes hématopoïétiques (294 - 299).	13 F.	13	— —	— 1	2 —	1 2	2 —	4 3	1 —	1 —	2 —	— —
		V. Mental, psychoneurotic, and personality disorders – Troubles men- T. taux, psychonévroses et troubles de la personnalité (300 - 326).	2,049 M. 1,336 F.	29 8 21	167 53 114	180 85 95	208 105 103	360 234 146	291 199 125	205 171 120	123 107 98	121 74 98	86 49 35	20 14 6
26	C 19	Psychoneuroses and psychoses – Psychoses et psychonévroses M. (329 - 318).	1,081 F.	6 898	6 21	50 113	83 94	99 100	217 144	185 125	158 116	106 97	73 48	81 34
27	C 49d	Disorders of character, behaviour, and intelligence – Troubles du M. caractère, du comportement et de l'intelligence (320 - 326).	55 F.	— 15	2 1	3 1	2 1	6 3	17 2	4 1	13 4	1 1	1 1	1 —
		VI. Diseases of the nervous system and sense organs – Maladies du sys- T. tème nerveux et des organes des sens (330 - 398).	2,906 M. 1,110 F.	41 7 34	237 91 146	206 102 104	234 121 113	448 268 180	464 284 180	374 213 161	384 178 126	252 185 126	284 216 67	62 45 17
28	C 20	Vascular lesions affecting central nervous system – Lésions vas- M. culaires affectant le système nerveux central (330 - 344).	110 F.	— 18	— —	3 3	— 3	56 58	122 104	138 96	103 90	81 68	68 30	88 29
29	C 49e	Other diseases of nervous system – Autres maladies du système M. nerveux (340 - 369).	750 F.	2 581	9 9	38 57	40 42	56 58	122 104	138 96	103 90	81 68	68 30	88 29
30	C 21	Diseases of eye – Maladies de l'oeil (370 - 389) .....	408 F.	1 292	24 10	24 47	29 25	54 55	55 33	42 30	46 33	42 33	42 26	53 12
31	C 22	Diseases of ear and mastoid process – Maladies de l'oreille et de M. l'apophyse mastoïde (390 - 396).	442 F.	4 15	29 42	35 34	36 33	86 70	50 41	38 33	50 42	36 15	37 16	6 6

## ILLNESS IN THE CIVIL SERVICE

TABLEAU 13. Number of Illnesses, by Cause (Special List of 50 Causes), Sex and Age, 1960 - Continued

Revised list numbers — N° de la liste révisée	C-list numbers — N° de la liste révisée	International classification — Classification internationale		Age group — Groupes d'âge												
		Sect.	N° de la liste C	Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée		Total	Under 20 — Moins de 20	20 - 24	25 - 29	30 - 34	35 - 39	40 - 44	45 - 49	50 - 54	55 - 59	60 - 64
		<b>VII. Diseases of the circulatory system — Maladies de l'appareil circula-</b>		T.	3,743	26	89	116	160	343	305	509	581	550	701	163
		M.	2,894	10	25	66	99	61	258	400	389	460	435	603	148	
		F.	849	16	63	50	61	85	103	120	115	121	115	98	15	
32	C 23	Rheumatic fever — Rhumatism articulaire aigu (400 - 402) .... M.		P.	18	1	3	2	1	1	2	1	3	—	1	—
		F.		P.	10	1	2	—	1	1	1	2	1	—	1	—
33	C 24	Chronic rheumatic heart disease — Cardiopathie rhumatisante chiro- nique (410 - 416).		M.	59	1	—	1	4	11	12	5	9	9	6	1
		F.		P.	19	—	3	1	3	6	2	—	2	1	1	—
34	C 25	Arteriosclerotic and degenerative heart disease — Artériosclérose M. des coronaires et myocardite dégénérative (420 - 422).		M.	1,242	—	1	5	7	59	136	176	241	231	319	67
		F.		P.	133	—	4	—	5	4	17	19	29	33	18	4
35	C 49f	Other diseases of heart — Autres maladies du cœur (430 - 434) .... M.		P.	190	1	—	3	11	14	26	17	32	31	43	12
		F.		P.	43	1	5	3	3	3	2	5	14	3	3	1
36	C 26	Hypertensive disease — Hypertension (440 - 447) .... M.		P.	447	1	5	5	19	27	54	56	52	77	114	37
		F.		P.	214	—	6	8	8	8	16	26	33	44	48	7
37	C 49g	Diseases of arteries — Maladies des artères (450 - 456) .... M.		P.	95	—	—	—	1	1	7	6	14	13	35	7
		F.		P.	12	—	—	—	1	1	—	—	2	4	1	—
38	C 27	Diseases of veins — Maladies des veines (460 - 466) .... M.		P.	647	2	9	30	42	109	130	86	94	58	71	16
		F.		P.	280	6	9	22	28	40	46	44	34	27	22	2
39	C 49h	Other diseases of circulatory system — Autres maladies de l'appareil circulatoire (467 - 468),														
		M.		P.	196	4	8	20	14	29	31	32	19	16	15	8
		F.		P.	138	8	34	15	12	22	20	13	5	5	4	—
		<b>VIII. Diseases of the respiratory system — Maladies de l'appareil respiratoire (470 - 527).</b>		T.	26,829	828	3,395	2,972	2,830	4,237	3,958	3,496	2,769	1,946	1,981	417
		M.		P.	16,353	200	1,036	1,500	2,722	1,728	1,515	2,062	2,466	1,679	1,257	342
		F.		P.	12,476	628	2,399	1,472	1,472	1,278	1,492	1,492	1,434	1,090	689	342
40	C 28	Acute nasopharyngitis (common cold) — Rhino-pharyngite aiguë M. (rhume banal) (470).		P.	902	15	85	100	107	153	134	118	76	41	57	16
		F.		P.	1,053	48	217	148	95	130	129	114	77	45	46	4
41	C 29	Acute pharyngitis and tonsillitis, and hypertrophy of tonsils and M. adenoids — Pharyngite et tonsillite aiguës, éthiophtrophie des tonsilles et des vésicules adénoides (472,473,510).		P.	1,326	36	174	226	170	257	176	123	72	45	39	8
		M.		P.	1,234	133	315	202	132	129	116	79	62	33	27	6
42	C 30	Influenza — Grippe (480 - 482) .... M.		P.	8,384	109	576	801	858	1,442	1,300	1,035	857	608	643	153
		F.		P.	6,420	314	1,238	754	708	775	740	723	556	328	232	46
43	C 31	Pneumonia — Pneumonie (490 - 493) .... M.		P.	847	2	34	24	54	127	126	103	97	102	146	32
		F.		P.	342	13	32	27	29	38	47	55	43	38	16	4
44	C 32	Bronchitis — Bronchite (500 - 502) .... M.		P.	2,130	16	73	115	105	257	311	317	267	235	358	76
		F.		P.	1,318	53	162	132	108	157	185	188	129	109	87	8
46	C 34	All other respiratory diseases — Toutes autres maladies de l'appareil respiratoire (471,474,475,511 - 522, 525 - 527).		P.	2,764	22	152	234	258	486	419	366	310	226	234	57
		M.		P.	2,169	67	335	209	206	286	275	265	223	136	96	7
		<b>IX. Diseases of the digestive system — Maladies de l'appareil digestif (530 - 587).</b>		T.	10,691	324	1,130	1,029	898	1,609	1,593	1,377	1,004	764	787	176
		M.		P.	7,011	81	336	612	533	1,156	1,164	966	702	582	643	156
		F.		P.	3,680	243	734	417	345	453	429	411	302	182	144	20
47	C 35	Diseases of stomach and duodenum, except cancer — Maladies de M. l'estomac et duodénum (sauf cancer) (540 - 545).		P.	2,550	19	135	189	204	428	466	358	266	212	216	57
		M.		P.	852	53	194	97	78	94	98	105	65	31	25	2
48	C 36	Appendicitis — Appendicite (550 - 553) .... M.		P.	255	7	25	44	27	48	35	22	18	10	14	5
		F.		P.	154	32	56	24	8	12	10	2	3	3	4	—
49	C 37	Hernia of abdominal cavity — Hernie abdominale (560 - 561) .... M.		P.	547	2	12	30	27	66	71	88	67	73	89	22
		F.		P.	55	4	—	5	5	5	5	6	5	8	5	—

TABLE 13. Number of Illnesses, by Cause (Special List of 50 Causes), Sex and Age, 1960 – Continued  
 TABLEAU 13. Nombre de maladies, selon la cause (liste spéciale de 50 rubriques), le sexe et l'âge, 1960 – suite

Revised list numbers	C-List numbers — N° de la liste révisée	International classification – Classification internationale		Age group – Groupes d'âge										
		Cause and detailed list numbers — Rubriques et numéros de la liste détaillée	Total	Under 20 — Moins de 20	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65 and over 65 et plus
50	C 38	<b>IX. Diseases of digestive system – Maladies de l'appareil digestif</b> 530 - 549 – Concluded – fin. Diarrhoea and enteritis – Diarrhée et entérite (571) .... M. F.	1,592	15	87	168	144	295	256	193	145	116	141	32
51	C 39	Diseases of gallbladder and bile ducts – Maladies de la vésicule M. et des voies biliaires (594 - 586).	403	2	15	17	19	56	53	63	42	31	48	9
52	C 40	Other diseases of digestive system – Autres maladies de l'appareil M. digestif (530 - 538, 570, 572-583, 587). F.	1,664	36	122	164	132	263	242	148	120	131	23	1
53	C 41	<b>X: Diseases of the genito-urinary system – Maladies des organes génito-urinaires (590 - 637).</b>	3,463	137	532	404	344	497	441	414	240	193	206	45
54	C 49 1	Nephritis and nephrosis – Néphrite et néphrose (590 - 594) .... M. F.	2,368	131	422	68	70	170	153	144	104	128	170	42
55, 56	C 42	Other diseases of urinary system – Autres maladies de l'appareil M. urinaire (600 - 609). F.	609	1	24	30	51	109	98	89	62	67	67	3
58	C 43 b pt.	Diseases of genital organs – Maladies des organes génitaux M. F.	448	5	18	34	17	54	50	46	40	58	100	26
59	C 44	<b>XI. Deliveries and complications of pregnancy, childbirth, and the puer-T. perium – Accouchements et complications de la grossesse, de F.</b> Complications of pregnancy, childbirth, and the puerperium <sup>1</sup> – Comp. M. puériles de la grossesse, de l'accouchement et des suites de F. couches (640-652).	284	18	123	80	35	22	6	—	—	—	—	—
60	C 45	Other diseases of skin – Autres maladies de la peau (700-716) .... M. F.	284	18	123	80	35	22	6	—	—	—	—	—
61	C 46	<b>XII. Diseases of the skin and cellular tissue – Maladies de la peau et du T. tissu cellulaire (690-716).</b>	2,009	56	193	185	164	339	324	267	198	125	129	29
62	C 47	Boil, abscess, cellulitis and other skin infections – Furoncle, M. abcès, phlegmon et autres infections de la peau (690 - 698). F.	670	38	76	95	248	240	189	135	93	104	29	29
63	C 48 pt.	Other diseases of skin – Autres maladies de la peau (700-716) .... M. F.	341	20	69	32	32	42	39	34	38	38	52	6
64		<b>XIII. Diseases of the bones and organs of movement – Maladies des os et T. des organes du mouvement (720-749).</b>	4,539	47	174	281	316	671	772	684	547	481	460	106
65		Arthritis, cellulitis and other skin infections – Furoncle, M. rhumatisme, scutum rhumatisme articulaire aligu (720-727). F.	3,300	14	73	165	213	509	588	506	402	359	376	93
66		Arthritis and rheumatism, except rheumatic fever – Arthrite et M. rhumatisme, sauf rhumatisme articulaire aligu (720-727). F.	2,058	6	49	97	122	309	334	303	246	238	288	66
67		Diseases of bones and other organs of movement – Maladies des os M. et d'autres organes du mouvement (730-749).	776	20	68	71	62	90	137	118	89	63	52	6
68		<b>XIV. Congenital malformations – Malformations congénitales (750-759) ... T.</b>	1,242	8	24	68	91	200	254	203	156	121	88	29
69		Congenital malformations – Malformations congénitales (750-759) M. F.	463	13	33	45	41	72	47	60	56	59	32	5
70		Congenital malformations – Malformations congénitales (750-759) M. F.	43	2	10	3	8	10	6	7	5	4	1	1
71			23	-	5	2	5	1	4	2	3	2	1	-
72			23	-	5	2	5	1	4	2	3	2	1	-

<sup>1</sup> See page 52-53. – Voir page 52-53.

## ILLNESS IN THE CIVIL SERVICE

TABLE 13: Number of Illnesses, by Cause (Special List of 50 Causes), Sex and Age, 1960 — Continued  
 TABLEAU 13. Nombre de maladies, selon la cause (liste spéciale de 50 rubriques), le sexe et l'âge, 1960 — suite

Revised list numbers — N° de la liste révisée	International classification — Classification internationale	C-1 list numbers Sect. — N° de la liste C	Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	Age groups — Groupes d'âge									
				Total	Under 20 Moins de 20	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59
C 49j	XVI. Symptoms, senility, and ill-defined conditions — Sénilité, symptômes T. et états mal définis (780-795).	3, 568 M. 2, 640 F. 1, 528	104 19 85	399 119 280	333 157 176	306 137 169	506 137 169	555 361 194	438 202 152	354 202 152	253 172 81	247 198 49	53 43 10
65	Certain symptoms referable to nervous system and special senses — M. Certains symptômes relatifs au système nerveux et aux organes F. des sens (780-781).	126 80	1 7	6 14	3 8	8 8	28 5	23 13	14 8	12 8	15 4	13 3	3 2
66	Symptoms referable to cardiovascular and lymphatic system — M. Symptômes relatifs à l'appareil cardiovaskulaire et au système F. lymphatique (782).	160 89	1 1	13 15	9 6	7 5	19 12	18 13	15 6	23 14	24 13	25 2	6 —
67	Symptoms referable to respiratory system — Symptômes relatifs à M. l'appareil respiratoire (783).	214 78	1 4	11 5	15 4	20 6	31 8	42 8	27 13	22 11	14 11	27 7	4 1
8	Symptoms referable to upper gastro-intestinal tract and abdomen M. and lower gastro-intestinal tract — Symptômes relatifs aux par- F. ties supérieure et inférieure du tube digestif, et à l'estomac (784-785).	303 229	4 15	19 50	31 26	27 19	57 30	50 23	36 35	21 19	28 10	25 2	5 —
69	Symptoms referable to genito-urinary system, and abnormal urinary constituents of unspecified cause — Symptômes relatifs à M. l'appareil génito-urinaire et au contenu urinaire abnormal de cause non précisée (786-789).	122 26	— 3	7 4	5 5	11 11	15 12	21 3	16 3	12 2	11 2	18 1	6 —
70	Symptoms referable to limbs and back — Symptômes relatifs aux M. membres et au dos (787).	363 174	1 12	13 35	28 16	35 21	71 18	67 21	58 22	46 18	23 6	16 3	5 2
71	Nervousness and debility — Nervosité et débilité (790) ..... M. ..... F.	355 425	3 16	16 72	28 58	33 36	48 49	63 48	51 58	32 42	26 25	44 18	11 3
72	Headache — Céphalée (791) .....	123 133	3 —	11 —	15 1	13 —	22 8	26 21	17 20	7 1	4 —	5 —	—
73	Uraemia — Urémie (792) .....	M. F. 6 3	— —	— 1	— —	— 2	— 2	— 1	— 1	— —	— —	— —	— —
75	Other general symptoms, observation without need for further medical care and ill-defined and unknown causes of morbidity — M. Autres symptômes généraux, mise en observation sans besoin d'autres soins médicaux, et causes mal définies ou inconnues de morbidité (788, 793, 795).	268 291	5 22	23 54	22 38	15 28	44 35	50 44	28 27	27 21	24 11	3 2	

TABLE 13. Number of Illnesses by Cause (Special List of 50 Causes), Sex and Age, 1960 — Concluded  
 TABLEAU 13. Nombre de maladies, selon la cause (liste spéciale de 50 rubriques), le sexe et l'âge, 1960 — fin

Revised list numbers — N° de la liste révisée	C-list numbers — N° de la liste révisée	Sect. Cause and detailed list numbers — Rubriques et numéros de la liste détaillée	International classification — Classification internationale	Total	Age group — Groupes d'âge						65 and over — 65 et plus					
					Under 20 — Moins de 20	20 - 24	25 - 29	30 - 34	35 - 39	40 - 44	45 - 49					
C 50	XVII.	Accidents, poisonings, and violence — Accidents, empoisonnements et traumatismes (N800 - N999).	T. M. F.	5,067 3,529 1,538	143 67 76	428 255 173	452 319 133	442 309 133	829 647 187	792 588 204	642 455 187	329 338 130	354 224 109	367 258 20	89 69 20	
76		Fracture of skull — Fractures du crâne (N800 - N804) .....	M. F.	48 24	1 5	6 1	11 4	6 1	6 1	7 5	7 2	2 1	1 —	—	—	
77		Fracture of spine and trunk — Fractures de la colonne vertébrale M. et du tronc (N805 - N809).	M. F.	205 63	3 —	2 5	7 2	9 1	29 7	39 8	30 11	24 8	17 10	33 10	33 9	13 2
78		Fracture of limbs — Fractures des membres (N810 - N829) .....	M. F.	489 267	6 4	28 21	38 21	65 21	80 23	76 31	73 29	45 37	36 34	37 40	37 40	5 12
79		Dislocation without fracture — Luxations sans fracture (N830 - N839).	M. F.	84 24	— 3	12 3	12 2	8 2	18 2	15 2	10 5	2 3	6 2	1 —	—	—
80		Sprains and strains of joints and adjacent muscles — Entorses et M. foulures des articulations et des muscles voisins (N840 - N848). F.	M. F.	1,254 1,463	26 19	80 47	106 53	108 51	228 63	213 63	169 53	135 55	75 34	88 21	88 21	26 4
81		Head injury (excluding fracture) — Traumatismes de la tête (sauf M. fracture) (N850 - N856).	M. F.	113 53	1 5	9 8	10 6	8 3	23 8	12 5	11 6	11 5	15 4	6 3	6 3	2
82		Internal injury of chest, abdomen, and pelvis — Traumatismes internes du thorax, de l'abdomen et du bassin (N860 - N869).	M. F.	18 4	— —	1 2	— —	2 —	5 1	4 —	3 1	— —	— —	— —	— —	— —
83		Laceration and open wounds — Déchirures et plaies (N870 - N908).	M. F.	373 96	4 12	30 9	43 7	32 5	82 12	64 19	37 11	34 9	22 5	22 7	17 8	17 8
84		Superficial injury, contusion and crushing with intact skin sur M. sans plaque (N910 - N929).	M. F.	468 262	13 14	52 34	49 15	30 22	82 34	71 32	57 33	48 33	23 22	35 33	35 33	8
85		Effects of foreign body entering through orifices — Effets d'un M. corps étranger pénétrant par un orifice naturel (N930 - N936).	M. F.	15 6	— —	— —	— 1	— 1	8 —	1 —	1 —	2 —	— 1	2 1	2 1	—
86		Burns — Brûlures (N940 - N949) .....	M. F.	76 53	1 5	5 10	5 6	9 3	18 6	16 8	7 8	2 3	6 3	6 —	6 1	6 1
87		Effects of poisons — Empoisonnements (N960 - N979) .....	M. F.	18 7	— —	3 1	2 1	1 —	3 —	— 1	2 —	1 2	3 2	— 1	— 1	—
88		All other and unspecified effects of external causes — Effets M. d'objets empoisonnements et traumatismes, autres ou non précisés (N950 - N959, N960 - N999).	M. F.	368 216	10 9	27 32	35 22	32 23	60 25	69 30	48 26	32 28	20 10	30 10	30 10	5 1
89		Diagnosis not stated — Diagnostic non précisé .....	M. F.	12 5	— —	2 —	— —	1 —	3 —	1 —	1 —	2 1	— —	2 1	— —	—
90		Supplementary classifications for special admissions — Rubriques T. supplémentaires pour certains cas spéciaux (Y00 - Y18).	M. F.	242 134 108	10 3 7	23 6 17	17 11 11	19 11 8	33 20 13	30 19 11	30 17 13	22 17 9	18 15 3	18 15 3	18 15 3	1

TABLE 14. Number of Days (Calendar) of Illness, by Cause (Special List of 50 Causes), Sex and Age, 1960

TABLEAU 14. Jours (civils) de maladie, selon la cause (liste spéciale de 50 rubriques), le sexe et l'âge, 1960

## ILLNESS IN THE CIVIL SERVICE

Revised list numbers	C-1st numbers N° de la liste révisée	Sect. N° de la liste C	International classification - Classification internationale		Total	Age group - Groupes d'âge											
			Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	Under 20 Moins de 20		20 - 24	25 - 29	30 - 34	35 - 39	40 - 44	45 - 49	50 - 54	55 - 59	60 - 64			
			GRAND TOTAL - TOTAL GÉNÉRAL .....	T. M. F.	972,666 633,672 328,994	14,135 19,535 10,126	56,173 31,979 30,433	62,412 37,874 27,903	65,777 84,704 41,693	126,397 93,091 42,055	135,146 93,091 45,046	119,779 88,560 38,819	102,384 73,681 28,703	126,318 103,371 22,946	31,328 27,297 4,030		
			I. Infective and parasitic diseases - Maladies T. infectieuses et parasites (001 - 138).	T. M. F.	38,356 27,711 10,645	803 169 634	3,175 1,694 1,481	3,355 2,283 1,071	4,887 3,278 1,608	5,857 4,890 9,967	5,685 4,840 1,322	4,993 3,840 1,152	3,775 2,849 925	3,033 2,028 1,004	2,234 1,765 448	558 529 29	
1	C 1		Tuberculosis of respiratory system - Tuberculose de l'appareil respiratoire (001 - 008). F. Tuberculosis, other forms - Tuberculose, M. autres formes (010 - 019).	M. F.	1,1923 1,102 362	- - -	817 211 211	742 65 763	1,369 - 7	1,752 - 298	1,843 1,163 1,177	1,797 1,152 434	1,256 1,457 62	1,138 318	1,054	154	
2	C 2		Syphilis and its sequelae - Syphilis et ses M. séquelles (020 - 028).	M. F.	137 -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	-	137		
3	C 3		Gonococcal infection - Infection gonocoïdale (030 - 035).	M. F.	194 18	- -	2 -	11 -	23 -	30 -	51 74	64 7	74 25	80 -	35 5	28 6	14
5	C 5		Dysentery, all forms - Dysenterie, toutes M. formes (045 - 048).	M. F.	194 18	- -	2 -	11 -	23 -	30 -	51 74	65 10	36 5	9 3	17 -	22	-
6	C 6		Other infective diseases commonly arising M. in intestinal tract - Autres maladies infectieuses à point de départ généralement intestinal (040 - 044, 049).	M. F.	393 188	- -	17 53	30 15	51 15	64 74	74 7	80 25	- -	- -	-	-	-
7	C 7 a		Scarlet fever - Scarletine (050) .....	M. F.	248 192	11 21	22 25	67 45	90 -	4 -	31 58	23 -	23 6	- -	- 36	-	-
9	C 7 c		Whooping cough - Coqueluche (056) .....	M. F.	55 41	- 20	- 6	- -	12 -	10 -	6 15	- -	17 15	- -	10 -	-	-
10	C 7 d		Measles - Rougeole (085) .....	M. F.	318 476	63 71	35 93	79 72	35 32	60 95	7 7	34 34	9 46	14 46	4 -	12 24	-
11	C 7 e		Mumps - Oreillons (089) .....	M. F.	2,329 867	14 100	112 186	329 87	367 103	57 149	387 113	256 61	158 64	112 3	21	-	-
13	C 9		Malaria - Paludisme (110 - 117) .....	M. F.	56 -	- -	- -	- -	6 -	2 -	12 -	31 -	- -	- -	7	-	
14	C 10		Diseases due to helminths - Maladies dues à des helminthes (123 - 130).	M. F.	53 50	- -	6 -	2 -	2 -	9 -	36 -	50 -	- -	- -	-	-	
15	C 11		All other diseases classified as infective M. and parasitic - Toutes autres maladies F. classées comme infectieuses et parasitaires (036 - 039, 051 - 054, 057 - 064, 066 - 068, 090 - 096, 120 - 122, 131 - 138).	M. F.	10,899 6,320	80 421	682 906	960 758	1,316 635	2,057 648	1,753 991	1,200 846	1,298 846	719 353	594 306	424	238 29
16	C 12		II. Neoplasms - Tumeurs (140 - 239) .....	T. M. F.	41,368 21,772 19,595	166 20 145	1,433 803 1,009	2,140 927 1,337	1,895 1,585 2,547	5,371 2,198 3,173	5,207 2,231 2,976	6,868 3,567 3,300	4,707 4,850 1,862	6,755 4,850 1,905	2,651 2,281 310		
			Malignant neoplasms, including neoplasms of M. lymphatic and haematopoietic tissues - Tumeurs malignes, y compris tumeurs des tissus lymphatiques et hématopoïétiques (140 - 235).	M. F.	13,920 7,291	- -	- 17	10 -	325 170	1,146 447	2,727 1,034	2,126 2,010	3,596 1,242	1,969 2,265			

TABLE 14. Number of Days (Calendar) of Illness, by Cause (Special List of 50 Causes), Sex and Age, 1960 — Continued  
 TABLEAU 14. Jours (c civils) de maladie, selon la cause (liste spéciale de 50 rubriques), le sexe et l'âge, 1960 — suite

Revised List numbers	C-1 list numbers — N° de la liste révisée	Sect. — N° de la liste C	International classification — Classification internationale		Age group — Groupes d'âge									
			Total	Under 20 Moins de 20	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65 and over 65 et plus
17 *	C 13		II. Neoplasms — Tumeurs (140-223) — Concluded — fin:											
			Benign neoplasms and neoplasms of unspecified M. nature — Tumeurs bénignes et tumeurs de F. nature non précisée (210-239).	7,852	20	424	793	602	1,052	840	718	1,294	312	
			Total	12,304	145	982	1,337	798	2,886	1,942	643	663	104	
			Under 20 Moins de 20											
18	C 14		III. Allergic, endocrine system, metabolic, and nutritional diseases — Maladies allergiques, endocrinien-nes, du métabolisme et de la nutrition (240-289).	22,642	183	634	1,121	1,095	2,642	3,523	2,761	4,015	665	
			25	25	160	128	124	615	863	676	919	727	1,241	
			89	132	106	149	149	386	215	308	308	357	298	
			1,608	15	245	729	75	36	93	330	418	117	606	
			1,033	167	409	438	185	479	393	672	181	103	1,737	
			1,033										59	
19	C 15		Allergic disorders — Maladies allergiques (240-245).	5,712	25	444	189	481	435	643	454	744	1,569	
			F.	2,498	89	193	40	29	50	38	305	311	76	
			M.	1,742	—	19	75	29	160	25	185	59	—	
			F.	2,470	22	—	185	26	158	44	46	67	4	
20	C 16		Diseases of thyroid gland — Maladies du corps thyroïde (250-254).	5,205	7	444	189	481	435	643	454	744	1,569	
			M..	1,167	55	63	29	29	50	38	305	311	76	
			F..	381	—	—	9	26	26	158	44	46	40	
21	C 49a		Diseases of other endocrine glands — Maladies des autres glandes endocrines (270-277).	467	—	—	—	26	22	75	104	7	—	
			M..	515	—	—	35	—	20	29	46	—	—	
			F..	237	—	—	35	—	—	—	—	—	—	
22	C 17		Aвитаминозы и other deficiency states — M. Avitaminoz e et autres états de carence F. (280-286).	1,906	—	19	30	71	215	147	209	408	209	
			M..	389	1	14	1	50	14	6	191	14	11	
			F..	389									65	
23	C 49b		Other metabolic diseases — Autres troubles du métabolisme (287-289).	IV. Diseases of the blood and blood-forming organs — T. Maladies du sang et des organes hématopoïétiques (290-299).	5,979	370	678	681	501	489	719	921	316	240
			M..	2,010	—	54	110	133	129	396	194	144	95	
			F..	3,908	370	624	571	368	360	383	726	172	145	
24	C 18		Anæmias — Anémies (290-293) .....	1,629	—	54	110	51	52	326	106	133	24	
			M..	3,808	370	624	568	368	317	383	672	172	145	
			F..	100	—	—	—	82	77	70	88	11	71	
25	C 49c		Other diseases of blood and blood-forming organs — Autres maladies du sang et des organes hématopoïétiques (294-299).	441	—	—	—	—	43	—	54	—	—	
			M..	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
26	C 19		V. Mental, psychoneurotic, and personality disorders — Troubles mentaux, psychonévroses et troubles de la personnalité (300-326).	31,158	43	1,078	1,851	2,406	6,399	5,220	4,654	3,672	3,655	
			M..	25,165	701	2,518	2,528	2,621	4,400	2,685	3,324	3,289	1,920	1,411
			F..	626	—	55	157	15	240	451	58	387	7	4
27	C 49d		Psychoneuroses and psychoses — Psychoses M. et psychonévroses (300-318).	58,802	789	3,787	4,398	5,289	11,383	7,980	8,749	6,996	3,696	
			M..	32,710	98	1,236	1,868	2,647	6,850	5,278	5,041	3,681	1,762	
			F..	26,082	701	2,551	2,552	2,632	4,543	2,702	3,708	3,306	1,934	
28	C 20		Psychoneuroses and psychoses — Psychoses M. et psychonévroses (319-326).	Disorders of character, behaviour, and intellect. M. Géronces et troubles du caractère, du comportement et de l'intelligence (320-326).	1,552	55	1,078	1,851	2,406	6,399	5,220	4,654	3,672	
			M..	6,742	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
			F..	767	—	—	—	69	70	—	50	486	848	
29	C 49e		VI. Diseases of the nervous system and sense organs — Maladies du système nerveux et des organes des sens (330-398).	43,483	221	1,750	1,719	2,117	4,692	6,577	5,267	5,365	8,570	
			M..	12,483	34	811	934	1,220	4,603	3,682	3,682	3,682	1,603	
			F..	12,483	187	939	897	1,761	1,973	1,735	1,683	1,734	1,373	
				6,018									56	
				6,356	35	499	333	811	1,422	2,262	1,603	1,439	2,445	
				6	517	457	517	471	1,087	1,298	935	1,093	493	
													18	

## ILLNESS IN THE CIVIL SERVICE

TABLE 14. Number of Days (Calendar) of Illness by Cause (Special List of 30 Causes), Sex and Age, 1960 - Continued  
 TABLEAU 14. Jours (civils) de maladie, selon la cause (liste spéciale de 30 rubriques), le sexe et l'âge, 1960 - suite

Revised list numbers - N° de la liste révisée	International classification - Classification internationale		Total	Age group - Groupes d'âge						65 and over - 65 et plus				
	C-list numbers - N° de la liste C	Causes and detailed list numbers - Rubriques et numéros de la liste détaillée		Under 20 - Moins de 20	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	
30	C 21	VI. Diseases of the nervous system and sense organs - Maladies du système nerveux et des organes des sens (310-398) - Concluded - fin: Diseases of eye - Maladies de l'œil (370-389).	7,175 2,502	5 72	133 158	138 162	173 236	806 285	875 286	530 275	812 325	1,483 283	1,840 319	317 55
31	C 22	Diseases of ear and mastoid process - Maladies de l'oreille et de l'apophyse mastoïde (390-398).	4,679 2,560	19 80	176 203	225 208	236 263	652 366	980 358	550 360	866 211	675 145	746 264	50 100
		VII. Diseases of the circulatory system - Maladies de l'appareil circulatoire (400-468).	16,692 20,754	383 182	1,320 951	1,674 739	3,115 1,170	8,952 2,352	12,497 3,479	16,000 3,152	20,584 3,479	18,912 15,235	27,887 24,925	6,264 5,945
32	C 23	Rheumatic fever - Rhumatism articulaire aigu (400-402).	711 535	118 77	117 -	131 12	200 3	75 16	44 79	-	237 -	9 237	-	35
33	C 24	Chronic rheumatic heart disease - Cardiopathie rhumatisma chronique (410-416).	2,047 685	19 -	7 49	7 18	205 82	448 247	304 205	253 -	445 36	225 43	114 4	26
34	C 25	Arteriosclerotic and degenerative heart disease - Artérosclérose des coronaires et myocarde dégénérative (420-422).	56,046 5,690	- -	84 98	55 -	266 117	5,165 555	8,147 832	10,869 964	9,772 1,104	16,007 1,369	3,260 1,017	3,260 1,133
35	C 49f	Other diseases of heart - Autres maladies du cœur (430-434).	5,619 1,074	5 15	5 65	15 48	276 123	401 92	326 18	1,083 217	1,013 231	1,632 87	533 170	533 170
36	C 26	Hypertensive diseases - Hypertension (440-447).	11,103 5,312	1 -	50 83	71 107	281 177	605 134	1,037 1,303	873 992	1,389 791	1,825 1,220	1,180 1,297	1,180 1,207
37	C 49g	Diseases of arteries - Maladies des artères (450-456).	4,284 335	- -	- 1	- 22	48 14	209 14	170 -	539 3	1,306 148	646 4	1,196 142	170 -
38	C 27	Diseases of veins - Maladies des veines (460-466).	12,941 5,467	2 59	66 142	450 403	675 517	2,079 927	1,815 1,075	1,879 760	1,429 621	1,704 382	432 37	432 37
39	C 49h	Other diseases of circulatory system - Autres maladies de l'appareil circulatoire (467-468).	3,185 1,655	55 30	51 438	205 161	174 113	393 281	384 251	522 148	460 80	350 95	346 49	243 -
		VIII. Diseases of the respiratory system - Maladies de l'appareil respiratoire (470-527).	210,173 125,963 84,204	4,732 1,184 3,548	18,584 6,174 12,409	17,869 9,139 8,730	17,524 9,615 7,909	28,739 18,822 9,847	28,236 17,906 10,330	26,887 16,488 10,393	23,446 14,121 9,315	18,640 12,318 6,321	20,707 16,002 4,104	4,808 4,118 690
40	C 28	Acute nasopharyngitis (common cold) - Rhinopharyngite aigüe (rhume banal) (470).	3,961 4,448	51 161	295 772	419 618	411 303	578 545	573 547	588 547	390 353	224 232	277 22	69
41	C 29	Acute pharyngitis and tonsillitis, and hypertrophy of tonsils and adenoids - Pharyngite aigüe et amygdalite aigües, et hypertrophie des amygdales et des végétations adénoides (472, 473, 510).	9,147 8,348	336 948	1,067 2,073	1,632 1,287	1,086 880	1,749 841	1,271 853	789 551	499 430	356 247	322 185	44 52
42	C 30	Influenza - Grippe (480-483) .....	52,022 38,365	519 1,561	2,637 5,984	4,184 4,003	4,651 4,115	8,464 4,638	7,582 4,558	6,546 4,816	5,987 4,108	4,483 2,490	5,323 1,775	1,244 356
43	C 31	Pneumonia - Pneumonie (490-493) .....	15,220 6,978	16 231	580 659	341 443	759 759	2,151 549	2,016 802	2,010 968	1,654 1,833	1,941 1,832	2,812 500	937 148
44	C 32	Bronchitis - Bronchite (500-502) .....	20,755 11,186	95 272	414 1,076	743 791	882 838	2,133 1,418	2,687 1,627	3,356 1,516	2,581 1,410	2,660 1,188	4,091 970	1,112 59
46	C 34	All other respiratory diseases - Toutes autres maladies de l'appareil respiratoire (471, 474, 475, 511-522, 525-527).	24,884 14,878	176 374	1,180 1,884	1,819 1,884	1,825 1,822	3,747 1,309	3,375 1,309	3,195 1,884	3,023 2,054	2,653 1,131	3,157 997	710 52

LA MALADIE DANS LE SERVICE CIVIL

47

TABLE 14. Number of Days (Calendar) of Illness, by Cause (Special List of 50 Causes), Sex and Age, 1960 — Continued  
TABLEAU 14. Jours (civils) de maladie, selon la cause (liste spéciale de 50 rubriques), le sexe et l'âge, 1960 — suite

Revised list numbers — N° de la liste révisée	International classification — Classification internationale		Total	Age group — Groupes d'âge												
	C-list numbers — N° de la liste révisée	Sect. — N° de la liste C		Causes and detailed list; numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	Under 20 — Moins de 20	20 - 24	25 - 29	30 - 34	35 - 39	40 - 44	45 - 49	50 - 54	55 - 59	60 - 64	65 and over — 65 et plus	
47	C 35		IX. Diseases of the digestive system — Maladies de T. l'appareil digestif (330 - 387). Diseases of stomach and duodenum, except M. cancer — Maladies de l'estomac et du duodenum (sauf cancer) (540 - 545).	169,716 132,000 1,985 42,845 7,955	2,257 2,912 1,985 4,988 53	7,874 2,986 3,366 6,993 668	8,982 6,616 3,980 5,000 1,484	8,948 6,003 4,800 5,000 2,211	20,409 15,609 17,953 5,766 6,449	22,953 16,382 17,953 5,766 8,052	22,149 16,382 17,953 5,766 6,400	15,944 14,417 13,130 5,068 5,735	17,917 15,157 13,130 5,180 5,471	17,917 15,157 13,130 5,180 5,471	4,937 4,489 4,488 1,543 514	
48	C 36		Appendicitis — Appendicite (550 - 553). Hernia of abdominal cavity — Hernie abdominale (560 - 561).	7,282 19,240 1,677 6,526 8,304	206 62 40 180 8,304	1,073 592 329 1,411 517	736 243 822 811 355	1,486 246 1,952 642 1,700	1,103 382 1,452 780 312	723 94 2,113 642 1,005	723 94 2,472 642 1,220	302 116 137 543 1,733	450 122 2,472 543 1,137	450 122 2,472 543 1,137	149 — 1,048	
49	C 37		Diarrhoea and enteritis — Diarrhée et entérite M. F.	9,995 10,647 8,304	71 4 63	1,355 1,141 517	811 696 515	954 642 277	1,663 642 1,296	1,554 642 1,023	1,280 642 1,893	1,002 642 1,135	947 543 1,599	1,195 328 1,457	947 328 1,457	242
50	C 38		Diseases of gallbladder and bile ducts — Maladies de la vésicule et des voies biliaires P. (384 - 586).	21,990 4,589	275 465	1,256 1,110	938 922	1,054 781	3,053 1,236	3,565 1,398	3,137 1,398	2,792 850	2,587 850	2,792 850	559	
51	C 39		Other diseases of digestive system — Autres M. maladies de l'appareil digestif (530 - 539, F. 570, 572 - 583, 587).	36,592 24,383 32,209	825 886 739	4,103 3,388 3,794	4,756 3,961 2,832	3,806 3,961 2,832	8,184 3,173 5,011	8,213 2,589 5,624	7,788 3,019 4,759	5,434 2,197 3,237	5,371 3,924 1,447	6,375 5,418 957	1,733 1,632 1,81	
52	C 40		X. Diseases of the genito-urinary system — Maladies T. des organes génito-urinaires (590 - 637). Nephritis and nephrosis — Néphrite et néphrose (590 - 594).	1,371 12,113 5,937 10,899 25,894	— 35 161 51 564	14 176 967 211 2,699	31 583 694 347 3,095	49 583 694 2,314 2,314	311 58 712 273 4,240	113 122 679 894 823	368 368 604 894 4,156	30 21 1,757 894 2,420	374 44 1,150 1,868 2,802	122 8 1,820 1,868 750	— — 539 81 1,113	
53	C 41		Other diseases of urinary system — Autres M. maladies de l'appareil urinaire (600 - 609).	3,583 3,583	232 232	1,432 1,432	979 979	481 481	398 396	62 62	— —	— —	— —	— —	— —	
54	C 49j		Diseases of genital organs — Maladies des M. organes génitaux (610 - 637).	3,583	232	1,432	979	481	396	62	— —	— —	— —	— —	— —	
55 - 56	C 42		XI. Deliveries and complications of pregnancy, childbirth, and the puerperium — Accouchements M. et complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites de couches <sup>1</sup> (640 - 689). Complications of pregnancy, childbirth, and M. the puerperium — Complications de la F. grossesse, de l'accouchement et des suites de couches <sup>1</sup> (640 - 652).	22,280 16,228 6,052 7,446 2,456	479 109 370 57 139	1,432 1,432 1,432 232 1,432	979 979 979 979 979	481 481 481 481 481	398 396 396 396 396	62 62 62 62 62	— — — — —	— — — — —	— — — — —	— — — — —		
58	C 43b		XII. Diseases of the skin and cellular tissue — Maladies de la peau et du tissu cellulaire (690 - M. 716). Boil, abscess, cellulitis and other skin infections — Furoncle, abcès, phlegmon et F. autres infections de la peau (650 - 658).	8,781 3,598	51 230	327 529	499 371	324 375	423 408	3,311 2,481 829 584 213	3,288 2,457 830 750 332	2,639 1,883 750 750 926	2,001 1,676 323 651 459	1,823 1,568 651 556	1,024 1,024 535 535	
59	C 44		Other diseases of skin — Autres maladies de M. la peau (700 - 716).	1,633 125 967 1,736	406 236 286 213	3,722 57 428 213	5,284 9,593 584 1,462	9,566 9,532 8,232 3,303	12,045 9,532 8,232 3,303	11,229 7,997 6,216 2,116	8,923 7,894 6,907 5,912	8,819 7,894 6,907 5,912	9,450 2,638 3,310			
60	C 45		XIII. Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement (720 - 749). Arthritis and rheumatism, except rheumatic M. fever — Arthrite et rhumatisme, sauf rhumatisme articulaire aigu (720 - 727).	25,242 8,832	22 180	326 494	687 609	1,164 956	3,628 1,518	3,231 1,161	2,989 883	3,678 883	5,210 60	1,611 60		

<sup>1</sup> See pages 52-53. — Voir pages 52-53.

## ILLNESS IN THE CIVIL SERVICE

TABLE 14. Number of Days (Calendar) of Illness, by Cause (Special List of 50 Causes), Sex and Age, 1960 — Continued  
 TABLEAU 14. Jours (civils) de maladie, selon la cause (liste spéciale de 50 rubriques), le sexe et l'âge, 1960 — suite

Revised list numbers — N° de la liste révisée	International classification — Classification internationale	Cause and detailed list numbers — Rubriques et numéros de la liste détaillée	Total	Age group — Groupes d'âge							65 and over — 65 et plus	
				Under 20 — Moins de 20	20 - 24	25 - 29	30 - 34	35 - 39	40 - 44	45 - 49	50 - 54	
62 C 47	XIII. Diseases of the bones and organs of movement — Maladies des os et des organes du mouvement (720 - 749) — Concluded — fin:											716 250
	Diseases of bones and other organs of movement — Maladies des os et d'autres organes du mouvement (730 - 749).		29,209 10,404	103 101	340 473	1,298 1,079	2,430 1,927	4,175 5,914	5,001 1,835	3,517 1,106	3,228 1,029	2,484 837
63 C 48 pt.	XIV. Congenital malformations — Malformations congenitales (750 - 759),		2,368 1,581 786	83 83 83	399 169 201	85 38 47	103 38 65	432 347 84	570 526 44	179 112 67	77 140 77	207 91 —
	Congenital malformations — Malformations congénitales (750 - 759). — Malformations M. F.		1,581 786	—	197 201	38 47	38 65	347 84	526 44	112 67	140 77	91 —
C 49	XVI. Symptoms, senility, and ill-defined conditions T. — Sénilité, symptômes et états mal définis M. F. (760 - 765).		44,446 24,981 19,465	883 200 682	3,704 1,532 2,485	3,818 1,848 2,171	5,929 3,246 2,683	6,235 3,940 2,295	6,228 5,599 2,629	4,636 2,488 2,248	4,105 3,681 1,341	4,375 3,681 264
	Certain symptoms referable to nervous system M. and special senses — Certains symptômes relatifs au système nerveux et aux organes des sens (760 - 781).		1,692 531	7 61	61 53	59 86	224 42	248 63	213 40	92 60	419 17	210 4
66	Symptoms referable to cardiovascular and lymphatic system — Symptômes relatifs à l'appareil cardiovaisculaire et au système lymphatique (782).		2,294 719	6 18	127 65	83 60	110 80	183 91	306 48	175 25	277 164	457 160
67	Symptoms referable to respiratory system — M. Symptômes relatifs à l'appareil respiratoire F. (783).		2,148 743	4 19	27 23	71 25	227 24	254 82	357 75	385 90	210 103	215 201
68	Symptoms referable to upper gastro-intestinal tract and abdomen and lower esophago-oesophageal tract — Symptômes relatifs aux parties supérieure et inférieure du tube digestif, et à l'abdomen (784 - 785).		3,167 2,439	82 44	76 49	166 242	279 186	515 365	384 231	497 633	219 204	342 118
69	Symptoms referable to genito-urinary system. M. and abnormal urinary constituents of unspecified cause — Symptômes relatifs à l'appareil genito-urinaire et au contenu urinaire abnormal de cause non précisée (786 - 789).		1,590 314	— 17	52 23	95 66	83 7	136 5	207 93	269 26	168 7	160 21
70	Symptoms referable to limbs and back — Symptômes relatifs aux membres et au dos (787). F.		2,632 1,367	5 34	46 110	176 85	235 198	465 307	548 160	421 159	303 1,123	243 815
71	Nervousness and debility — Nervosité et débilité (790). F.		7,386 7,907	53 213	2,078 1,069	1,058 1,157	592 859	792 1,272	1,159 591	859 859	815 990	632 536
72	Headache — Céphalée (791) ..... M. F.		1,024 594	21 10	43 75	111 44	123 64	173 68	192 94	211 127	38 96	63 11
73	Uraemia — Urémie (792) ..... M. F.		52 12	— —	6 2	— —	24 10	4 —	5 —	— —	— —	13 —
75	Other general symptoms, observation without M. need for further medical care and ill-defined F. and unknown causes of morbidity — Autres symptômes généraux, mise en observation sans besoin d'autres soins médicaux et causes mal définies ou inconnues de morbidité (785, 793, 795).		2,994 4,837	22 264	167 628	253 437	139 423	469 547	533 591	296 666	283 495	246 215

TABLEAU 14. Jours (civils) de maladie, selon la cause (liste spéciale des 50 rubriques), le sexe et l'âge, 1960 — fin

Revised list numbers — N° de la liste révisée	C. list numbers — N° de la liste révisée	Sect. — N° de la liste C.	International classification — Classification internationale		Age group — Groupes d'âge								
			Total	Under 20 — Moins de 20	20 - 24	25 - 29	30 - 34	35 - 39	40 - 44	45 - 49	50 - 54	55 - 59	60 - 64
C 50	XVII. Accidents, poisonings, and violence — Ac- cidents, empoisonnements et traumatismes M. (N800 - N999).		80,039	1,289	4,412	5,478	5,416	11,953	11,693	10,318	8,854	8,198	9,814
76	Fracture of skull — Fractures du crâne M. (N800 - N904).	F.	36,279	481	2,891	4,276	4,041	9,303	9,000	7,915	5,456	4,386	7,036
77	Fracture of spine and trunk — Fractures M. de la colonne vertébrale et du tronc (N805 - F. N809).	M.	23,760	1,521	1,402	1,375	2,650	2,643	2,403	3,397	3,811	2,777	1,971
78	Fracture of limbs — Fractures des membres M. (N810 - N929).	F.	1,197	8	60	377	43	105	121	276	40	13	152
79	Dislocation without fracture — Luxations sans M. fracture (N830 - N939).	M.	593	88	11	26	17	69	40	48	55	239	—
80	Sprains and strains of joints and adjacent M. muscles — Entorses et foulures des artic. motions et des muscles voisins (N840 - N848).	F.	4,665	27	20	92	135	466	875	478	426	538	1,304
81	Head injury (excluding fracture) — Trau- matismes de la tête (sauf fracture) (N850 - F. N856).	M.	1,891	—	99	147	54	158	158	144	187	565	339
82	Internal injury of chest, abdomen, and pelvis — M. Traumatismes internes du thorax, de l'abdo.-F. men et du bassin (N860 - N869).	F.	2,536	—	106	288	85	712	390	272	305	239	113
83	Laceration and open wounds — Déchirures et M. plaies (N870 - N908).	F.	1,114	59	124	71	24	231	57	355	55	114	23
84	Superficial injury, contusion and crushing M. with intact skin surface — Traumatismes F. superficiels, contusions et écrasements sans plaie (N910 - N929).	F.	4,846	39	441	334	328	1,130	789	518	519	308	298
85	Effects of foreign body entering through M. orifice — Effets d'un corps étranger F. pénétrant par un orifice naturel (N930 - N936).	M.	1,075	113	82	34	69	231	173	92	135	65	78
86	Burns — Brûlures (N940 - N949) ..... M. F.	F.	4,340	89	339	366	216	723	111	532	537	182	535
87	Effects of poisons — Empoisonnements M. (N960 - N979).	F.	2,065	73	211	120	132	250	236	291	340	271	139
88	All other and unspecified effects of ex- M. ternal causes — Effets d'accidents, em- poisonnements et traumatismes autres ou non précisés (N980 - N959, N980 - N991).	F.	4,055	47	244	222	206	618	680	788	316	414	398
89	Diagnosis not stated — Diagnostic non précisé T. M. F.	F.	2,188	56	166	217	177	236	361	208	480	103	168
90	Supplementary classifications for special ad- T. missions — Rubriques supplémentaires pour M. certains cas spéciaux (Y00 - Y18).	F.	89	—	22	—	1	13	—	4	32	—	16
			36	—	22	—	—	—	—	—	1	—	12
			53	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4
			1,306	11	162	80	63	221	131	283	179	44	112
			932	9	33	10	41	178	111	248	152	37	104
			372	—	128	69	21	43	20	35	26	7	8

TABLEAU 15. Superannuations Due to Disability by Cause, Sex and Age, 1960  
TABLEAU 15. Mises à la retraite par suite d'invalidité, selon la cause, le sexe et l'âge, 1960

Sect. N°	International classification -- Classification internationale Cause and detailed list numbers Rubriques et numéros de la liste détaillée	Total	Age group -- Groupes d'âge			
			Under 40 Moins de 40	40-44	45-49	50-54
	<b>GRAND TOTAL -- TOTAL GÉNÉRAL</b>	T. M. F. 178 128 50	20 14 6	10 7 3	23 14 9	41 35 6
I	Infective and parasitic diseases -- Maladies infectieuses et parasitaires (001-136)	T. M. F. 4 4 -	-	1 1 -	-	3 3 -
II	Neoplasms -- Tumeurs (140-239)	T. M. F. 11 8 3	1 1 -	1 1 -	1 1 -	1 1 -
III	Allergic, endocrine system, metabolic, and nutritional diseases -- Maladies allergiques, T. endocrinianes, du métabolisme et de la nutrition (240-289),	T. M. F. 10 8 2	2 1 1	1 1 1	1 1 1	2 2 1
IV	Diseases of the blood and blood-forming organs -- Maladies du sang et des organes hématoïdiens (290-299),	T. M. F. 1 1 -	1 1 -	1 1 -	1 1 -	1 1 -
V	Mental, psychoneurotic, and personality disorders -- Troubles mentaux, psychonévroses T. et troubles de la personnalité (300-326),	T. M. F. 33 16 17	9 5 4	1 1 1	4 1 3	8 6 2
VI	Diseases of the nervous system and sense organs -- Maladies du système nerveux et des T. organes des sens (330-388),	T. M. F. 31 20 11	4 3 1	1 1 -	7 3 3	5 4 1
VII	Diseases of the circulatory system -- Maladies de l'appareil circulatoire (400-468)	T. M. F. 47 39 8	1 1 -	2 1 1	5 5 1	8 7 1
VIII	Diseases of the respiratory system -- Maladies de l'appareil respiratoire (470-527)	T. M. F. 7 6 1	1 1 -	1 1 -	1 1 -	2 1 -
IX	Diseases of the digestive system -- Maladies de l'appareil digestif (530-587)	T. M. F. 5 3 2	1 1 1	1 1 1	1 1 1	4 3 1
X	Diseases of the genito-urinary system -- Maladies des organes génito-urinaires (590-637)	T. M. F. 3 1 2	1 1 1	1 1 1	1 1 1	2 1 1
XII	Diseases of the skin and cellular tissue -- Maladies de la peau et du tissu cellulaire (680-716),	T. M. F. 1 1 -	1 1 -	1 1 -	1 1 -	
XIII	Diseases of the bones and organs of movement -- Maladies des os et des organes du mouvement (720-749),	T. M. F. 20 17 3	1 1 -	2 2 -	9 9 -	8 5 -
XIV	Congenital malformations -- Malformations congénitales (750-759),	T. M. F. 1 1 -	1 1 -	1 1 -	1 1 -	
XVI	Symptoms, senility, and ill-defined conditions -- Sénilité, symptômes et états mal définis (780-795),	T. M. F. 3 3 -	1 1 -	1 1 -	1 1 -	
XVII	Accidents, poisonings, and violence -- Accidents, empoisonnements et traumatismes T. (N800-N999),	T. M. F. 1 1 -	1 1 -	1 1 -	1 1 -	

## LA MALADIE DANS LE SERVICE CIVIL

TABLEAU 16. Health Unit Statistics, by Month, 1960  
TABLEAU 16. Statistiques mensuelles des dispensaires, 1960

	Total	Jan. — Jan.	Feb. — Févr.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. — Déc.
Number of personnel under supervision — Personnel desservi .....	34,564	35,054	36,132	36,477	35,897	35,983	36,356	36,011	35,992	36,063	36,537	36,152	
Number of Health Units in operation — Nombre de dispensaires actifs .....	24	24	24	24	24	24	25	25	25	25	25	25	25
Number of visits — Nombre de visites:													
Total .....	194,384	16,022	16,592	18,270	14,429	16,618	16,902	13,498	14,994	16,037	17,046	16,892	17,084
First visit — Premières visites .....	143,011	11,933	12,415	13,273	10,371	12,116	12,375	9,912	11,039	11,873	12,755	12,452	12,497
Repeat visit — Visites renouvelées .....	51,373	4,089	4,177	4,597	4,058	4,502	4,527	3,586	3,955	4,164	4,291	4,440	4,587
Visits by sex — Visites selon le sexe:													
Total .....	194,384	16,022	16,592	18,270	14,429	16,618	16,902	13,498	14,994	16,037	17,046	16,892	17,084
Males — Hommes .....	93,999	7,658	8,014	8,871	7,005	7,945	7,976	6,522	7,212	7,967	8,349	8,233	8,247
Females — Femmes .....	100,385	8,384	8,578	9,399	7,424	8,573	8,926	6,976	7,782	8,070	8,697	8,659	8,837
Nature of visits — Natures des visites:													
Total .....	194,384	16,022	16,592	18,270	14,429	16,618	16,902	13,498	14,994	16,037	17,046	16,892	17,084
Illnesses — Maladies .....	78,670	6,438	6,523	7,778	6,168	6,727	6,660	5,530	6,107	6,447	6,529	6,682	7,080
Accidents — Accidents .....	16,095	1,280	1,181	1,129	1,052	1,417	1,583	1,393	1,432	1,300	1,286	1,433	1,309
Consultations — Consultations .....	17,458	1,427	1,623	1,544	1,233	1,782	1,764	1,321	1,365	1,425	1,341	1,428	1,204
Return-to-work visits — Visites de retour au travail .....	82,161	6,877	7,265	7,519	5,975	6,692	6,885	5,254	6,090	6,864	7,890	7,349	7,491
Classification of first visits — Classification des premières visites:													
Total .....	143,011	11,933	12,415	13,273	10,371	12,116	12,375	9,912	11,039	11,873	12,753	12,452	12,497
Respiratory — Affections respiratoires .....	42,339	4,169	4,212	4,812	3,635	2,802	2,342	1,495	1,704	3,282	5,188	4,120	4,558
Digestive — Affections digestives .....	24,040	1,671	1,732	1,385	1,484	2,138	2,459	2,125	2,733	2,202	1,726	1,937	1,968
Skin and cellular tissue — Maladies de la peau et du tissu cellulaire .....	8,083	5,110	5,72	6,22	5,11	827	884	880	842	818	565	614	638
Menstrual disorders — Troubles menstruels .....	6,672	482	498	527	485	631	700	581	568	585	523	563	529
Emotional disorders, nervousness, etc. — Troubles émotionnels .....	2,020	168	163	174	128	200	196	146	155	185	157	172	176
Contagious diseases — Maladies contagieuses .....	215	20	25	38	32	34	18	9	13	3	6	8	9
Accidents — Accidents .....	7,523	573	569	661	454	650	745	714	709	640	555	640	613
Non-industrial — Non industriels .....	5,257	415	443	491	384	450	493	389	431	406	443	487	425
Industrial — Industriels .....	46,862	3,925	4,201	4,083	3,238	4,384	4,538	3,573	3,884	3,952	3,592	3,911	3,581
Disposition — Cas réglés:													
Total .....	194,384	16,022	16,592	18,270	14,429	16,618	16,902	13,498	14,994	16,037	17,046	16,892	17,084
Sent home — Envoyés à la maison .....	5,128	4,54	4,19	605	391	375	383	333	354	440	458	460	456
Return-to-work — Retournés au travail .....	189,256	15,568	16,173	17,865	14,038	16,243	16,519	13,165	14,640	15,597	16,588	16,432	16,628
Referrals — Cas transmis:													
Total .....	10,728	907	943	951	768	911	1,050	851	957	899	840	882	769
Referred to Health Centre — Au Centre médical .....	1,954	181	184	154	149	175	212	165	186	142	133	150	123
Referred to Family physician — Au médecin de famille .....	7,691	653	677	698	555	647	718	604	687	651	620	636	565
Referred to community agencies — Aux agences locales .....	1,083	73	82	99	64	89	120	82	104	106	87	96	81

Source: Department of National Health and Welfare, Annual Reports, 1960 and 1961. — Rapports annuels (1960 et 1961) du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

### Civil Service Leave Regulations

Each government employee, under Civil Service Regulations, may be allowed up to 15 days sick leave yearly, of which seven days uncertified, or so called "casual leave", may be taken during the year without a medical certificate. A medical certificate must be provided for absences of more than three days' duration, and for absences of any duration if the seven days of uncertified leave have been exhausted. An absence of three days or less, if covered by a medical certificate is considered as a certified illness which is not charged against the seven days of uncertified leave. Unused sick leave credits are accumulated from year to year during the employee's period of employment.

A new procedure has been implemented regarding sick leave whereby an employee who has exhausted or who, during the course of a period of absence caused by illness, exhausts his sick leave credits may be permitted to draw upon the credits which it is anticipated that he will earn in the future. Such anticipated credits may not, however exceed one year's sick leave accumulation of three weeks and may not be granted unless the employee's absence has exceeded a continuous period of at least three days. Requests for approval for advances are submitted to the Commission and accompanied by - 1. The deputy head's statement that the employee concerned has rendered satisfactory service and that, in his opinion, the future prospective usefulness of the employee warrants the making of an advance of leave credits; and 2. A statement from the Civil Service Health Division of the Department of National Health and Welfare to the effect that, from the medical standpoint, the employee will in all likelihood be able to return to duty.

Special leave with pay cannot be granted as an extension of sick leave. Certificates are not required for annual leave, which is ordinarily used for vacation, for overtime or for the first three days of leave without pay if taken on account of illness. A medical certificate is required for leave without pay for periods of more than three days, if taken on account of illness. Sick leave may be used as earned after the first completed month of employment.

It should be remembered that sick leave for maternity reasons is not granted to female employees. However, they may be granted leave without pay.

This leave shall commence at least two months prior to the expected date of birth unless the employee provides a medical certificate approving a further working period, and obtains the consent of the department.

### Règlements du service civil relatifs aux congés de maladie

Les règlements du Service civil autorisent chaque fonctionnaire à prendre quinze jours de congé de maladie par année, dont sept de congés "occasionnel", sans certificat médical. Ce dernier est requis pour chaque absence de plus de trois jours à la fois et pour chaque absence survenant après épuisement des sept jours de congé occasionnel. Si le fonctionnaire produit un certificat médical à l'égard d'une absence de trois jours ou moins, la maladie n'est pas imputée sur ses jours de congé occasionnel, mais classée comme maladie certifiée. Les jours de congé de maladie non utilisés s'accumulent d'année en année durant la période d'emploi du fonctionnaire.

Le Service civil a établi un nouveau règlement à l'égard d'un fonctionnaire qui a épuisé ou qui, au cours d'une maladie, épouse ses jours de congé; il peut maintenant utiliser les jours de congé de maladie à venir, pourvu qu'ils ne dépassent pas la somme des congés de maladie d'une année, ou une période de trois semaines; même alors, le fonctionnaire n'y a droit que si son absence dure au moins trois jours de suite. Les demandes de congés anticipés sont soumises à la Commission accompagnées (1) d'une déclaration du sous-chef du ministère à l'effet que le fonctionnaire fournit un travail satisfaisant et que, selon lui, l'utilité future du fonctionnaire autorise cette anticipation et (2) d'une déclaration du Service de santé des fonctionnaires fédéraux (ministère de la Santé nationale et du Bien-être social) à l'effet que le fonctionnaire, au point de vue médical, pourra vraisemblablement retourner au travail.

Un congé spécial rémunéré ne s'obtient pas en prolongation d'un congé de maladie. On n'exige pas de certificat médical pour les congés annuels—ordinairement utilisés pour vacances,—les congés par suite de travail supplémentaire et les trois premiers jours de congé de maladie non rémunéré. Un certificat médical est requis à l'égard d'un congé de maladie non payé d'une durée de plus de trois jours. Le droit à un congé de maladie s'acquiert par le premier mois complet de travail.

Il convient de rappeler que les femmes ne peuvent obtenir de congé de maladie pour raison de maternité. Toutefois, elles peuvent obtenir un congé non rémunéré.

Ce congé débutera au moins deux mois avant la date prévue de l'accouchement à moins que l'employée ne produise un certificat médical l'autorisant à continuer de travailler et qu'elle n'obtienne la permission du ministère.

Leave may not be granted beyond six months after the actual date of birth. If the employee does not return within this period, she is automatically separated from the service.

Before terminating employment, however, she may have experienced illnesses peculiar to pregnancy, each of which would be reported under Cause Group C43B. The employee is permitted to use sick leave credits for short periods of absence, until the fact of pregnancy is established, but must not use sick leave thereafter for continued absences in excess of three days at any one time where the absence is attributed to her pregnancy.

Le congé ne peut dépasser six mois après la date de l'accouchement. Si l'employée ne retourne pas au travail au cours de cette période, elle est par le fait même radiée du service.

Avant de laisser le travail, cependant, l'employée peut avoir été malade à cause de sa grossesse et chaque cas doit alors être déclaré suivant la rubrique C43B. L'employée peut utiliser les congés de maladie pour de courtes absences jusqu'à ce que sa grossesse soit certaine, mais elle ne peut plus, après, utiliser ces congés pour des absences de plus de trois jours consécutifs pour raison de grossesse.

## APPENDIX II

**PHYSICIAN'S CERTIFICATE OF DISABILITY FOR DUTY**
**DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE**  
**CIVIL SERVICE HEALTH DIVISION**
MEDICAL FILE NO. REQUIRED IN SINGLE  
COPY ONLY**SECTION ONE To be completed by employing department (Items 1 to 10)**

1 NAME OF EMPLOYEE  Surname _____ Given names or initials _____	2 DATE OF BIRTH  (Month by name) (Day) (Year)	3 SEX Male <input type="checkbox"/> 1   S <input type="checkbox"/> 1 Female <input type="checkbox"/> 2   M <input type="checkbox"/> 2   W <input type="checkbox"/> 3
5 ADDRESS OF EMPLOYEE  (Street and Number) (City or Town) (Province)		6 EMPLOYING DEPARTMENT  <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 150px; height: 1.2em; vertical-align: middle;"></span>
7 DIVISION OR BRANCH	8 LOCATION  <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 150px; height: 1.2em; vertical-align: middle;"></span>	9 CLASSIFICATION AND GRADE  <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 150px; height: 1.2em; vertical-align: middle;"></span>
		10 DATE ABSENCE BEGAN  (Month by Name) (Day) (Year)

**SECTION TWO—THIS SECTION TO BE COMPLETED BY EXAMINING PHYSICIAN—ITEMS 1 to 4****NOTE TO PHYSICIAN** This certificate may be amplified by a confidential REPORT to the Civil Service Health Division on the detachable portion of this form.

1. DIAGNOSIS (please list primary diagnosis, first sequellae in order of occurrence)  <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 800px; height: 100px; vertical-align: top;"></span>		CODE  <span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 100px; height: 1.2em; vertical-align: middle;"></span>
2. IS DISABILITY DUE TO Industrial Injury or Disease <input type="checkbox"/> Non Industrial Injury or Disease <input type="checkbox"/>		3. PROBABLE DATE OF RETURN TO DUTY  (Month by Name) (Day) (Year)
4. I, THE UNDERSIGNED, DULY QUALIFIED MEDICAL PRACTITIONER LICENSED TO PRACTICE MEDICINE IN THE PROVINCE OF HEREBY CERTIFY THAT:  <input type="checkbox"/> I HAVE BEEN IN ATTENDANCE UPON or ..... M.D. <input type="checkbox"/> I HAVE SATISFACTORY KNOWLEDGE OF ..... Signature of Medical Practitioner  The above named person during the illness or injury described above and that Address..... the facts and my professional opinions are as stated.		
A CONFIDENTIAL REPORT HAS BEEN FORWARDED TO THE CIVIL SERVICE HEALTH DIVISION ON THE DETACHABLE PORTION OF THIS CERTIFICATE.		(Please write plainly or print name)  YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> Date.....

**SECTION THREE To be completed by the Employing Department and completed form forwarded to**

CIVIL SERVICE HEALTH DIVISION—DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE, OTTAWA						
(a) Leave granted with or without pay by this Certificate <span style="border-left: 1px solid black; padding-left: 10px; display: inline-block; width: 400px; vertical-align: middle;">From ..... To .....</span>						
(b) Number of Working Days.....						
(c) Indicate if First, Second, Third, etc., Certificate covering same continuous illness.....						
(d) Number of Certified Illness for which leave with or without Pay was granted during current fiscal year, including present illness.....						
1	2	3	4	5	6	7
CODE						

NOTES: (Extracts of Civil Service Act, etc.)

Civil Service Act, Chap. 22, R.S. 1927, Sec. 4. (2) The deputy heads and all other officers and employees in the Civil Service shall give the Commission such information as the Commission may require for the performance of its duties.

Sec. 47. The Commission, with the approval of the Governor in Council, shall make regulations under which the deputy head may in case of illness or for other sufficient reason grant leave of absence to any officer, clerk, or employee for such period or periods, with or without pay, or with reduced pay, during such period or periods, or such part of the same, as the regulations may prescribe.

N. H. &amp; W. 500 (REV. 59) P.P. &amp; S. CAT. NO. 3122

C.S. Regulations, Sec. 67.

(b) Sick leave may be granted only on the production of satisfactory evidence of the inability of the employee to perform his duties, in the form of a written declaration from the employee in cases where the absence has not exceeded three days and a certificate from a qualified medical practitioner where the absence has exceeded three days, such certificate to be submitted within seven days of beginning of absence. Provided that, if in exceptional cases it may be considered advisable to take administrative action on evidence in a form other than the certificate of a duly qualified medical practitioner the matter shall be referred, with full particulars, by the department concerned to the Department of National Health and Welfare, for consideration and advice. It shall be competent for any deputy minister to reduce the number of days' absence for which a medical certificate will be required if it appears to him to be in the best interests of his Department to do so.

# CERTIFICAT MÉDICAL D'INCAPACITÉ DE TRAVAIL



MINISTÈRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL  
SERVICE DE SANTÉ DES FONCTIONNAIRES FÉDÉRAUX

DOSSIER MÉDICAL N°

UN SEUL EXEMPLAIRE REQUIS

## SECTION UN À remplir par le ministère employeur (Questions 1 à 10)

1. NOM DE L'EMPLOYÉ <small>(en moulé, s.v.p.)</small>	2. DATE DE NAISSANCE	3. SEXE	4. ÉTAT CONJUGAL
<small>(Nom de famille)</small>	<small>(Prénoms ou initiales)</small>	<small>(Mois, épelé)</small>	<small>(Jour)</small>
5. ADRESSE DE L'EMPLOYÉ <small>(Rue et numéro)</small>	6. MINISTÈRE EMPLOYEUR <small>(Ville ou village)</small>	7. DIVISION OU SERVICE <small>(Province)</small>	9. CLASSEMENT DE L'EMPLOI
8. LIEU			10. DATE DU COMMENCEMENT DE L'ABSENCE <small>(Mois, épelé) (Jour) (Année)</small>

## SECTION DEUX—À REMPLIR PAR LE MÉDECIN-EXAMINATEUR (Questions 1 à 4)

AVIS AU MÉDECIN Le présent certificat peut être complété d'un rapport confidentiel au Service de santé des fonctionnaires fédéraux, rédigé sur la partie détachable de la formule.

## 1. DIAGNOSTIC (Indiquer en premier lieu le diagnostic primaire, puis les séquelles par ordre d'apparition)

--	--

CHIFFRE

## 2. L'INCAPACITÉ EST-ELLE DUE À

- un accident ou une maladie du travail?   
une autre sorte de maladie ou d'accident?

## 3. DATE PROBABLE DU RETOUR AU TRAVAIL

(Mois, épelé) (Jour) (Année)

## 4. JE, SOUSSIGNÉ, MÉDECIN DÛMENT AUTORISÉ À EXERCER SA PROFESSION DANS LA PROVINCE D..... CERTIFIÉ, PAR LES PRÉSENTES, QUE

- J'AI SOIGNÉ ou  
 JE CONNAIS BIEN

(Signature du médecin) M.D.

La personne susmentionnée au cours de la maladie ou après l'accident décrit ci-dessus, et que les faits et mon opinion professionnelle sont tels qu'indiqués

Adresse.....

UN RAPPORT CONFIDENTIEL A-T-IL ÉTÉ ENVOYÉ AU SERVICE DE SANTÉ DES FONCTIONNAIRES FÉDÉRAUX SUR LA PORTION DÉTACHABLE DU CERTIFICAT?

(Prire d'écrire lisiblement ou le nom en moulé)

Date.....

## SECTION TROIS Le Ministère employeur remplit cette section et envoie la formule complétée au

SERVICE DE SANTÉ DES FONCTIONNAIRES FÉDÉRAUX, MINISTÈRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL, OTTAWA

- a) Congé accordé avec ou sans traitement par ce certificat {Du.....  
Au.....}
- b) Nombre de jours ouvrables.....
- c) Est-ce le premier, le deuxième ou le troisième certificat pour cette même maladie?
- d) Nombre de maladies certifiées au sujet desquelles un congé avec ou sans traitement a été accordé au cours du présent exercice, y compris la présente maladie.....

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

CHIFFRE

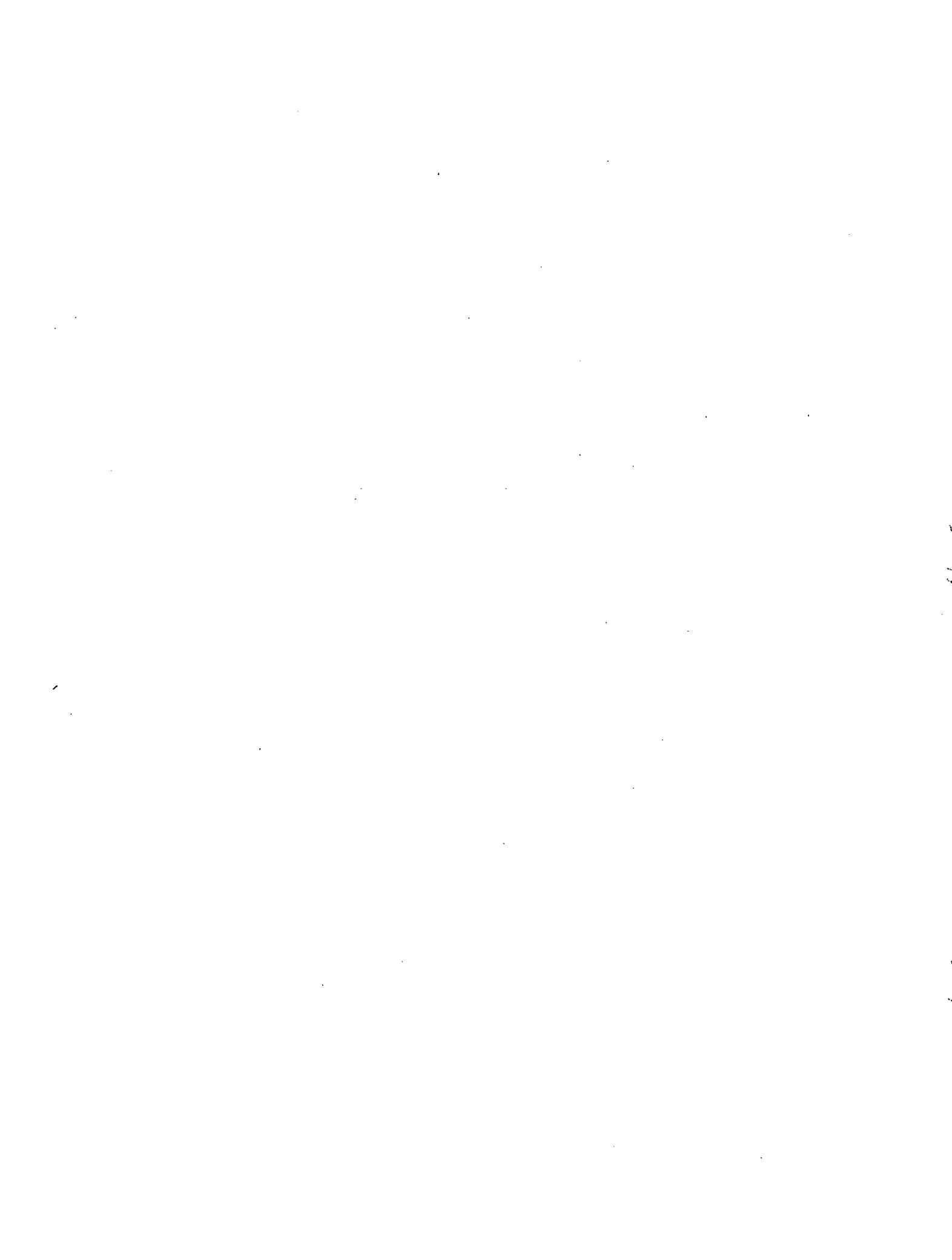
Règlements de la Commission du service civil, article 67.

Loi du service civil, chap. 22 S.R. 1927, art. 4. (2) Les sous-chefs et tous les autres fonctionnaires et employés du service civil doivent donner à la Commission tous les renseignements que la Commission peut requérir dans l'accomplissement de ses fonctions.

Art. 47. La Commission, avec l'approbation du Gouverneur en son conseil, doit établir des règlements en vertu desquels le sous-chef peut, pour cause de maladie ou pour autre raison valable, accorder un congé d'absence à tout fonctionnaire, commis ou employé, pour toute période ou toutes périodes, avec ou sans émoluments, ou avec émoluments réduits durant pareille période ou pareilles périodes, ou telle partie desdites périodes que les règlements peuvent prescrire.

N. H. &amp; W. 500 (REV. 59)

b) Il ne peut être accordé de congé de maladie que sur production de preuves satisfaisantes d'incapacité de travail de la part de l'employé. Ces preuves doivent consister, lorsque l'absence ne dépasse pas trois jours, en une déclaration écrite de l'employé et, lorsqu'elle dépasse trois jours, en un certificat d'un médecin autorisé devant être présenté dans les sept jours qui suivent le commencement de l'absence. Toutefois, si dans des cas exceptionnels, il est jugé opportun de prendre des mesures administratives concernant les preuves sous une autre forme que celle d'un certificat de médecin dûment autorisé, le ministère intéressé soumettra la question, avec tous ses détails, à l'examen du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et demandera conseil à ce dernier. Tout sous-ministre est autorisé, lorsque la bonne administration de son ministère lui paraît l'exiger, à réduire le nombre des jours d'absence pour lequel un certificat de médecin est requis.



## QUELQUES PUBLICATIONS STATISTIQUES SUR LA SANTÉ ET LA POPULATION

En vente à la Division des services d'information  
Bureau fédéral de la statistique, ou chez l'Imprimeur de la Reine, Ottawa (Canada)

Numéro de catalogue	STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL	Prix
84-001	— La statistique de l'état civil (rapport mensuel) — Bil.	par an \$1.00
84-201	— La statistique de l'état civil (rapport annuel provisoire) — Bil.	.25
84-202	— La statistique de l'état civil (rapport annuel) — Bil.	2.00
 <b>Rapports analytiques:</b>		
84-503	— <i>Leading Causes of Death by Major Age Groupings, 1921-1955</i> — Angl.	.25
84-504	— <i>Accidental Drowning, 1956</i> — Angl.	.25
84-505	— <i>Mortality from Accidental Falls, 1956</i> — Angl.	.25
84-506	— <i>Mortality from Accidental Poisoning, 1956</i> — Angl.	.25
84-507	— <i>Mortality from Home Accidents, 1956</i> — Angl.	.25
84-511	— <i>Mortality from Suicide, 1921-1958</i> — Angl.	.50
84-508	— <i>Causes of Stillbirths, 1943-1955</i> — Angl.	.25
84-509	— Tables canadiennes de survie, 1951 — Bil.	.25
84-510	— Tables canadiennes de survie, 1950-1952, 1955-1957 — Bil.	.50
84-512	— Tables canadiennes (provinciales et régionales) de survie, 1950-1952, 1955-1957 — Bil.	.75
84-513	— <i>Fatal Accidents, Mortality Summary, 1959</i> — Angl.	.75
 <b>STATISTIQUES DES INSTITUTIONS</b>		
83-201	— <i>List of Canadian Hospitals and Related Health Facilities</i> — Ann. — Angl.	.75
83-202	— La statistique des hôpitaux, vol. I, renseignements généraux, 1958 — Ann. — Bil.	1.50
83-203	— La statistique des hôpitaux, vol. II, renseignements financiers, 1958 — Ann. — Bil.	2.00
83-502	— <i>The Large General Hospital, 1957</i> — Angl.	.50
83-503	— <i>The Small General Hospital, 1957</i> — Angl.	.50
83-205	— La statistique de l'hygiène mentale, supplément financier — Ann. — Bil.	.25
83-207	— La statistique de la tuberculose, supplément financier — Ann. — Bil.	.25
83-210	— La statistique des hôpitaux, vol. I, lits hospitaliers, 1959 — Ann. — Bil.	1.50
 <b>STATISTIQUES DE LA MORBIDITÉ</b>		
82-201	— Les maladies à déclaration obligatoire — Ann. — Bil.	.75
82-202	— <i>Home Nursing Services</i> — Ann. — Angl.	1.00
82-203	— La statistique de la maladie dans le Service civil — Ann. — Bil.	.75
82-204	— <i>Poliomyelitis Trends</i> — Ann. — Angl.	.25
82-512	— Sommaire de maladies à déclaration obligatoire, 1924-1952 (suppléments annuels jusqu'à 1960) — Bil.	.50
82-516	— <i>Influenza in Canada. Some Statistics on its Characteristics and Trends, 1957</i> — Angl.	.50
83-204	— La statistique de l'hygiène mentale — Ann. — Bil.	2.00
83-208	— <i>Mental Health Statistics, Supplement: Patients in Institutions</i> — Ann. — Bil.	.50
83-504	— <i>Rates and Probabilities of Separation from Mental Institutions, 1956-1958</i> — Angl.	.25
83-206	— La statistique de la tuberculose — Ann. — Bil.	2.00
83-209	— <i>Tuberculosis Statistics Supplement: Patients in Institutions</i> — Ann. — Angl.	.50
83-001	— L'incidence de la tuberculose — Mensuel — Bil.	par an 1.00
82-205	— <i>Tuberculosis Trends, 1960</i> — Ann. — Angl.	.25
 <b>Enquête sur la maladie au Canada (estimations nationales) 1950-1951</b> Angl. et Franc.		
82-501F	— Dépenses familiales pour des services de santé (estimations nationales)	.25
82-503F	— Dépenses familiales pour services de santé, par catégorie de dépenses	.25
82-504F	— Dépenses familiales pour services de santé (estimation régionale)	.25
82-505F	— Volume de la maladie	.25
82-508F	— Volume des soins de santé	.25
82-509F	— Volume des soins de santé selon les groupes de revenu	.25
82-510F	— La fréquence de la maladie selon les groupes de diagnostics et le sexe	.25
82-511F	— La fréquence de la maladie selon les classes de maladies, l'âge et le sexe	.25
82-518	— <i>Illness and Health Care in Canada, 1950-1951</i> — Angl.	2.00
82-519	— <i>Injuries: Frequency, Severity, Health Care</i> — Angl.	.75
82-520	— <i>Volume of Health Care for Insured and Non-Insured Persons</i> — Angl.	.75
82-521	— <i>Disability Among the Gainfully Employed</i> — Angl.	.50
 <b>STATISTIQUES DE LA POPULATION — Bil.</b>		
91-201	— Population estimative du Canada par province (estimations pour les années intercensales), 1921-1960 — Ann.	.25
91-503	— Estimations de la population (âge et sexe), 1921-1952 — R. N° 40	.25
91-504	— Estimations de la population (âge et sexe), 1952-1956 (suppl. de 91-503)	.25
91-202	— Population estimative suivant le sexe et par groupe d'âge, Canada et provinces, 1957-1960 (ann. — supplém.)	.25
91-203	— Estimations de la population selon l'état matrimonial, l'âge et le sexe, Canada et provinces — Ann.	.25
91-204	— Nombre estimatif de familles au Canada — Ann.	.50

Angl. — Anglais

Bil. — Bilingue

R. — Document de référence

Ann. — Annuel

Franc. — Français

Supplém. — Supplément

Outre les publications ci-dessus énumérées, le Bureau fédéral de la statistique publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social, y compris de rapports détaillés sur les recensements de 1951 et 1956. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes au Bureau fédéral de la statistique, Ottawa 3 (Canada).



1010491211

## SELECTED PUBLICATIONS ON HEALTH STATISTICS AND POPULATION

Obtainable from Information Services Division  
Dominion Bureau of Statistics or Queen's Printer, Ottawa, CanadaCatalogue  
number

## VITAL STATISTICS

Price

84-001 - Monthly Report - Bil.	per year	\$1.00
84-201 - Preliminary Annual Report - Bil.		.25
84-202 - Annual Report - Bil.		2.00

## Analytical Reports:

84-503 - Leading Causes of Death by Major Age Groupings, 1921-55 - E.	.25
84-504 - Accidental Drowning, 1956 - E.	.25
84-505 - Mortality from Accidental Falls, 1956 - E.	.25
84-506 - Mortality from Accidental Poisoning, 1956 - E.	.25
84-507 - Mortality from Home Accidents, 1956 - E.	.25
84-511 - Mortality from Suicide, 1921-58 - E.	.50
84-508 - Causes of Stillbirths, 1943-55 - E.	.25
84-509 - Canadian Life Tables, 1951 - Bil.	.25
84-510 - Canadian Life Tables, 1950-52, 1955-57 - Bil.	.50
84-512 - Canadian Life Tables, Provincial and Regional, 1950-52, 1955-57 - Bil.	.75
84-513 - Fatal Accidents, Mortality Summary, 1959	.75

## INSTITUTIONAL STATISTICS

83-201 - List of Canadian Hospitals and Related Health Facilities - A.E.	.75
83-202 - Hospital Statistics, Vol. I, General Information, 1958 - A. Bil.	1.50
83-203 - Hospital Statistics, Vol. II, Financial Information, 1958 - A. Bil.	2.00
83-502 - The Large General Hospital, 1957 - E.	.50
83-503 - The Small General Hospital, 1957 - E.	.50
83-205 - Mental Health Statistics, Financial Supplement - A. Bil.	.25
83-207 - Tuberculosis Statistics, Financial Supplement - A. Bil.	.25
83-210 - Hospital Statistics, Vol. I, Hospital Beds, 1959 - A. Bil.	1.50

## MORBIDITY STATISTICS

82-201 - Notifiable Diseases - A. Bil.	.75
82-202 - Home Nursing Services - A.E.	1.00
82-203 - Illness in the Civil Service - A. Bil.	.75
82-204 - Poliomyelitis Trends - A.E.	.25
82-512 - Summary of Notifiable Diseases, 1924-52 (annual supplements to 1960) - Bil.	.75
82-516 - Influenza in Canada, Some Statistics on its Characteristics and Trends, 1957 - E.	.50
83-204 - Mental Health Statistics - A. Bil.	2.00
83-208 - Mental Health Statistics, Supplement: Patients in Institutions - A.E.	.50
83-504 - Rates and Probabilities of Separation from Mental Institutions, 1956-58 - E.	.25
83-206 - Tuberculosis Statistics - A. Bil.	2.00
83-209 - Tuberculosis Statistics Supplement: Patients in Institutions - A.E.	.50
83-001 - Incidence of Tuberculosis - Bil. (monthly)	per year
82-205 - Tuberculosis Trends, 1960 - A.E.	.25

## Canadian Sickness Survey (National Estimates), 1950-51 - E. and F.

82-502 - Family Expenditures for Health Services by Income Groups	.25
82-505 - Volume of Sickness	.25
82-506 - Permanent Physical Disabilities	.25
82-507 - Incidence and Prevalence of Illness	.25
82-508 - Volume of Health Care	.25
82-509 - Volume of Health Care for Selected Income Groups	.25
82-510 - Illness Frequency by Diagnostic Classification	.25
82-511 - Illness Frequency by Class of Illness, Age and Sex	.25
82-518 - Illness and Health Care in Canada, 1950-51 - E.	2.00
82-519 - Injuries; Frequency, Severity, Health Care - E.	.75
82-520 - Volume of Health Care for Insured and Non-Insured Persons - E.	.75
82-521 - Disability Among the Gainfully Employed - E.	.50

## POPULATION STATISTICS - Bil.

91-201 - Canada, by Provinces, Estimated for Intercensal Years, 1921-60 - A.	.25
91-503 - Estimates (Age and Sex), 1921-52 - R. No. 40	.25
91-504 - Estimates (Age and Sex), 1952-56 (Supp. to 91-503)	.25
91-202 - Estimates, by Age and Sex Groups, Canada and Provinces, 1957-60 (A. Supp.)	.25
91-203 - Estimates, by Marital Status, Age and Sex, Canada and Provinces - A.	.25
91-204 - Estimates of Families in Canada - A.	.50

A. - Annual

Bil. - Bilingual

E. - English

R. - Reference

F. - French

Supp. - Supplement

In addition to the selected publications listed above, the Dominion Bureau of Statistics publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs including detailed reports on the 1956 and 1951 Censuses. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from the Dominion Bureau of Statistics, Ottawa 3.